叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 博因顿自行车铁路系统(boynton Bicycle Railway System) 000001

2. 博因顿自行车铁路系统(boynton Bicycle Railway System) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

博因顿自行车铁路系统(Boynton bicycle railway system)
第1/2页

[-] [nəʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

[sʌm; səm]['maɪnə(r)]['tʃeɪndʒɪz][tu:; tə][ðə; ði][tekst][ɑ:(r); ə(r)]['nəʊtɪd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
Some minor changes to the text are noted at the end of the book .
一些 次要的 变化 到 这 文本 是 著名的 在 这 结尾 的 这 书 .
- .
1896 .
- .

本书末尾注明了文本的一些细微改动。1896年。

['bɔɪntən]
Boynton
博因顿

博因顿

['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ]
Bicycle Railway
自行车 铁路

自行车铁路

['sɪstəm] .
System .
系统 .

系统。

['ɒfɪsəz] :
OFFICERS :
警官 :

警官们:

['ebən] ['mu:di] ['bɔɪntən] , ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['treʒərə(r)] .
EBEN MOODY BOYNTON , President and Treasurer .
埃本 情绪化 博因顿 , 总统 和 财务主管 .

埃本·穆迪·博因顿，总裁兼财务主管。

['dɑ:ktər; draɪv] .
DR .
博士 .

博士

[dʒeɪmz][bi:] . [bel] , [vaɪs] - ['prezɪdənt] .
JAMES B . BELL , Vice - President .
詹姆斯 B . 钟 , 副 - 总统 .

詹姆斯·B·贝尔，副总裁。

[di:] . [si:] . [rɔɪʃ] , ['sekrət(ə)ri] .
D . C . REUSCH , Secretary .
D . C . 鲁施 , 秘书 .

DC REUSCH，秘书。

['ɒfɪs] :
OFFICE :
办公室 :

办公室:

- ['nasaʊ; 'næsɔ:] [stri:t] , [ru:m] - , [nju:] [jɔ:k] .

32	NASSAU	STREET	,	ROOM	615	,	NEW	YORK	.
-	拿骚	街道	,	房间	-	,	新的	约克	.

纽约拿骚街32号615室。

[ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [kɑ:(r)][ɪn] ['præktɪkl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æt; ət] ['bɛlˌpɔrt] , [el] . [ai] . [hæz; həz] [bi:n] [rʌn]

A	Bicycle	Electric	Car	in	Practical	Operation	at	Bellport	,	L	.	I	.	Has	been	run
一个	自行车	电的	车	在	实际的	手术	在	贝尔波特	,	L	.	我	.	有	到过	跑步

['sɛvən] , - [maɪlz] .

7	,	500	miles	.
7	,	-	英里	.

一辆在长岛贝尔波特实际运行的自行车电动汽车已经行驶了 7500 英里。

[weɪt] , [kəm'pli:t] , [sɪks] [tʌnz] .

Weight	,	complete	,	6	tons	.
重量	,	完全的	,	6	吨	.

整机重量：6吨。

[reɪt] [ɒv; əv] [spi:d] [ə'teɪnd] [ɒn] 1½ [maɪlz] [ɒv; əv] [træk] , - [maɪlz] [pə(r)]['aʊə(r)] .

Rate	of	speed	attained	on	1½	miles	of	track	,	60	miles	per	hour	.
速度	的	速度	已达到	在	1½	英里	的	追踪	,	-	英里	每	小时	.

在 1.5 英里长的赛道上达到的速度为每小时 60 英里。

[haɪɪst] [spi:d] [ɒn] 8° [kɜ:v] .

Highest	speed	on	8°	curve	.
最高	速度	在	8°	曲线	.

8°弯道上的最高速度。

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk] ['məʊtə(r)][kɑ:(r)] “ ['rɒkɪt] , ” [æt; ət] ['bɛlˌpɔrt] , [el] . [ai] . ,

Interior	of	Electric	Motor	Car	“	Rocket	,	”	at	Bellport	,	L	.	I	.	,
内部的	的	电的	发动机	车	“	火箭	,	”	在	贝尔波特	,	L	.	我	.	,

位于长岛贝尔波特的电动汽车“火箭”的内部结构

[ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l][ɑ:(r)] . [ɑ:(r)] .

on	Long	Island	Boynton	Bicycle	R	.	R	.
在	长的	岛	博因顿	自行车	拉	.	拉	.

长岛博因顿自行车铁路

[ðə; ði]

THE
这

这

['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ] ['sɪstəm] .

BOYNTON	BICYCLE	RAILWAY	SYSTEM	.
博因顿	自行车	铁路	系统	.

博因顿自行车轨道交通系统。

[ðə; ði] ['θɜ:ti] [paʊnd] ['baɪsɪk(ə)l][hæz; həz] ['seɪfli] ['kærid] [ten] [taɪmz] [ɪts] [weɪt] .

The	thirty	pound	bicycle	has	safely	carried	ten	times	its	weight	.
这	三十	磅	自行车	有	安全	携带	十	时代	它是	重量	.

这辆30磅重的自行车安全地承载了自身重量十倍的货物。

[ə; eɪ][mæn][hæz; həz][ɪn][wʌn] [deɪ] [prə'peld] [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

A	man	has	in	one	day	propelled	himself	and	his	machine	five	hundred	and
一个	男人	有	在	一	天	推进	他自己	和	他的	机器	五	百	和

[ˌfɪf'ti:n] [maɪlz] .

fifteen	miles	.
十五	英里	.

一名男子一天之内驾驶着他的机器行驶了五百一十五英里。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] , ['seɪvɪŋ] [ɪ'nɔ:məsli] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd]['frɪkʃ(ə)n] ,

The	principle	of	the	bicycle	,	saving	enormously	in	weight	and	friction	,
这	原则	的	这	自行车	,	保存	非常	在	重量	和	摩擦	,

自行车的原理在于，它极大地减轻了重量并减少了摩擦。

[ɪz][hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] [ænd; ənd][tu:; tə]['fju:tʃə(r)] [sti:m] [ænd; ənd]

is	here	presented	for	application	to	existing	and	to	future	steam	and
是	这里	呈现	为了	应用	到	现存的	和	到	未来	蒸汽	和

[ɪ'lektrɪk] [rəʊdz] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [geɪdʒ] [ɔ:(r)] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ɪg'zɪstɪŋ] [treɪnz] .

electric	roads	without	change	of	gauge	or	interference	with	existing	trains	.
电的	道路	没有	改变	的	测量	或者	干涉	和	现存的	火车	.

本文介绍的方案适用于现有和未来的蒸汽和电气化铁路，无需改变轨距或干扰现有列车。

[tɜ:n] [ə; eɪ][plæŋk][ʌp] [edʒ] - [waɪz]

Turn	a	plank	up	edge	-	wise
转动	一个	板	向上	边缘	-	明智的

将木板侧立起来

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['kæri] ['meni] - [fəʊld]['greɪtə(r)][ləʊd][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [flæt] - [waɪz] : [səʊ][baɪ]

and	it	will	carry	many	-	fold	greater	load	than	it	would	flat	-	wise	:	so	by
和	它	将要	携带	许多	-	折叠	更大的	加载	比	它	会	平坦的	-	明智的	:	所以	经过

[kən'strʌktɪŋ] [tu:] - ['stɔ:ri] [kɑ:z] ,

constructing	two	-	story	cars	,
建造	二	-	故事	汽车	,

而且，双层车厢的载重能力将比平放时大得多：因此，通过建造双层车厢，

[ə'baʊt][fɔ:(r)] [fi:t] [waɪd][ænd; ənd] [ˌfɔ:'ti:n] [fi:t] [di:p] , ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [streŋθ] [ænd; ənd]

about	four	feet	wide	and	fourteen	feet	deep	,	greatly	increased	strength	and
关于	四	脚	宽的	和	十四	脚	深的	,	非常	增加	力量	和

['laɪtnəs] [meɪ] [bi:; bi] [sɪ'kjʊəd] .

lightness	may	be	secured	.
亮度	可能	是	安全	.

大约四英尺宽，十四英尺深，可以大大提高强度和轻便性。

[ðə; ði]['seljələ(r)] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæm'bu:] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [ɪk'stri:mli] [laɪt] [ænd; ənd] [jet]

The	cellular	construction	of	the	bamboo	makes	it	extremely	light	and	yet
这	细胞	建造	的	这	竹子	制作	它	极其	光	和	然而

[strɒŋ] ;

strong	;
强的	;

竹子的细胞结构使其非常轻盈却又坚固；

[səʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɪð] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑ:(r)] , [kən'strʌktɪd] [wɪð] [və'nɪə(r)][ænd; ənd] [sti:l] ,

so	it	is	with	the	Bicycle	car	,	constructed	with	veneer	and	steel	,
所以	它	是	和	这	自行车	车	,	建造	和	单板	和	钢	,

自行车汽车也是如此，它由木饰面和钢材制成。

[ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ˌeɪ'ti:n] ['seprət] [kəm'pɑ:tmənts] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [selz]

and	composed	of	eighteen	separate	compartments	corresponding	to	the	cells
和	由	的	十八	分离	隔间	相应的	到	这	细胞

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæm'bu:] .

of	the	bamboo	.
的	这	竹子	.

它由十八个独立的隔间组成，与竹子的细胞相对应。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n][tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ðə; ði] [ˌʌndjʊl'eɪʃənz] [ænd; ənd]['frɪkʃ(ə)n][ɒv; əv]

It	is	the	aim	of	this	invention	to	reduce	the	undulations	and	friction	of
它	是	这	目的	的	这	发明	到	减少	这	起伏	和	摩擦	的

[ə; eɪ][kɑ:(r)][ɪn] ['məʊʃn] ,

a	car	in	motion	,
一个	车	在	运动	,

本发明的目的是减少汽车行驶过程中的颠簸和摩擦。

[ˌðeə'baɪ] ['lɑːdʒli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['seɪfti] [ænd; ənd] [spiːd] , [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [weə(r)][ænd; ənd][teə(r); tɪə][ɒn]
thereby **largely** **increasing** **safety** **and** **speed** **,** **and** **saving** **wear** **and** **tear** **on**
从而 很大程度上 增加 安全 和 速度 , 和 保存 穿 和 撕 在
[bəuθ] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [ænd; ənd] [træk] .
both **rolling** **stock** **and** **track** **.**
两个都 滚动 库存 和 追踪 .

从而大大提高安全性和速度，并减少车辆和轨道的磨损。

['endʒɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [draɪv] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] [tuː; tə] [eɪt] [wiːlz] [held] [ɪn] [laɪn] [bæk]
Engines **are** **now** **required** **to** **drive** **from** **four** **to** **eight** **wheels** **held** **in** **line** **back**
发动机 是 现在 必需的 到 驾驶 从 四 到 八 车轮 握住 在 线 后退
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪlɪndəz] .
of **the** **cylinders** **.**
的 这 气缸 .

现在发动机需要驱动四个到八个车轮，这些车轮排列在气缸的后方。

[ɒn] ['raʊndɪŋ] [kɜːrvz] [ðə; ði] ['freɪmɪŋ] [ɪz] [streɪnd] [baɪ]['frɪkʃ(ə)n][ænd; ənd] ['wedʒɪŋ] , [ɪn'teɪl] [ə; eɪ]
On **rounding** **curves** **the** **framing** **is** **strained** **by** **friction** **and** **wedging** **,** **entailing** **a**
在 四舍五入 曲线 这 框架 是 紧张 经过 摩擦 和 楔形 , 包含 一个
[lɑːdʒ] [lɒs] [ɒv; əv]['paʊə(r)] .
large **loss** **of** **power** **.**
大的 损失 的 力量 .

在转弯时，车架会因摩擦和楔入而受力，导致动力大幅损失。

[ðə; ði] [wiːlz] , ['reɪlz] , [ænd; ənd] [kɑːz]
The **wheels** **,** **rails** **,** **and** **cars**
这 车轮 , 铁轨 , 和 汽车

车轮、铁轨和汽车

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[**Pg** **2** **]**
[页 2]

[第2页]

[θruː'aʊt] ['sʌfə(r)] [prə'pɔːʃənətli] [frɒm; frəm] ['graɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɪərɪŋ] .
throughout **suffer** **proportionately** **from** **grinding** **and** **shearing** **.**
自始至终 遭受 按比例 从 研磨 和 剪切 .

各个部分均按比例受到研磨和剪切的影响。

[ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l]['endʒɪn] , [wɪð] [ɪts]['dʌb(ə)l] - [flændʒd] [wiːlz] , [f'ɒləʊz] ['eni] [kɜːv] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl]
The **Bicycle** **engine** **,** **with** **its** **double** **-** **flanged** **wheels** **,** **follows** **any** **curve** **with** **a** **small**
这 自行车 引擎 , 和 它是 双倍的 - 法兰 车轮 , 跟随 任何 曲线 和 一个 小的
[lɒs] [ɒv; əv]['paʊə(r)] .
loss **of** **power** **.**
损失 的 力量 .

自行车发动机采用双法兰车轮，能够以较小的动力损失跟随任何曲线行驶。

[wʌn] [ɔː(r)][mɔː(r)]['draɪvɪŋ] - [wiːlz] ['rʌnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][reɪl][ɪz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [miːnz]
One **or** **more** **driving** **-** **wheels** **running** **on** **a** **single** **rail** **is** **the** **simplest** **of** **all** **means**
一 或者 更多的 驾驶 - 车轮 跑步 在 一个 单身的 轨 是 这 最简单的 的 全部 方法
[ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ;
of **transportation** **;**
的 运输 ;

一个或多个驱动轮在单根轨道上运行是所有交通工具中最简单的;

[səʊ]['mænɪfest][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði][juː] . [es] . ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɪg'zæmɪnə(r)] , [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
so **manifest** **is** **it** **that** **the** **U** **.** **S** **.** **Patent** **Examiner** **,** **in** **charge** **of** **the**
所以 显现 是 它 那 这 U . S . 专利 考官 , 在 收费 的 这
['reɪlrəʊd] [dɪ'pɑːtmənt] ,
railroad **department** **,**
铁路 部门 ,

显而易见，负责铁路部门的美国专利审查员

['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɒn] . [iː] . [em] . ['bɔɪntən] , [ðə; ði][ɪn'ventə(r)] ,

writing	to	the	Hon	.	E	.	M	.	Boynton	,	the	inventor	,
写作	到	这	尊敬的	.	E	.	M	.	博因顿	,	这	发明者	,

致发明人尊敬的EM Boynton先生：

[kɔːlz][ˌaɪ 'tiː] “ [ə; eɪ] ['præktɪkl] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] [ɪn'kriːst] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] —

calls	it	“	a	practical	solution	of	the	problem	of	increased	rate	of	speed	—
呼叫	它	“	一个	实际的	解决方案	的	这	问题	的	增加	速度	的	速度	—

['sɪmp(ə)l] , [ˌɪnɪk'spensɪv] , ['præktɪkl] .

simple	,	inexpensive	,	practical	.
简单的	,	价格低廉	,	实际的	.

称其为“提高速度问题的实用解决方案——简单、便宜、实用。

” [ə; eɪ]['draɪvɪŋ] - [wiːl] [sɪks] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][kæn; kən] ['daʊtləs] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ]

”	A	driving	-	wheel	six	feet	in	diameter	can	doubtless	be	made	to	run	a
”	一个	驾驶	-	车轮	六	脚	在	直径	能	毫无疑问	是	制成	到	跑步	一个

['baɪsɪk(ə)l][ˌləʊkə'məʊtɪv][wʌn] ['hʌndrəd] [tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twentɪ] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] [wɪð]

Bicycle	locomotive	one	hundred	to	one	hundred	and	twenty	miles	an	hour	with
自行车	机车	一	百	到	一	百	和	二十	英里	一个	小时	和

[ʃɔːt] [strəʊk] ['endʒɪnz] ,

short	stroke	engines	,
短的	中风	发动机	,

“直径六英尺的驱动轮无疑可以使配备短行程发动机的自行车机车以每小时一百到一百二十英里的速度行驶。”

[ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌrevə'lʊʃən] [ðeɪ] [naʊ] [meɪk] ,

and	double	the	number	of	revolutions	they	now	make	,
和	双倍的	这	数字	的	革命	他们	现在	制作	,

旋转次数是现在的两倍，

[ɪts] [spiːd] ['biːɪŋ] ['lɪmɪtɪd] ['əʊnli][baɪ]['frɪkʃ(ə)n][ænd; ənd][eə(r)] ['preʃə(r)] .

its	speed	being	limited	only	by	friction	and	air	pressure	.
它是	速度	存在	有限的	仅有的	经过	摩擦	和	空气	压力	.

它的速度仅受摩擦力和气压的限制。

['naɪntɪ] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wʊd] ['prɒbəblɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]['sætɪsfaɪ][ɔːl]

Ninety	miles	an	hour	,	however	,	would	probably	for	the	present	satisfy	all
九十	英里	一个	小时	,	然而	,	会	大概	为了	这	展示	满足	全部

['riːznəbl] ['wɒnts][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spres] [treɪnz] ,

reasonable	wants	for	express	trains	,
合理的	想要	为了	表达	火车	,

然而，就目前而言，90英里/小时的速度可能已经能够满足特快列车的所有合理需求了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'pɔːʃənətlɪ] ['ləʊə(r)] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)]['ləʊk(ə)l][ænd; ənd] [freɪt] [treɪnz] .

and	a	proportionately	lower	rate	of	speed	for	local	and	freight	trains	.
和	一个	按比例	降低	速度	的	速度	为了	当地的	和	货运	火车	.

而地方列车和货运列车的运行速度则相应降低。

[ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] ['gaɪdɪŋ] [biːm] [ɪz][set] ['ɪnwəd] , [ɒn] [kɜːrvz] ,

The	overhead	guiding	beam	is	set	inward	,	on	curves	,
这	开销	指导	光束	是	放	向内	,	在	曲线	,

上方的导向梁向内弯曲设置，

[tɪpɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] , [ðʌs] [,kauntə'rækt] [ðə; ði]

tipping	the	train	toward	the	center	of	the	curve	,	thus	counteracting	the
小费	这	火车	朝向	这	中心	的	这	曲线	,	因此	抵消	这

[ˌsentrɪ'fjuːg(ə)l] [fɔːs] , [laɪk][ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l] .

centrifugal	force	,	like	a	bicycle	.
离心	力量	,	喜欢	一个	自行车	.

使列车向弯道中心倾斜，从而抵消离心力，就像骑自行车一样。

['præktɪs] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['twenti] - [tuː] [tʌn] ['baɪsɪk(ə)l][ˌləʊkə'məʊtɪv][ɪz][səʊ]['truːli]
Practice has demonstrated that the twenty - two ton Bicycle locomotive is so truly
实践 有 已证明 那 这 二十 - 二 吨 自行车 机车 是 所以 真的
['bæləns] ,
balanced ,
均衡 ,

实践证明，这台22吨重的自行车式机车确实非常平衡。

[ðæt] [wen] ['rʌnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['tændʒənt] , [ðə; ði]['ʌpə(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['beərɪŋ] - [wiːlz] ['seldəm] [tʌtʃ]
that when running on a tangent , the upper horizontal bearing - wheels seldom touch
那 什么时候 跑步 在 一个 切线 , 这 上 水平的 轴承 - 车轮 很少 触碰
[ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] [gaɪd] [biːm] ,
the overhead guide beam ,
这 开销 指导 光束 ,

当沿切线方向运行时，上方的水平轴承轮很少会接触到上方的导向梁。

[æn; ən] [ɪntʃ] [speɪs] ['biːɪŋ] [left] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wen]
an inch space being left between them ; and it is found that even when
一个 英寸 空间 存在 左边 之间 他们 ; 和 它 是 成立 那 甚至 什么时候
['rʌnɪŋ] [ɒn] [kɜːrvz] ,
running on curves ,
跑步 在 曲线 ,

它们之间留有一英寸的间隙；而且发现即使在弯道上行驶，

[æt; ət] [haɪ] [reɪts] [ɒv; əv] [spiːd] ,
at high rates of speed ,
在 高的 利率 的 速度 ,

高速行驶时，

[æz; əz][ðə; ði][treɪn][ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [liːn] ['ɪnwəd] [tuː; tə] ['bæləns] [ðə; ði][ˌsentrɪ'fjuːg(ə)l] [fɔːs] ,
as the train is made to lean inward to balance the centrifugal force ,
作为 这 火车 是 制成 到 倾斜 向内 到 平衡 这 离心 力量 ,

为了平衡离心力，列车被设计成向内倾斜。

[ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] [ɔː(r)] ['gaɪdɪŋ] - [wiːlz] [ɪz][bʌt; bət]['traɪflɪŋ] .
the friction of the overhead or guiding - wheels is but trifling .
这 摩擦 的 这 开销 或者 指导 - 车轮 是 但 琐事 .

架空轮或导向轮的摩擦力微不足道。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ˌtuː'tuː] , - , [sez] :
The Engineering News of March 2 , 1889 , says :
这 工程 消息 的 行进 2 , - , 说道 :

1889年3月2日的《工程新闻》报道：

“ [ðæt] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][treɪn] ['rʌnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][reɪl][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [maɪt] [biː; bi]
“ That the motion of a train running on a single rail in this manner might be
“ 那 这 运动 的 一个 火车 跑步 在 一个 单身的 轨 在 这 方式 可能 是
['veri] [mʌtʃ] ['smuːðə(r)] [ænd; ənd] [sefə] ,
very much smoother and safer ,
非常 很多 更平滑 和 更安全 ,

“这样一来，列车在单轨上运行的运动可能会更加平稳安全。”

[siːm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ['riːznəbl] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [wɜːθ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
seems to us reasonable , or at least a chance worth thorough investigation .
似乎 到 我们 合理的 , 或者 在 至少 一个 机会 值得 彻底 调查 .

在我们看来，这似乎合情合理，或者至少值得彻底调查。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['həʊlli] ['dɪfrənt] ['mætə(r)][frɒm; frəm] ['nærəʊɪŋ] [ðə; ði] [geɪdʒ] .
It is a wholly different matter from narrowing the gauge .
它 是 一个 完全 不同的 事情 从 收窄 这 测量 .

这与缩小尺寸完全是两回事。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'laɪəns] [fɔ:(r); fə(r)] [stə'bɪlətɪ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['reɪlz]

So	long	as	the	reliance	for	stability	is	on	the	support	of	a	pair	of	rails
所以	长的	作为	这	依赖	为了	稳定	是	在	这	支持	的	一个	一对	的	铁轨

([ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]['grævətɪ] ['fɔ:lɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm]) ,

(	the	center	of	gravity	falling	between	them	)	,
(	这	中心	的	重力	坠落	之间	他们	)	,

只要稳定性依赖于一对铁轨的支撑（重心落在它们之间），

[ɔ:l] ['nærəʊɪŋ] [ɒv; əv] [geɪdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑ:ntɪdʒ] ;

all	narrowing	of	gauge	must	be	a	disadvantage	;
全部	收窄	的	测量	必须	是	一个	劣势	;

任何轨距缩小都必然是不利的；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['reɪlz][ɪg'zæktlɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ,

and	as	it	is	impossible	to	maintain	a	pair	of	rails	exactly	horizontal	,
和	作为	它	是	不可能的	到	维持	一个	一对	的	铁轨	确切地	水平的	,

由于不可能保持一对铁轨完全水平，

[ðeə(r)][mʌst; məst] [ɪn'evɪtəblɪ] [bi:; bi][ə; eɪ][dʒɜ:rkɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][treɪn][frɒm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] ,

there	must	inevitably	be	a	jerking	of	the	train	from	side	to	side	,
那里	必须	不可避免地	是	一个	抽搐	的	这	火车	从	边	到	边	,

火车行驶过程中必然会左右摇晃，

[wɪtʃ] , [æt; ət] [haɪ] [spi:d] , [bɪ'kʌmz] [ɪk'si:dɪŋlɪ] ['deɪndʒərəs] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [wen'evə(r)] [ðə; ði]

which	,	at	high	speed	,	becomes	exceedingly	dangerous	;	because	,	whenever	the
哪个	,	在	高的	速度	,	变成	非常	危险的	;	因为	,	每当	这

['lev(ə)l][ɪz][nɒt] ['pɜ:fɪkt] ,

level	is	not	perfect	,
等级	是	不是	完美的	,

高速行驶时，这会变得极其危险；因为，一旦液位不完美，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [kri'eɪtɪd] [tu:; tə]['lætərəl]['ɪmpækt] [ə'genst] [wʌn][reɪl][ɔ:(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

there	is	a	tendency	created	to	lateral	impact	against	one	rail	or	the	other	.
那里	是	一个	趋势	创建	到	侧	影响	反对	一	轨	或者	这	其他	.

这样容易导致车辆侧向撞击到其中一根铁轨上。

[ɪn]['baɪsɪk(ə)l] ['məʊʃn] [ɔ:l] [ðɪs] ['tendənsi] [ɪz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

In	bicycle	motion	all	this	tendency	is	eliminated	.
在	自行车	运动	全部	这	趋势	是	已淘汰	.

骑自行车时，所有这些倾向都会消除。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['fɔ:wəd] ['məʊʃn] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] ['pɜ:pen,dɪkjʊ'lærɪtɪ] [ɪn][ðə; ði]

There	is	nothing	but	the	forward	motion	to	maintain	perpendicularity	in	the
那里	是	没有什么	但	这	向前	运动	到	维持	垂直度	在	这

['vi:ək(ə)lz] ([ɪk'sept] [wen] [ðə; ði][tɒp] [gɑ:d] - [reɪl] ['kɒmz] [baɪ]['æksɪdənt]['ɪntu:]['ækʃ(ə)n]) ,

vehicles	(	except	when	the	top	guard	-	rail	comes	by	accident	into	action	)	,
车辆	(	除了	什么时候	这	顶部	警卫	-	轨	来	经过	事故	进入	行动	)	,

除了向前运动之外，没有任何其他因素可以保持车辆的垂直姿态（除非顶部护栏意外发挥作用）。

[nɔ:(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] ['ni:dɪd] .

nor	is	anything	more	needed	.
也不	是	任何事物	更多的	需要	.

也不需要其他任何东西了。

[hens] [ðeə(r)][ɪz]['əʊnlɪ][ðə; ði]['vɜ:tɪk(ə)l] [ˌɪregjə'lærətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪl][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:]

Hence	there	is	only	the	vertical	irregularities	of	the	rail	to	be	taken	into
因此	那里	是	仅有的	这	垂直的	违规行为	的	这	轨	到	是	已采取	进入

[ə'kaʊnt] ;

account	;
帐户	;

因此，只需考虑钢轨的垂直不平整度即可；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔ:z] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['baʊnsɪŋ] [æt; ət] [pɔɪnts] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [də'rektli] [ʌp]

and	even	if	they	should	cause	considerable	bouncing	at	points	,	it	is	directly	up
和	甚至	如果	他们	应该	原因	大量	弹跳	在	积分	,	它	是	直接地	向上

[ænd; ənd] [daʊn] ,

and	down	,
和	向下	,

即使它们在某些地方造成相当大的弹跳，也是直接上下弹跳。

[wɪ'ðaʊt] ['tendənsi] [tu:; tə] [kɔ:z] ['lætərəl] ['məʊʃn] ,

without	tendency	to	cause	lateral	motion	,
没有	趋势	到	原因	侧	运动	,

不具有引起横向运动的倾向，

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]['grævəti] ['bi:ɪŋ] [də'rektli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [sə'pɔ:t] ['tendɪŋ] , [ʌn'eɪdɪd] ,

the	center	of	gravity	being	directly	over	the	point	of	support	tending	,	unaided	,
这	中心	的	重力	存在	直接地	超过	这	观点	的	支持	倾向于	,	未受帮助	,

[tu:; tə] [steɪ] [ðeə(r)] . [[wʌn]]

to	stay	there	.	[	1	]
到	停留	那里	.	[	1	]

重心位于支撑点正上方，并且倾向于保持在该位置，无需任何帮助。[1]

['teɪkɪŋ] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ðɪs] [greɪt] [pə'tenʃ(ə)l] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][smɔ:lə(r)] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n]

Taking	into	account	this	great	potential	advantage	and	the	smaller	cross	-	section
采取	进入	帐户	这	伟大的	潜在的	优势	和	这	较小的	叉	-	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [treɪn] ,

of	the	train	,
的	这	火车	,

考虑到这一巨大的潜在优势以及列车较小的横截面积，

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] ['ri:znəbl] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [reɪt] [ɒv; əv] [spi:d] [meɪ] [bi:; bi] ['seɪfli] [meɪn'teɪnd]

it	appears	reasonable	that	a	much	higher	rate	of	speed	may	be	safely	maintained
它	出现	合理的	那	一个	很多	更高	速度	的	速度	可能	是	安全	维持

[ðæn; ðən][ɪz]['aɪðə(r)]['pɒsəb(ə)l][ɔ:(r)] [seɪf] [wɪð] ['dʌb(ə)l] - [reɪl]['vi:ək(ə)lz] . ” [[θri:]]

than	is	either	possible	or	safe	with	double	-	rail	vehicles	.	”	[	3	]
比	是	任何一个	可能的	或者	安全的	和	双倍的	-	轨	车辆	.	”	[	3	]

似乎可以合理地保持比双轨车辆更高的速度，无论这种速度是可能还是安全的。”[3]

[krɒs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]['baɪsɪk(ə)l] ['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd]['baɪsɪk(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [kɑ:(r)] .

Cross	Section	of	Bicycle	Structure	and	Bicycle	Electric	Car	.
叉	部分	的	自行车	结构	和	自行车	电的	车	.

自行车结构横截面及电动自行车。

[kəmp'eəɹɪŋ] [weɪt] [tu:; tə] [wɜ:k] [dʌn] ,

Comparing	weight	to	work	done	,
比较	重量	到	工作	完毕	,

将重量与所做的功进行比较，

[ə'baʊt] [wʌn] [tʌn] [ɒv; əv] [treɪn] [weɪt] [ɪz] [naʊ] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ]['pæsɪndʒə(r)] , [[fɔ:r]]

about	one	ton	of	train	weight	is	now	required	to	convey	a	passenger	,	[	4	]
关于	一	吨	的	火车	重量	是	现在	必需的	到	传达	一个	乘客	,	[	4	]

现在运送一名乘客大约需要一吨重的火车重量[4]

[ænd; ənd][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [freɪt] [treɪn] , ['empti] , [weɪs] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['peɪɪŋ] [freɪt]

and	the	average	freight	train	,	empty	,	weighs	more	than	the	paying	freight
和	这	平均的	货运	火车	,	空的	,	重量	更多的	比	这	付费	货运

['kærid] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] ;

carried	by	it	;
携带	经过	它	;

平均而言，空载货运列车的重量比其所运载的付费货物还要重；

[ˌweər'æz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkəbl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] [treɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['kæri] [mɔː(r)]

whereas	it	is	practicable	for	the	Bicycle	trains	to	be	made	to	carry	more
然而	它	是	切实可行的	为了	这	自行车	火车	到	是	制成	到	携带	更多的

[ðæn; ðən] [faɪv] [taɪmz] [ðeə(r)] [əʊn] [weɪt] [wɪ'ðaʊt] [faɪv] - [fəʊld] [lɒs] [ɒv; əv] ['weɪstfl] ['frɪkʃ(ə)n] ,

than	five	times	their	own	weight	without	five	-	fold	loss	of	wasteful	friction	,
比	五	时代	他们的	自己的	重量	没有	五	-	折叠	损失	的	浪费	摩擦	,

鉴于自行车列车在不损失五倍摩擦力的情况下，能够承载超过自身重量五倍的载荷是切实可行的，

[ðʌs] [ə'fektɪŋ] [ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [ten] - [fəʊld][ɪn] [freɪt] , [ænd; ənd] ['twenti] - [fəʊld][ɒn]

thus	affecting	a	saving	of	at	least	ten	-	fold	in	freight	,	and	twenty	-	fold	on
因此	影响	一个	保存	的	在	至少	十	-	折叠	在	货运	,	和	二十	-	折叠	在

['pæsɪndʒə(r)] [treɪnz] .

passenger	trains	.
乘客	火车	.

这样一来，货运成本至少可以节省十倍，客运成本至少可以节省二十倍。

[ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑːz] [ɔːl'redi] [bɪlt] , [siːt] - ['pæsndʒər] , [ænd; ənd] [weɪ] [kəm'pliːt] ['əʊnli][faɪv]

The	Bicycle	cars	already	built	,	seat	108	passengers	,	and	weigh	complete	only	five
这	自行车	汽车	已经	建造	,	座位	-	乘客	,	和	称重	完全的	仅有的	五

[tʌnz] . [[faɪv]]

tons	.	[	5	]
吨	.	[	5	]

已建成的自行车汽车可容纳 108 名乘客，整车重量仅为 5 吨。[5]

[əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] .

ADVANTAGES	OF	THE	BICYCLE	SYSTEM	.
优势	的	这	自行车	系统	.

自行车系统的优势。

[ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] - ['stɔːri]['baɪsɪk(ə)l][kɑːz] , [fɔː(r)] [fiːt] [waɪd] , [ˌfɔː'tiːn]

The	peculiar	construction	of	the	two	-	story	Bicycle	cars	,	four	feet	wide	,	fourteen
这	奇特	建造	的	这	二	-	故事	自行车	汽车	,	四	脚	宽的	,	十四

[fiːt] [diːp] ,

feet	deep	,
脚	深的	,

这种两层自行车车厢结构奇特，宽四英尺，深十四英尺。

[ænd; ənd] ['fɔːti] - [tuː] [fiːt] [lɒŋ] , [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ][plæŋk] [tɜːnd] [edʒ] - [waɪz] , [meɪks] [ðem; ðəm]

and	forty	-	two	feet	long	,	shaped	like	a	plank	turned	edge	-	wise	,	makes	them
和	四十	-	二	脚	长的	,	形状	喜欢	一个	板	转向	边缘	-	明智的	,	制作	他们

['meni] [fəʊld] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd][strɒŋgə(r)] .

many	fold	lighter	and	stronger	.
许多	折叠	打火机	和	更强	.

长度为 42 英尺，形状像一块侧放的木板，这使得它们重量减轻了很多倍，强度也提高了很多倍。

[spiːd] [ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [rɪ'djuːst] [kɒst][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .

Speed	and	economy	of	transportation	with	reduced	cost	of	construction	.
速度	和	经济	的	运输	和	减少	成本	的	建造	.

运输速度快、经济，同时降低建设成本。

[ə; eɪ] [greɪt] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ɪk'spens] [ɪn] ['greɪdɪŋ] [ænd; ənd][lænd]['dæmɪdʒɪz] .

A	great	saving	of	expense	in	grading	and	land	damages	.
一个	伟大的	保存	的	费用	在	等级	和	土地	损害	.

大大节省了场地平整费用和土地损坏损失。

[ə; eɪ]['greɪtə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [tuː; tə][nɒn] - ['peɪɪŋ] [ləʊd][baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['nærəʊ] [tuː]

A	greater	proportion	of	paying	to	non	-	paying	load	by	the	use	of	narrow	two
一个	更大的	部分	的	付费	到	非	-	付费	加载	经过	这	使用	的	狭窄的	二

- ['stɔːri] [diːp] [kɑːz] .

-	story	deep	cars	.
-	故事	深的	汽车	.

通过使用狭窄的两层深车厢，可以提高付费乘客与非付费乘客的比例。

[ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [kɒst] [ænd; ənd] [weə(r)] [ɒv; əv] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] .

A	great	reduction	in	cost	and	wear	of	rolling	stock	.
一个	伟大的	减少	在	成本	和	穿	的	滚动	库存	.

大幅降低铁路车辆的成本和磨损。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['frɪkʃ(ə)n] [ɪn] ['raʊndɪŋ] [kɜːrvz] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['baɪsɪk(ə)l]

A	large	saving	of	friction	in	rounding	curves	by	the	substitution	of	Bicycle
一个	大的	保存	的	摩擦	在	四舍五入	曲线	经过	这	替代	的	自行车

['spɪnd(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɑː(r)] [wiːl] ['ækslz] ,

spindles	for	ordinary	car	wheel	axles	,
纺锤	为了	普通的	车	车轮	车轴	,

用自行车轮轴代替普通汽车轮轴，可以大大减少车辆在弯道行驶时的摩擦力。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ɪn] ['muːvɪŋ] [treɪnz] ,

and	consequent	economy	of	power	in	moving	trains	,
和	后果	经济	的	力量	在	移动	火车	,

从而提高了列车运行中的动力效率。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [əb'teɪnd] [ɒn] ['relˌwe] ,

and	a	rate	of	speed	more	than	double	that	heretofore	obtained	on	railways	,
和	一个	速度	的	速度	更多的	比	双倍的	那	此前	获得	在	铁路	,

速度比以往铁路运输速度高出两倍以上。

[wɪð] ['kʌmfət] [tuː; tə] ['pæsndʒər] , [ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] [ɪn] [ðə; ði] [kən'veɪəns] [ɒv; əv] [freɪt] .

with	comfort	to	passengers	,	and	economy	in	the	conveyance	of	freight	.
和	舒适	到	乘客	,	和	经济	在	这	输送	的	货运	.

既能为乘客提供舒适的乘车体验，又能降低货物运输成本。

['greɪtə(r)] ['seɪfti] ; [æz; əz] [ə; eɪ] [treɪn] [gruːvd] [bɪ'twiːn] [æn; ən] ['ʌpə(r)] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] [reɪl]

Greater	safety	;	as	a	train	grooved	between	an	upper	support	and	lower	rail
更大的	安全	;	作为	一个	火车	带槽	之间	一个	上	支持	和	降低	轨

['rendəz] ['eni] [diː'reɪlmənt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

renders	any	derailment	impossible	,
渲染	任何	脱轨	不可能的	,

安全性更高；由于列车在上下钢轨之间设有凹槽，因此任何脱轨事故都不可能发生。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪn] [mʌst; məst] [rʌn] [truː] , [smuːð] [ænd; ənd] [seɪf] .

and	the	train	must	run	true	,	smooth	and	safe	.
和	这	火车	必须	跑步	真的	,	光滑的	和	安全的	.

列车必须运行平稳、安全。

['spredɪŋ] [ɒv; əv] ['reɪlz] [baɪ] [ðɪs] ['sɪstəm] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ˌʌn'nəʊn] , [ðə; ði] [weɪt] ['biːɪŋ]

Spreading	of	rails	by	this	system	will	be	entirely	unknown	,	the	weight	being
传播	的	铁轨	经过	这	系统	将要	是	完全	未知	,	这	重量	存在

['sentrəlaɪzd] [ɒn] [ðə; ði] [reɪl] ,

centralized	on	the	rail	,
集中	在	这	轨	,

由于重量集中在钢轨上，该系统下钢轨的展开情况将完全未知。

[bəuθ] [ɒn] [ə; eɪ] [kɜːv] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tændʒənt] .

both	on	a	curve	and	a	tangent	.
两个都	在	一个	曲线	和	一个	切线	.

既在曲线上，也在切线上。

[ə; eɪ] ['meni] - [fəʊld] ['seɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fjuːəl] ,

A	many	-	fold	saving	in	the	consumption	of	fuel	,
一个	许多	-	折叠	保存	在	这	消耗	的	燃料	,

燃料消耗量大幅降低，

[æz; əz][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][kɑ:z] [drɔ:n] [wʊd] [bi:; bi][ə'baʊt][wʌn] - [sɪksθ][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

as	the	weight	of	cars	drawn	would	be	about	one	-	sixth	the	weight	of	the
作为	这	重量	的	汽车	绘制	会	是	关于	一	-	第六	这	重量	的	这

['ɔ:d(ə)n(ə)ri][kɑ:z] ,

ordinary	cars	,
普通的	汽车	,

被牵引车辆的重量大约是普通车辆重量的六分之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['si:tɪŋ] [kə'pæsəti] ['dʌb(ə)l] .

and	the	seating	capacity	double	.
和	这	座位	容量	双倍的	.

座位数量翻倍。

[ðə; ði] [tu:] - ['stɔ:ri] [kɑ:z] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɑ:(r); ə(r)] - [fi:t] [ɪn] [depθ] , - [fi:t] [lɒŋ] ,

The	two	-	story	cars	of	this	system	are	14	feet	in	depth	,	42	feet	long	,
这	二	-	故事	汽车	的	这	系统	是	-	脚	在	深度	,	-	脚	长的	,

该系统的双层车厢深14英尺，长42英尺。

['li:vɪŋ] 6½ [fi:t] [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [kəm'pɑ:tmənts] ,

leaving	6½	feet	in	the	clear	for	each	series	of	compartments	,
离开	6½	脚	在	这	清除	为了	每个	系列	的	隔间	,

每组隔间之间留出 6.5 英尺的净空，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ri:tʃt] [ɪn] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [baɪ] [tu:] - ['stɔ:ri] ['plætfɔ:ms] [ɪn][ðə; ði]

and	are	reached	in	loading	and	unloading	by	two	-	story	platforms	in	the
和	是	达到	在	加载中	和	卸货	经过	二	-	故事	平台	在	这

['di:poʊz][ænd; ənd]['spaɪrəl] [s'teəkeɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kɑ:z][æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [θɔ:t]

depots	and	spiral	staircases	at	the	end	of	such	cars	as	may	be	thought
仓库	和	螺旋	楼梯	在	这	结尾	的	这样的	汽车	作为	可能	是	想法

[dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɒn] [θru:] [treɪnz] .

desirable	on	through	trains	.
理想	在	通过	火车	.

在装卸货物时，可通过车站的两层站台到达，而在直达列车上，可通过车厢末端的螺旋楼梯到达。

[ðə; ði][mə'tɪərɪəl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][kɑ:(r)][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɪz] [wʊd] [və'nɪə(r)] ,

The	material	of	which	the	car	is	constructed	is	wood	veneer	,
这	材料	的	哪个	这	车	是	建造	是	木头	单板	,

这辆车的车身材料是木饰面。

[held][ɪn] [pleɪs] [baɪ] [sti:l] [bændz][ænd; ənd][rɒdz] .

held	in	place	by	steel	bands	and	rods	.
握住	在	地方	经过	钢	乐队	和	杆	.

由钢带和钢杆固定。

[ðə; ði][kɑ:z] [naʊ] [ɪn][ju:z][hæv; həv][naɪn] [kəm'pɑ:tmənts] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd][naɪn] [ə'bʌv] ,

The	cars	now	in	use	have	nine	compartments	below	and	nine	above	,
这	汽车	现在	在	使用	有	九	隔间	以下	和	九	多于	,

目前使用的车辆上下各有九个车厢，

[i:tʃ] [ru:m] ['hævɪŋ] ['si:tɪŋ] [kə'pæsəti][fɔ:(r); fə(r)][sɪks]['pi:p(ə)l] , [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] , ['si:tɪd] [æz; əz][ɪn]

each	room	having	seating	capacity	for	six	people	,	face	to	face	,	seated	as	in
每个	房间	拥有	座位	容量	为了	六	人们	,	脸	到	脸	,	坐着	作为	在

[ə; eɪ] [hæk] ,

a	hack	,
一个	黑客	,

每个房间可容纳六人面对面就座，像围坐一样。

- [si:ts] [ɪn][ə; eɪ][kɑ:(r)] .

108	seats	in	a	car	.
-	座位	在	一个	车	.

一辆车有108个座位。

[ðɪs] ['seljələ(r)] [kən'strʌkʃn] , [laɪk][ðə; ði][ˌbæm'bu:] , [in'ʃuə] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] ['laɪtnəs] .

This	cellular	construction	,	like	the	bamboo	,	insures	great	strength	and	lightness	.
这	细胞	建造	,	喜欢	这	竹子	,	保险	伟大的	力量	和	亮度	.

这种蜂窝状结构，就像竹子一样，保证了极高的强度和轻盈的重量。

[ə; eɪ] [[sɪks]]

A	[	6	]
一个	[	6	]

A[6]

['trɪp(ə)l][bænd][ɒv; əv] [sti:l] [in'sə:kl] [ðə; ði][kɑ:(r)] ['leŋθwaɪz] .

triple	band	of	steel	encircles	the	car	lengthwise	.
三倍	乐队	的	钢	包围	这	车	纵向	.

三重钢带纵向环绕车身。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp] , ['sentə(r)][ænd; ənd] ['bɒtəm] ,

At	the	top	,	center	and	bottom	,
在	这	顶部	,	中心	和	底部	,

顶部、中部和底部，

[ten][bændz][ɒv; əv] [sti:l] [ɪn'sɜ:kl] [ðə; ði][kɑ:(r)] ['vɜ:tɪkli] ['ɒpəzɪt] [i:tʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]

ten	bands	of	steel	encircle	the	car	vertically	opposite	each	division	wall	of	the
十	乐队	的	钢	包围	这	车	垂直方向	对面的	每个	分配	墙	的	这

[kəm'pɑ:tmənt] ,

compartment	,
隔间	,

十道钢带垂直环绕车厢，分别位于车厢隔板的对面。

[wɪtʃ] ['præktɪkli] [di'vaid][ðə; ði][kɑ:(r)][frɒm; frəm][tɒp][tu:; tə] ['bɒtəm] .

which	practically	divides	the	car	from	top	to	bottom	.
哪个	几乎	分割	这	车	从	顶部	到	底部	.

这实际上将汽车从上到下完全隔开。

['eɪti] - [eɪt] [sti:l] [rɒdz] [rʌn] [θru:] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [si:ts] [ə'krɒs] [ðə; ði][kɑ:(r)] ,

Eighty	-	eight	steel	rods	run	through	between	the	seats	across	the	car	,
八十	-	八	钢	杆	跑步	通过	之间	这	座位	穿过	这	车	,

车厢内座椅之间贯穿了88根钢杆，

[ðə; ði][endz] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sti:l] [freɪm] , [ænd; ənd] [ðʌs] [drɔ:] [ðə; ði] [həʊl] ['sɒlɪdli] [tə'geðə(r)] .

the	ends	being	in	the	steel	frame	,	and	thus	draw	the	whole	solidly	together	.
这	结束	存在	在	这	钢	框架	,	和	因此	画	这	所有的	稳固地	一起	.

两端固定在钢架上，从而将整个结构牢固地连接在一起。

[ðə; ði] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] , ['bi:ɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [sti:l] , [ɑ:(r); ə(r)] [prə'tektɪd] ,

The	corners	of	the	car	,	being	covered	with	steel	,	are	protected	,
这	角落	的	这	车	,	存在	涵盖	和	钢	,	是	受保护	,

车身边角由钢板覆盖，受到保护。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['laɪtnəs] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌnsə'pɑ:st] .

and	the	strength	and	lightness	are	unsurpassed	.
和	这	力量	和	亮度	是	无与伦比	.

其强度和轻便性无与伦比。

[ðʌs] [wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [wɜ:k] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [ten] ['hʌndrəd] [tu:; tə]

Thus	one	hundred	pounds	is	made	to	do	the	work	which	requires	ten	hundred	to
因此	一	百	磅	是	制成	到	做	这	工作	哪个	需要	十	百	到

['θɜ:ti] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɪn][ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['hevi] [tu:] - [reɪl][kɑ:(r)] .

thirty	hundred	pounds	in	the	old	-	fashioned	heavy	two	-	rail	car	.
三十	百	磅	在	这	老的	-	造型	重的	二	-	轨	车	.

因此，用一百磅的重量就能完成老式重型双轨车需要一万到三百磅重量才能完成的工作。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌeɪ'ti:n] [dɔ:z] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] , ['meɪkɪŋ] ['θɜ:ti] - [sɪks][ɪn][ɔ:l] .

There	are	eighteen	doors	on	each	side	of	the	car	,	making	thirty	-	six	in	all	.
那里	是	十八	门	在	每个	边	的	这	车	,	制作	三十	-	六	在	全部	.

车子两侧各有十八扇门，总共三十六扇门。

[ðə; ði][və'nɪə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][kɑ:(r)][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɪz] [θri:] ['θɪknəs] [ɒv; əv][wʌn] - [eɪtθ]

The	veneer	of	which	the	car	is	constructed	is	three	thicknesses	of	one	-	eighth
这	单板	的	哪个	这	车	是	建造	是	三	厚度	的	一	-	第八

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [i:tʃ] ,

of	an	inch	each	,
的	一个	英寸	每个	,

车身饰面由三层厚度均为八分之一英寸的薄片构成。

[wɪð] [greɪn] [ɒv; əv]['ɪnə(r)]['leɪə(r)] ['rʌnɪŋ] ['ɒpəzɪt] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['aʊtə(r)] ['leɪəz] .

with	grain	of	inner	layer	running	opposite	to	that	of	outer	layers	.
和	粮食	的	内	层	跑步	对面的	到	那	的	外	层	.

内层纹理方向与外层纹理方向相反。

[ðə; ði] [si:ts] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [θɪn] [və'nɪə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][kɑ:(r)] , [tu:] [ɪn] [i:tʃ] [kəm'pɑ:tmənt] .

The	seats	are	of	thin	veneer	running	across	the	car	,	two	in	each	compartment	.
这	座位	是	的	薄的	单板	跑步	穿过	这	车	,	二	在	每个	隔间	.

车厢内座椅采用薄木片制成，每个隔间有两个座椅。

[ðɪs] [kɑ:(r)] [wɪl] [si:t] - [p'ɜ:sənz] [ænd; ənd] [weɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [tʌnz] .

This	car	will	seat	108	persons	and	weighs	a	little	less	than	five	tons	.
这	车	将要	座位	-	人	和	重量	一个	小的	较少的	比	五	吨	.

这辆车可容纳 108 人，重量略低于 5 吨。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɒn][peɪdʒ][naɪn] ,

At	the	top	of	the	car	,	as	shown	in	illustration	on	page	9	,
在	这	顶部	的	这	车	,	作为	所示	在	插图	在	页	9	,

如图9页所示，在汽车顶部，

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['bəulstə]['həʊldɪŋ][ðə; ði] ['trɒli] [wi:lz] [wɪtʃ] [sə'pɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][æn; ən] ['ʌpraɪt]

are	the	bolsters	holding	the	trolley	wheels	which	support	it	in	an	upright
是	这	支撑	保持	这	手推车	车轮	哪个	支持	它	在	一个	直立

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

是用来固定手推车轮的垫块，使手推车保持直立状态。

[ɒn] [i:tʃ] [end] , [ænd; ənd] [sə'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði][kɑ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] [trʌks] [wɪtʃ] ['swɪv(ə)l][ðə; ði] [seɪm]

On	each	end	,	and	supporting	the	car	,	are	trucks	which	swivel	the	same
在	每个	结尾	,	和	支持	这	车	,	是	卡车	哪个	旋转	这	相同的

[æz; əz]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][kɑ:(r)] [trʌks] ,

as	ordinary	car	trucks	,
作为	普通的	车	卡车	,

车辆两端支撑车身的支腿，其旋转方式与普通汽车支腿相同。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] [wi:lz] ['fɔ:ti] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

and	are	supplied	with	wheels	forty	inches	in	diameter	.
和	是	供应	和	车轮	四十	英寸	在	直径	.

并配有直径为四十英寸的轮子。

[ði:z] [wi:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['kwɒləti][ɒv; əv] [sti:l] , [lait] [ænd; ənd] [jet]

These	wheels	are	constructed	of	the	best	quality	of	steel	,	light	and	yet
这些	车轮	是	建造	的	这	最好的	质量	的	钢	,	光	和	然而

['veri] [strɒŋ] .

very	strong	.
非常	强的	.

这些轮子采用最优质的钢材制成，轻巧而坚固。

['spaɪrəl] [sprɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ɪn] ['kʊʃənɪŋ] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] ,

Spiral	springs	are	used	in	cushioning	the	motion	of	the	car	,
螺旋	弹簧	是	用过的	在	缓冲	这	运动	的	这	车	,

螺旋弹簧用于缓冲汽车的运动。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['bəʊlstə(r)] [də'rektli] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] . [

and	are	placed	in	the	bolster	directly	under	the	center	of	the	car	.	[
和	是	放置	在	这	支撑	直接地	在下面	这	中心	的	这	车	.	[

['sɛvən]]

7	]
7	]

并放置在汽车中心正下方的支撑梁中。[7]

['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑ:(r)]

MOTION	OF	THE	BICYCLE	CAR
运动	的	这	自行车	车

自行车的运动

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] ['stændəd] [geɪdʒ] [kɑ:z] .

AS	COMPARED	WITH	STANDARD	GAUGE	CARS	.
作为	比较的	和	标准	测量	汽车	.

与标准轨距汽车相比。

[ðə; ði]['spaɪrəl] [sprɪŋz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑ:(r)] [ə'laʊ] ['əʊnli][ə; eɪ]['vɜ:tɪk(ə)l]

The	spiral	springs	placed	in	the	center	of	the	Bicycle	car	allow	only	a	vertical
这	螺旋	弹簧	放置	在	这	中心	的	这	自行车	车	允许	仅有的	一个	垂直的

['məʊʃn] ,

motion	,
运动	,

自行车车中心的螺旋弹簧只允许其进行垂直运动。

[ˌweər'æz] [ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['stændəd] [geɪdʒ] [kɑ:z] , [frɒm; frəm][ðeə(r)][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][ðə; ði]

whereas	the	ordinary	standard	gauge	cars	,	from	their	width	and	the
然而	这	普通的	标准	测量	汽车	,	从	他们的	宽度	和	这

[ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sprɪŋz] ,

arrangement	of	their	springs	,
安排	的	他们的	弹簧	,

而普通的标准轨距汽车，从它们的宽度和弹簧的布置来看，

[ə'laʊ] [æn; ən] [ɪk'stri:m] ['sweɪɪŋ] ['məʊʃn] , [wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜ:ni] [bɪ'kʌmz] ['veri] ['traɪɪŋ] ,

allow	an	extreme	swaying	motion	,	which	in	a	long	journey	becomes	very	trying	,
允许	一个	极端	摇晃	运动	,	哪个	在	一个	长的	旅行	变成	非常	尝试	,

允许剧烈摇晃，这在长途旅行中会变得非常难熬。

[ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [p'ɜ:sənz] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] “ [si:] - ['sɪknəs] .

and	to	a	great	many	persons	is	the	cause	of	“	sea	-	sickness	.
和	到	一个	伟大的	许多	人	是	这	原因	的	“	海	-	疾病	.

对于很多人来说，这是“晕船”的原因。

” [wen] [ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l][kɑ:(r)][ɪz] ['raʊndɪŋ] ['i:v(ə)n] ['veri] [ʃɑ:p] [kɜ:rvz] , [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd]

” When	a	Bicycle	car	is	rounding	even	very	sharp	curves	,	and	at	a	rapid
” 什么时候	一个	自行车	车	是	四舍五入	甚至	非常	锋利的	曲线	,	和	在	一个	迅速的

[reɪt] [ɒv; əv] [spi:d] ,

rate	of	speed	,
速度	的	速度	,

“当自行车汽车以极快的速度转弯时，即使是非常急的弯道，

[ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['məʊʃn] [ɔ:(r)] ['tendənsi] [tu:; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] ['ɒkjəpənt] ['lætərəli] ,

the	swaying	motion	or	tendency	to	throw	the	occupant	laterally	,
这	摇晃	运动	或者	趋势	到	扔	这	居住者	横向	,

摇晃的动作或将乘员向侧面甩动的倾向，

[ɪz] ['veri] [slaɪt] [ænd; ənd][kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi][felt] .

is	very	slight	and	can	scarcely	be	felt	.
是	非常	轻微	和	能	几乎	是	毛毡	.

非常轻微，几乎感觉不到。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['ɒbviəs] , [æz; əz][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑː(r)][ɪz][held]['rɪdʒɪdli] ,

The	reason	for	this	is	obvious	,	as	the	Bicycle	car	is	held	rigidly	,
这	原因	为了	这	是	明显的	,	作为	这	自行车	车	是	握住	严格地	,

原因显而易见，因为自行车车被固定得非常牢固。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['eni]['lætərəl] ['məʊʃn] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,

so	far	as	any	lateral	motion	is	concerned	,
所以	远的	作为	任何	侧	运动	是	担心的	,

就任何横向运动而言，

[bʌt; bət] [tilt]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)] [left] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

but	tilts	naturally	to	the	right	or	left	according	to	the	direction	of	the
但	倾斜	自然	到	这	正确的	或者	左边	根据	到	这	方向	的	这

[kɜːv] .

curve	.
曲线	.

但会根据曲线方向自然地向右或向左倾斜。

[wɪð] [ðiːz] [kɑːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [faʊnd] , [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] [spiːd] [ðə; ði]

With	these	cars	it	has	also	been	found	,	that	the	greater	the	speed	the
和	这些	汽车	它	有	还	到过	成立	,	那	这	更大的	这	速度	这

['smuːðə(r)] [ðeɪ] [rʌn] ,

smoother	they	run	,
更平滑	他们	跑步	,

研究还发现，这些汽车的速度越快，行驶就越平稳。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][reɪl][ɪt'self] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][kɑːz] [rʌn] , [ɪz] [truː] .

providing	the	rail	itself	,	upon	which	the	cars	run	,	is	true	.
提供	这	轨	本身	,	之上	哪个	这	汽车	跑步	,	是	真的	.

前提是铁路本身（汽车行驶的轨道）是真实的。

[bʌt; bət] [sə'pəʊzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['ɑːgjumənt] [ðæt] [ðə; ði][reɪl][ɪz][nɒt] [smuːð] [ɔː(r)] [truː] ,

But	supposing	for	the	sake	of	argument	that	the	rail	is	not	smooth	or	true	,
但	假如	为了	这	清酒	的	争论	那	这	轨	是	不是	光滑的	或者	真的	,

但假设为了论证方便，铁轨并不光滑或笔直，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] [kæn; kən] ['redɪli] [siː] , [ðæt] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑː(r)] ['hævɪŋ] ['əʊnli][hɑːf][ðə; ði]

even	the	uninitiated	can	readily	see	,	that	the	Bicycle	car	having	only	half	the
甚至	这	新手	能	容易	看	,	那	这	自行车	车	拥有	仅有的	一半	这

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wiːlz] ,

number	of	wheels	,
数字	的	车轮	,

即使是外行也能轻易看出，自行车汽车只有普通汽车一半的轮子，

[miːts] ['əʊnli][wʌn] - [hɑːf][ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑːlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪl] , [ænd; ənd][weər'evə(r)] [ðiːz] [ə'kɜː(r)] ,

meets	only	one	-	half	the	inequalities	of	the	rail	,	and	wherever	these	occur	,
满足	仅有的	一	-	一半	这	不平等	的	这	轨	,	和	无论	这些	发生	,

[kɔːz] ['əʊnli][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] ['məʊʃn] ,

cause	only	a	vertical	motion	,
原因	仅有的	一个	垂直的	运动	,

它只遇到铁轨一半的不平整，而且无论在哪里遇到这些不平整，都只会引起垂直运动。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] ['stændəd] [geɪdʒ] [kɑːz][hæv; həv][bəuθ][ðə; ði]['lætərəl][ænd; ənd]['vɜːtɪk(ə)l] ['məʊʃn] ,

whereas	the	standard	gauge	cars	have	both	the	lateral	and	vertical	motion	,
然而	这	标准	测量	汽车	有	两个都	这	侧	和	垂直的	运动	,

而标准轨距的汽车则同时具有横向和纵向运动，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [let] [daʊn] [fɜːst] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] .

in	consequence	of	being	let	down	first	on	one	side	and	then	on	the	other	.
在	结果	的	存在	让	向下	第一的	在	一	边	和	然后	在	这	其他	.

由于先是被一方辜负，然后又被另一方辜负。

[æz; əz] [wiː; wɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] , [ðə; ðɪ] ['baɪsɪk(ə)l] [kɑː(r)] [ɪz] ['æbsəluːtlɪ] [kən'trəʊld] [baɪ] [ðə; ðɪ]

As	we	have	already	shown	,	the	Bicycle	car	is	absolutely	controlled	by	the
作为	我们	有	已经	所示	,	这	自行车	车	是	绝对地	受控	经过	这

[ˌəʊvə'hed] ['strʌktʃə(r)] ,

overhead	structure	,
开销	结构	,

正如我们已经展示的那样，自行车车完全由上方的结构控制。

[bəuθ] [frɒm; frəm] ['eni] ['tendənsi] [tuː; tə] [baʊnd] [ɔː(r)] [liːv] [ðə; ðɪ] [træk] [ɪn] ['eni] ['pɒsəb(ə)l] ['mænə(r)] ;

both	from	any	tendency	to	bound	or	leave	the	track	in	any	possible	manner	;
两个都	从	任何	趋势	到	边界	或者	离开	这	追踪	在	任何	可能的	方式	;

既没有跳跃的倾向，也没有以任何可能的方式离开轨道的倾向;

[ɪn] [fækt] [baɪ] [ɪts] [mə'mentəm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [self] [sə'pɔːrtɪd] , [laɪk] [ðə; ðɪ] ['baɪsɪk(ə)l] ,

in	fact	by	its	momentum	it	is	also	self	supported	,	like	the	bicycle	,
在	事实	经过	它是	势头	它	是	还	自己	有	,	喜欢	这	自行车	,

事实上，它像自行车一样，凭借惯性也能保持自身平衡。

['kɔːzɪŋ] ['əʊnli] [ə; eɪ] [slaɪt] [streɪn] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['strʌktʃə(r)] , ['iːv(ə)n] [wen] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [reɪt]

causing	only	a	slight	strain	on	the	structure	,	even	when	maintaining	a	high	rate
导致	仅有的	一个	轻微	拉紧	在	这	结构	,	甚至	什么时候	保持	一个	高的	速度

[ɒv; əv] [spiːd] .

of	speed	.
的	速度	.

即使保持高速行驶，也只会对结构造成轻微的压力。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fækt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [saɪd] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kɑː(r)]

This	being	a	fact	it	can	readily	be	seen	that	the	side	motion	of	the	car
这	存在	一个	事实	它	能	容易	是	已见	那	这	边	运动	的	这	车

[kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn] ['eni] [keɪs] [biː; bi] [greɪt] ,

could	not	in	any	case	be	great	,
可以	不是	在	任何	案件	是	伟大的	,

既然如此，很容易看出，汽车的侧向运动无论如何都不可能很大。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [spiːd] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] - [maɪlz] [æn; ən] ['aʊə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [wɪ'ðaʊt]

and	a	speed	of	even	100	miles	an	hour	could	be	maintained	without
和	一个	速度	的	甚至	-	英里	一个	小时	可以	是	维持	没有

[ˌɪnkən'viːniəns] [tuː; tə] ['pæsndʒər] .

inconvenience	to	passengers	.
不便	到	乘客	.

即使以每小时 100 英里的速度行驶，也不会给乘客带来不便。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['friːkwəntlɪ] [biːn] [ɑːskt] , [kʊd; kəd] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [briːð] ['gəʊɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [reɪt]

It	has	frequently	been	asked	,	could	a	person	breathe	going	at	that	rate
它	有	频繁地	到过	问	,	可以	一个	人	呼吸	去	在	那	速度

[ɒv; əv] [spiːd] ?

of	speed	?
的	速度	?

人们经常问，一个人以这样的速度运动，还能呼吸吗?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntlɪ] ['træv(ə)lɪŋ]

It	is	not	necessary	to	say	he	could	,	as	we	are	constantly	traveling
它	是	不是	必要的	到	说	他	可以	,	作为	我们	是	不断地	旅行

['əʊvə(r)] [wʌn] ,

over	1	,
超过	1	,

无需说明他是否能够做到，因为我们一直在旅行超过1,

- [maɪlz] [pə(r)]['aʊə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] ,

000	miles	per	hour	,	without	suffering	any	inconvenience	,
-	英里	每	小时	,	没有	痛苦	任何	不便	,

时速 000 英里，且不会感到任何不便。

[æz; əz] [ɪn] ['aɪðə(r)] [keɪs] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] ['kærid] [wɪð] [ˌjuː 'es] . [[eit]]

as	in	either	case	the	atmosphere	is	carried	with	us	.	[	8	]
作为	在	任何一个	案件	这	气氛	是	携带	和	我们	.	[	8	]

无论哪种情况，大气都会随我们一起流动。[8]

[ænd; ənd] [ə'gen] :

And	again	:
和	再次	:

再说一遍：

— [wɒt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪf] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ɒn] [wʌn] [saɪd]

—	What	would	be	the	effect	if	a	number	of	people	were	seated	on	one	side
—	什么	会	是	这	影响	如果	一个	数字	的	人们	是	坐着	在	一	边

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] ?

of	the	car	?
的	这	车	?

—如果许多人坐在汽车的一侧，会产生什么影响?

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] ['bæləns] ?

Would	it	not	throw	it	out	of	balance	?
会	它	不是	扔	它	出去	的	平衡	?

这岂不是会破坏平衡吗?

[ðiːz] ['nærəʊ] [kɑːz] [brɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [fʊt]

These	narrow	cars	bring	the	weight	of	the	passengers	on	one	side	within	one	foot
这些	狭窄的	汽车	带来	这	重量	的	这	乘客	在	一	边	之内	一	脚

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,

of	the	center	,
的	这	中心	,

这些狭窄的车厢使得乘客的重量集中在一侧，距离车厢中心线不到一英尺。

[ðə; ði] [haɪt] ['biːɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] ,

the	height	being	fifteen	feet	,
这	高度	存在	十五	脚	,

高度为十五英尺。

[ðə; ði] [saɪd] [streɪn] [ˌəʊvə'hed] [wʊd] [biː; bi] [wʌn] - [ˌfɪf'tiːnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst]

the	side	strain	overhead	would	be	one	-	fifteenth	of	the	weight	of	the	highest
这	边	拉紧	开销	会	是	一	-	第十五	的	这	重量	的	这	最高

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['pæsndʒər] (-) ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['siːtɪd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,

number	of	passengers	(	36	)	possible	to	be	seated	on	one	side	,
数字	的	乘客	(	-	)	可能的	到	是	坐着	在	一	边	,

侧面上方的压力将是单侧最多可容纳乘客人数（36人）重量的十五分之一，

[ænd; ənd] [wʊd] ['əʊnli] [biː; bi] [ə'baʊt] - [paʊndz] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˌəʊvə'hed] ['trɒli] [wiːlz]

and	would	only	be	about	75	pounds	on	each	of	the	four	overhead	trolley	wheels
和	会	仅有的	是	关于	-	磅	在	每个	的	这	四	开销	手推车	车轮

.

:

.

每个架空手推车轮上的重量只有大约 75 磅。

[ðɪs] [wʊd] ['əʊnli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] ,

This	would	only	be	a	trifle	,
这	会	仅有的	是	一个	琐事	,

这只是件小事，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kæri] [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [faɪv] [tʌnz] [weɪt] .

as	they	are	constructed	to	carry	from	two	to	five	tons	weight	.
作为	他们	是	建造	到	携带	从	二	到	五	吨	重量	.

它们的设计承重能力为两吨至五吨。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'striːm] [keɪs] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] [kɑːz] ['ɔːdnrəli] [wʊd] [biː; bi] [ə'baʊt] ['iːvnli] ['bælənst] .

This	is	an	extreme	case	,	however	,	as	the	cars	ordinarily	would	be	about	evenly	balanced	.
这	是	一个	极端	案件	,	然而	,	作为	这	汽车	按说	会	是	关于	均匀地	均衡	.

但这是一种极端情况，因为通常情况下，这些汽车的重量应该大致相等。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [træk] [rəʊd] [ɒv; əv] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɔː(r)] [træk] [ɒv; əv] ['evri] ['dʌb(ə)l] .

A	DOUBLE	TRACK	ROAD	OF	EVERY	SINGLE	,	AND	A	FOUR	TRACK	OF	EVERY	DOUBLE	.
一个	双倍的	追踪	路	的	每一个	单身的	,	和	一个	四	追踪	的	每一个	双倍的	.

每辆单轨列车都有一条双轨路，每辆双轨列车都有一条四轨路。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ] [ʃəʊz] [haʊ] [ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] .

The	illustration	on	the	opposite	page	shows	how	this	is	accomplished	.
这	插图	在	这	对面的	页	演出	如何	这	是	完成	.

对面页的插图展示了如何实现这一点。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['baɪsɪk(ə)l] [treɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] ,

On	the	side	of	the	structure	where	the	Bicycle	trains	are	shown	,
在	这	边	的	这	结构	在哪里	这	自行车	火车	是	所示	,

在建筑物侧面，也就是展示自行车列车的一侧，

[wiː; wi] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['stændəd] [geɪdʒ] , [fɔː(r)] [fiːt] [eɪt] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] ['ɪntʃɪz] .

we	have	an	ordinary	standard	gauge	,	four	feet	eight	and	one	-	half	inches	.
我们	有	一个	普通的	标准	测量	,	四	脚	八	和	一	-	一半	英寸	.

我们有一个普通的标准尺寸，4英尺8.5英寸。

[ðɪs] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [fɔː(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [ɪ'lev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm] ['sentə(r)] [tuː; tə] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [reɪl] ,

This	gives	us	four	feet	and	eleven	inches	from	center	to	center	of	each	rail	,
这	给予	我们	四	脚	和	十一	英寸	从	中心	到	中心	的	每个	轨	,

这样一来，每根钢轨中心到中心的距离就是四英尺十一英寸。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃəʊn] , [wɪð] [kɑːz] [fɔː(r)] [fiːt] [waɪd] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪ'lev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [bɪ'twiːn] [treɪnz] .

and	as	shown	,	with	cars	four	feet	wide	,	we	have	eleven	inches	between	trains	.
和	作为	所示	,	和	汽车	四	脚	宽的	,	我们	有	十一	英寸	之间	火车	.

如图所示，车厢宽四英尺，列车之间有十一英寸的距离。

[ðɪs] [ɪz] ['æmpl] .

This	is	ample	.
这	是	充足	.

这已经足够了。

[ɒn] ['pleɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['kɜːvətʃə(r)] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ,

On	places	were	the	curvature	is	considerable	,
在	地方	是	这	曲率	是	大量	,

在曲率较大的地方，

[kɑ:z] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [meɪd] [stɪl] ['nærəʊə(r)] [tu:; tə] [ə'kɒmədeɪt] [fɔ:(r)] [ɪn] [i:tʃ] [kəm'pɑ:tmənt] [ɪn'sted]

cars	could	be	made	still	narrower	to	accommodate	four	in	each	compartment	instead
汽车	可以	是	制成	仍然	较窄	到	容纳	四	在	每个	隔间	反而

[ɒv; əv] [sɪks] ,

of	six	,
的	六	,

为了使每个车厢容纳四人而不是六人，汽车可以做得更窄。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ə'laʊ] [mɔ:(r)] [speɪs] [tu:; tə] [klɪə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['raʊndɪŋ] [kɜ:rvz] [weə(r)] [ðə; ði]

and	to	allow	more	space	to	clear	one	another	in	rounding	curves	where	the
和	到	允许	更多的	空间	到	清除	一	其他	在	四舍五入	曲线	在哪里	这

['əʊvəˌhæŋ; ˌəʊvə'hæŋ] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

overhang	is	considerable	.
悬垂	是	大量	.

并且，在悬垂较大的圆弧处，留出更多空间让彼此避开。

[ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rəʊd] [æz; əz] [ʃəʊn] [hɪə(r)] , [tu:] ['reɪlz] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [θru:] [ɪk'spres]

On	such	a	road	as	shown	here	,	two	rails	could	be	used	for	through	express
在	这样的	一个	路	作为	所示	这里	,	二	铁轨	可以	是	用过的	为了	通过	表达

[treɪnz] ['səʊlli] ,

trains	solely	,
火车	仅	,

如图所示，在这样的道路上，两条铁轨可以专门用于直达特快列车。

[wɪð] [nəʊ] ['pɒsəb(ə)l] [ˌɪntə'fɪərəns] , [ænd; ənd] ['evri] [ˌɒpə'tju:nəti] [wʊd] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ]

with	no	possible	interference	,	and	every	opportunity	would	be	given	for	a
和	不	可能的	干涉	,	和	每一个	机会	会	是	给定	为了	一个

['veri] [haɪ] [reɪt] [ɒv; əv] [spi:d] .

very	high	rate	of	speed	.
非常	高的	速度	的	速度	.

没有任何干扰，并且会提供一切机会以极高的速度行驶。

[ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪn] [tu:; tə] ['bɪznəs] [men] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn'kælkjələbl] , ['gɪvɪŋ]

The	value	of	such	a	line	to	business	men	would	be	incalculable	,	giving
这	价值	的	这样的	一个	线	到	商业	男人	会	是	不可估量	,	给予

[ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['ræpɪd] ,

them	a	rapid	,
他们	一个	迅速的	,

这条线路对商人来说价值不可估量，能让他们快速.....

['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [seɪf] ['trænzɪt] ,

comfortable	and	safe	transit	,
舒服的	和	安全的	交通	,

舒适安全的出行

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌn] - [θɜ:d] [ðə; ði] [kɒst] [tu:; tə] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [səʊ] - [kɔ:ld]

and	at	one	-	third	the	cost	to	railroad	companies	of	the	present	so	-	called
和	在	一	-	第三	这	成本	到	铁路	公司	的	这	展示	所以	-	称为

[ɪk'spres] [treɪnz] .

express	trains	.
表达	火车	.

而且铁路公司为此支付的成本只有目前所谓特快列车的三分之一。

['eni] ['bɪznəs] [mæn] , [tu:; tə] [hu:m] [taɪm] [ɪz] ['væljuəb(ə)l] ,

Any	business	man	,	to	whom	time	is	valuable	,
任何	商业	男人	,	到	谁	时间	是	有价值的	,

任何一位视时间宝贵的商人，

[wʊd] [peɪ] ['ɔːlməʊst] ['eni] [praɪs] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [ɪn]['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [hɪz; ɪz]

would	pay	almost	any	price	to	reach	the	various	places	in	order	to	facilitate	his
会	支付	几乎	任何	价格	到	抵达	这	各种各样的	地方	在	命令	到	促进	他的

['njuːmərəs] ['bɪznəs] [træn'zækʃnz] .

numerous	business	transactions	.
很多的	商业	交易	.

为了方便他进行众多的商业交易，他几乎愿意付出任何代价到达各个地方。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [laɪnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['ləʊk(ə)l]['pæsɪndʒə(r)]['træfɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	other	two	lines	could	be	used	for	local	passenger	traffic	and	the
这	其他	二	线条	可以	是	用过的	为了	当地的	乘客	交通	和	这

['kærɪɪŋ] [ɒv; əv] [freɪt] . [[naɪn]] [-]

carrying	of	freight	.	[	9	]	[	10	]
携带	的	货运	.	[	9	]	[	-	]

另外两条线路可用于本地客运和货运。[9][10]

['baɪsɪk(ə)l] ['pæləs] [kɑː(r)] . [-]

Bicycle	Palace	Car	.	[	11	]
自行车	宫殿	车	.	[	-	]

自行车宫车。[11]

[kɒst] [ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['strʌktʃə(r)] .

COST	AND	ADVANTAGES	OF	UPPER	STRUCTURE	.
成本	和	优势	的	上	结构	.

上层结构的成本和优势。

[ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['dʌb(ə)l] - [træk] [rəʊd] ,

The	cost	of	changing	an	ordinary	double	-	track	road	,
这	成本	的	变化	一个	普通的	双倍的	-	追踪	路	,

改建普通双轨公路的成本

[wɪð] ['wʊdn] ['strʌktʃə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] ['ɪləstreɪtɪd] [ɒn][peɪdʒ][naɪn] ,

with	wooden	structure	similar	to	that	illustrated	on	page	9	,
和	木制的	结构	相似的	到	那	插图	在	页	9	,

具有与第9页所示类似的木质结构，

[wʊd] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]['tɪmbə(r)][ɪn][ðə; ði][ləʊ'kæləti][weə(r)] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz]

would	depend	on	the	price	of	timber	in	the	locality	where	the	change	was
会	依赖	在	这	价格	的	木材	在	这	地点	在哪里	这	改变	曾是

[tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

to	be	made	.
到	是	制成	.

这将取决于改建地点的木材价格。

[ə; eɪ] ['wʊdn] ['strʌktʃə(r)] [wʊd] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [meɪd]

A	wooden	structure	would	in	many	cases	be	sufficient	,	provided	it	were	made
一个	木制的	结构	会	在	许多	案例	是	充足的	,	假如	它	是	制成

[ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)] [streŋθ] ,

of	the	proper	strength	,
的	这	恰当的	力量	,

在许多情况下，只要强度足够，木结构就足够了。

[ænd; ənd] [wʊd] [lɑːst][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [j'iəz] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [kɒst][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peəz] .

and	would	last	a	great	many	years	with	a	very	slight	cost	for	repairs	.
和	会	最后的	一个	伟大的	许多	年	和	一个	非常	轻微	成本	为了	维修	.

而且可以使用很多年，维修费用也很低。

[ɒn] [ðiːz] [stˈrʌktʃəz] [kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈnjuːmərəs] [ˈtelɪgrɑːf] [ænd; ənd] [ˈtelɪfəʊn]

On	these	structures	could	also	be	carried	the	numerous	telegraph	and	telephone
在	这些	结构	可以	还	是	携带	这	很多的	电报	和	电话

[ˈwaɪərz] ,

wires	,
电线	,

这些建筑物上还可以架设大量的电报线和电话线。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˈsuːtəb(ə)l][ˈwaɪə(r)][ɒn][ðə; ði][saɪdz] [wʊd] [ˈfɜːnɪʃ] [ˈfensɪŋ] ,

and	with	suitable	wire	on	the	sides	would	furnish	fencing	,
和	和	合适的	金属丝	在	这	侧面	会	提供	击剑	,

两侧加上合适的铁丝网就可以做成围栏了。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [træk] [klɪə(r)][frɒm; frəm][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [əbˈstrʌkʃnz] .

which	is	necessary	to	keep	the	track	clear	from	cattle	and	other	obstructions	.
哪个	是	必要的	到	保持	这	追踪	清除	从	牛	和	其他	障碍物	.

这样做是为了保持道路畅通，防止牛群和其他障碍物堵塞道路。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [krɒs] [ˈtɪmbə(r)] , [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][reɪl] [rests] ,

It	will	be	noticed	that	the	cross	timber	,	upon	which	the	rail	rests	,
它	将要	是	注意到	那	这	叉	木材	,	之上	哪个	这	轨	休息	,

会注意到，铁轨所倚靠的横梁，

[ɪz][ˈbəʊltɪd][tuː; tə][ænd; ənd] [fɔːmz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈstrʌktʃə(r)] ,

is	bolted	to	and	forms	a	part	of	the	upper	structure	,
是	螺栓连接	到	和	表格	一个	部分	的	这	上	结构	,

它通过螺栓固定在上部结构上，并成为上部结构的一部分。

[səʊ] [ðæt] [frɒm; frəm][nəʊ] [kɔːz] [wɒtˈevə(r)] [kʊd; kəd][ðə; ði][reɪl][ˈset(ə)l] , [əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði][treɪn][tuː; tə]

so	that	from	no	cause	whatever	could	the	rail	settle	,	allowing	the	train	to
所以	那	从	不	原因	任何	可以	这	轨	定居	,	允许	这	火车	到

[drɒp] [aʊt] ,

drop	out	,
降低	出去	,

因此，无论出于何种原因，铁轨都可能下沉，导致列车脱轨。

[bʌt; bət][ɪn][ˈeni] [keɪs] [ðə; ði][ˈstrʌktʃə(r)] [ænd; ənd] [træk] [mʌst; məst][ˈset(ə)l][təˈgeðə(r)] .

but	in	any	case	the	structure	and	track	must	settle	together	.
但	在	任何	案件	这	结构	和	追踪	必须	定居	一起	.

但无论如何，结构和轨道必须同时稳定下来。

[ɪn][ə; eɪ][ˈstrʌktʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] ,

In	a	structure	of	this	description	,
在	一个	结构	的	这	描述	,

在此描述的结构中，

[pəʊsts] [wʊd] [biː; bi][rɪˈkwaɪəd][tuː; tə][biː; bi][set][frɒm; frəm] [ˈtwenti] [tuː; tə] [ˈθɜːti] [fiːt] [əˈpɑːt] ,

posts	would	be	required	to	be	set	from	twenty	to	thirty	feet	apart	,
帖子	会	是	必需的	到	是	放	从	二十	到	三十	脚	除	,

立柱之间的间距必须为二十到三十英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌlɒŋgɪˈtjuːdən(ə)l] [gaɪd] - [biːmz] [wʊd] [biː; bi] [trʌst] [təˈgeðə(r)] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm]

and	the	longitudinal	guide	-	beams	would	be	trussed	together	,	making	them
和	这	纵向	指导	-	光束	会	是	桁架	一起	,	制作	他们

[ˈveri] [stɪf] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

very	stiff	and	strong	.
非常	僵硬的	和	强的	.

纵向导梁将通过桁架连接在一起，使其非常刚硬和坚固。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][ˈɔːlweɪz][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd][ðæt][ðə; ði][streɪn][pn] [ðiːz] [stˈrʌktʃəz] [wʊd] [biː; bi]

It	must	always	be	borne	in	mind	that	the	strain	on	these	structures	would	be
它	必须	总是	是	出生	在	头脑	那	这	拉紧	在	这些	结构	会	是

[bʌt; bət] [slaɪt] ,

but	slight	,
但	轻微	,

必须始终牢记，这些结构所承受的压力将非常轻微。

['aɪðə(r)][pn]['tændʒənt][ɔː(r)][pn] [kɜːrvz] ,

either	on	tangent	or	on	curves	,
任何一个	在	切线	或者	在	曲线	,

无论是在切线上还是在曲线上，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˌəʊvə'hed]

and	yet	the	structure	should	have	sufficient	strength	to	keep	the	overhead
和	然而	这	结构	应该	有	充足的	力量	到	保持	这	开销

[gaɪd] - [biːmz] [truː] ,

guide	-	beams	true	,
指导	-	光束	真的	,

但该结构应具有足够的强度，以保持上方导梁的笔直。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sə'pɔːtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌpə(r)] [gaɪd] - [reɪl][bəuθ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

so	that	the	supporting	and	the	upper	guide	-	rail	both	are	in	the	same
所以	那	这	支持	和	这	上	指导	-	轨	两个都	是	在	这	相同的

['vɜːtɪk(ə)l][plæn] . [-]

vertical	plan	.	[	12	]
垂直的	计划	.	[	-	]

使得支撑杆和上部导轨都在同一垂直平面上。[12]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] ,

According	to	the	Bicycle	principle	,
根据	到	这	自行车	原则	,

根据自行车原理，

[ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑːz] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz] [ɪn][æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

the	Bicycle	cars	would	be	able	to	keep	themselves	in	an	upright	position	,
这	自行车	汽车	会	是	有能力的	到	保持	他们自己	在	一个	直立	位置	,

自行车式汽车能够保持自身直立状态。

[waɪl] [ɪn] ['məʊʃn] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'sɪstəns] [pv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] [gaɪd] - [biːm] ; [bʌt; bət][tuː; tə]

while	in	motion	,	without	any	assistance	of	the	upper	guide	-	beam	;	but	to
尽管	在	运动	,	没有	任何	协助	的	这	上	指导	-	光束	;	但	到

[kwəʊt][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [njuːz] ,

quote	the	Engineering	News	,
引用	这	工程	消息	,

在运动过程中，无需上导梁的任何辅助；但正如《工程新闻》所言，

“ [pv; əv] [kɔːs] [æz; əz] [stə'bɪləti] [dɪ'pendz] [pn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [pv; əv]['ræpɪd] ['fɔːwəd] ['məʊʃn] ,

“	Of	course	as	stability	depends	on	the	existence	of	rapid	forward	motion	,
“	的	课程	作为	稳定	取决于	在	这	存在	的	迅速的	向前	运动	,

“当然，稳定性取决于快速前进运动的存在，

[ænd; ənd] [ðæt] ['məʊʃn] [siːsɪz] [æt; ət] ['steɪʃnz] ,

and	that	motion	ceases	at	stations	,
和	那	运动	停止	在	车站	,

运动在车站停止，

[ænd; ənd][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [siːs] [æt; ət]['eni]['məʊmənt][frɒm; frəm][ˌæksɪ'dent(ə)l]
and **is** **liable** **to** **have** **to** **cease** **at** **any** **moment** **from** **accidental**
和 是 容易 到 有 到 停止 在 任何 片刻 从 偶然
['kɔːzɪz] ,
causes **,**
原因 ,

并可能因意外原因随时停止运行。

[prə'vɪʒ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [kən'tɪnjuəsli] [meɪd] [baɪ] [ˌəʊvə'hed] [reɪl][ænd; ənd] [gaɪd] - [wiːlz] , [ɔː(r)]
provision **must** **be** **continuously** **made** **by** **overhead** **rail** **and** **guide** **-** **wheels** **,** **or**
条款 必须 是 持续 制成 经过 开销 轨 和 指导 - 车轮 , 或者
['ʌðəwaɪz] ,
otherwise **,**
否则 ,

必须通过架空轨道和导轮或其他方式持续提供动力。

[fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [niːd] .
for **support** **in** **case** **of** **need** **.**
为了 支持 在 案件 的 需要 .

以便在需要时提供支持。

['ʌðəwaɪz] [ɪf] [ðə; ði]['viːək(ə)lz][stɒp] , [ðeɪ] [wɪl] [æt; ət][wʌns][tɪp]['əʊvə(r)] .
Otherwise **if** **the** **vehicles** **stop** **,** **they** **will** **at** **once** **tip** **over** **.**
否则 如果 这 车辆 停止 , 他们 将要 在 一次 提示 超过 .

否则，如果车辆停下来，就会立刻翻车。

[bʌt; bət][ə; eɪ][prə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
But **a** **provision** **of** **this** **kind** **,**
但 一个 条款 的 这 种类 ,

但这种条款，

[wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli] [kɔːld] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['stɒpɪdʒ] [ɔː(r)]['sʌd(ə)n] ['kæʒuəlti] , [ɪz][wʌn] [θɪŋ] :
which **is** **only** **called** **into** **action** **in** **case** **of** **stoppage** **or** **sudden** **casualty** **,** **is** **one** **thing** **:**
哪个 是 仅有的 称为 进入 行动 在 案件 的 停止 或者 突然 伤亡 , 是 一 事物 :

只有在发生停工或突发事故时才会启动，这是一回事：

[æn; ən] [ˌəʊvə'hed] [reɪl] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'tɪnjuəsli] [rɪ'laɪd] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] [ɪz][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd]
an **overhead** **rail** **which** **is** **continuously** **relied** **on** **for** **support** **is** **another** **and**
一个 开销 轨 哪个 是 持续 依赖 在 为了 支持 是 其他 和
[kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [θɪŋ] .
quite **a** **different** **thing** **.**
相当 一个 不同的 事物 .

持续依靠架空轨道提供支撑是另一回事，两者截然不同。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] ,
In **the** **latter** **case** **,**
在 这 后者 案件 ,

在后一种情况下，

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [maɪt] [nɒt][biː; bi][mɔː(r)]['feɪvərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [smuːð] ['məʊʃn] [ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði]
the **conditions** **might** **not** **be** **more** **favorable** **for** **smooth** **motion** **than** **on** **the**
这 状况 可能 不是 是 更多的 有利 为了 光滑的 运动 比 在 这
['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['dʌb(ə)l] - [træk] [reɪl] .
ordinary **double** **-** **track** **rail** **.**
普通的 双倍的 - 追踪 轨 .

这种情况可能并不比普通的双轨铁路更有利于平稳运行。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [keɪs] ,
In **the** **former** **case** **,**
在 这 以前的 案件 ,

在前一种情况下，

[ðə; ði][tɒp] ['gaɪdɪŋ] - [wiːlz] [niːd] [nɒt][biː; bi][ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] [reɪl][æt; ət][ɔːl] ,

the	top	guiding	-	wheels	need	not	be	in	contact	with	the	overhead	rail	at	all	,
这	顶部	指导	-	车轮	需要	不是	是	在	接触	和	这	开销	轨	在	全部	,

[ɪk'sept] [æt; ət] ['steɪʃnz] ,

except	at	stations	,
除了	在	车站	,

除了在车站之外，顶部导向轮完全不需要与架空轨道接触。

[ænd; ənd] [hens] [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [les] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zækt] [kən'strʌkʃn] [ɔː(r)] [greɪt] [streŋθ]

and	hence	there	is	much	less	necessity	for	exact	construction	or	great	strength
和	因此	那里	是	很多	较少的	必要性	为了	精确的	建造	或者	伟大的	力量

[ɔː(r)][ˌdjʊərə'bɪlətɪ] ,

or	durability	,
或者	耐久性	,

因此，对精确的结构、强度或耐久性的需求就大大降低了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['evɪdənt] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [spiːd] [wɪð] [smuːð] ['məʊʃn] ,

and	the	evident	possibility	of	maintaining	much	higher	speed	with	smooth	motion	,
和	这	明显	可能性	的	保持	很多	更高	速度	和	光滑的	运动	,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

because	,
因为	,

而且显然有可能在平稳运动的同时保持更高的速度，因为：

[ðə; ði][fɑːstə(r)][ðə; ði] [spiːd] [ðə; ði][strɒŋgə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːsɪz] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]

the	faster	the	speed	the	stronger	should	be	the	forces	tending	to	maintain
这	快点	这	速度	这	更强	应该	是	这	力量	倾向于	到	维持

['vɜːtɪklɪ] ,

vertically	,
垂直方向	,

速度越快，维持垂直方向的力就应该越大。

[ɪf] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][biː; bi] , [ɪn][fækt] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'stenʃ(ə)n] ,

if	the	Bicycle	principle	be	,	in	fact	,	capable	of	such	extension	,
如果	这	自行车	原则	是	,	在	事实	,	有能力的	的	这样的	扩大	,

如果自行车原理确实能够进行这样的扩展，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['fɔːsɪz] [ɪz] ['pɜːfɪktlɪ] [smuːð] [ænd; ənd]['juːnɪfɔːm] .

and	the	action	of	these	forces	is	perfectly	smooth	and	uniform	.
和	这	行动	的	这些	力量	是	完美	光滑的	和	制服	.

这些力的作用非常平稳均匀。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [jɪrz] ['kɒnstənt] [juːz][ɒn][ðə; ði] ['kəʊnɪ] ['aɪlənd][rəʊd] ,

"	After	a	year's	constant	use	on	the	Coney	Island	road	,
"	后	一个	年	持续的	使用	在	这	科尼	岛	路	,

"在康尼岛道路上持续使用一年后，

[wɪð] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['strʌktʃə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊnlɪ][pʊt][ʌp][fɔː(r); fə(r)] ['temprərɪ] [juːz] ,

with	a	wooden	structure	which	was	only	put	up	for	temporary	use	,
和	一个	木制的	结构	哪个	曾是	仅有的	放	向上	为了	暂时的	使用	,

用木结构搭建的，仅供临时使用。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [gaɪd] - [biːm] [wɒz; wəz] ['hɑːdlɪ] [pə'septəb(ə)l] .

the	effect	on	the	guide	-	beam	was	hardly	perceptible	.
这	影响	在	这	指导	-	光束	曾是	几乎	可感知的	.

对导束的影响几乎可以忽略不计。

[wiː; wi][hæv; həv][rʌn][ɒn] [ðɪs] [rəʊd]['əʊvə(r)]['sɛvən] , - [trɪps] , [ɔː(r)][ə'baʊt] - , - [maɪlz] ,

We	have	run	on	this	road	over	7	,	000	trips	,	or	about	25	,	000	miles	,
我们	有	跑步	在	这	路	超过	7	,	-	旅行	,	或者	关于	-	,	-	英里	,

我们在这条路上行驶了超过7000趟，总里程约25000英里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [bændz][ɒn][ðə; ði] ['trɒli] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɔːn] [æt; ət]

and	the	rubber	bands	on	the	trolley	wheels	of	the	cars	are	not	worn	at
和	这	橡皮	乐队	在	这	手推车	车轮	的	这	汽车	是	不是	磨损	在

[ɔːl] .

all	.
全部	.

电车车轮上的橡皮筋一点磨损都没有。

[ðiːz] [fækts] [wɪl] [beə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

These	facts	will	bear	investigation	,
这些	事实	将要	熊	调查	,

这些事实需要调查。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [kən'kluːsɪvli] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'hed] [streɪn] [ɒn][ðə; ði]

and	certainly	ought	to	show	conclusively	the	amount	of	overhead	strain	on	the
和	当然	应该	到	展示	最终	这	数量	的	开销	拉紧	在	这

['strʌktʃə(r)] ,

structure	,
结构	,

而且肯定能够确凿地显示结构所承受的上部应力大小。

[æz; əz][ðə; ði][rəʊd][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [kɜːrvz] ,

as	the	road	is	full	of	sharp	curves	,
作为	这	路	是	满的	的	锋利的	曲线	,

因为道路弯道很多，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði][streɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'pærənt] [hɪə(r)] [ɪf] ['eniweə(r)] .

and	the	effect	of	the	strain	should	be	apparent	here	if	anywhere	.
和	这	影响	的	这	拉紧	应该	是	明显	这里	如果	任何地方	.

如果说压力的影响在哪里显现，那也应该是在这里。

[nəʊt] ['mɪstə(r)] . [pɑːndz]['letə(r)] .

Note	Mr	.	Pond's	letter	.
笔记	先生	.	池塘	信	.

请注意庞德先生的来信。

“ [ɒn] . [iː] . [em] . ['bɔɪntən] , ['prezɪdənt] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ] [ˌsiː 'əʊ] . ,

“	Hon	.	E	.	M	.	Boynton	,	President	Bicycle	Railway	Co	.	,
“	尊敬的	.	E	.	M	.	博因顿	,	总统	自行车	铁路	合作	.	,

“尊敬的EM Boynton先生，自行车铁路公司总裁，

- ['naseʊ; 'næsɔː] [striːt] , [en] . [waɪ] .

32	Nassau	Street	,	N	.	Y	.
-	拿骚	街道	,	N	.	是	.

纽约州拿骚街32号

“ [dɪə(r)][sɜː(r)] : — [aɪ] [rəʊt] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [ə'laʊəns] [ɒv; əv] ['peɪtnts] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ]

“	Dear	Sir	:	—	I	wrote	you	on	the	allowance	of	patents	on	your	Bicycle	Railway
“	亲爱的	先生	:	—	我	写道	你	在	这	津贴	的	专利	在	你的	自行车	铁路

['sɪstəm] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : “

System	as	follows	:	“
系统	作为	跟随	:	“

尊敬的先生：——我曾就您自行车铁路系统的专利申请事宜致函如下：

- [ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts] , [aɪ] [θɪŋk] , [ə; eɪ] ['præktɪkl] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ɪn'kriːst] [reɪt]

-	It	presents	,	I	think	,	a	practical	solution	of	the	problem	of	increased	rate
-	它	礼物	,	我	思考	,	一个	实际的	解决方案	的	这	问题	的	增加	速度

[ɒv; əv] [spiːd] ,

of	speed	,
的	速度	,

我认为，它为提高车速这一问题提供了一个切实可行的解决方案。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [tuː; tə]

as	also	of	the	problem	of	an	increase	of	the	ratio	of	paying	to
作为	还	的	这	问题	的	一个	增加	的	这	比率	的	付费	到

[nɒn] - ['peɪɪŋ] [ləʊd] ,

non	-	paying	load	,
非	-	付费	加载	,

同时，付费负荷与非付费负荷比例增加也是一个问题。

['weðə(r)] [ɪn] [freɪt] [ɔː(r)][ɪn]['pæsɪndʒə(r)]['træfɪk] . “

whether	in	freight	or	in	passenger	traffic	.	“
无论	在	货运	或者	在	乘客	交通	.	“

无论是货运还是客运。

- [aɪ] [θɪŋk] [bəuθ] [ðiːz] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)][ˌɔːltə'geðə(r)]['fiːzəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['rendəd] [səʊ][baɪ]

'	I	think	both	these	results	are	altogether	feasible	,	and	are	rendered	so	by
-	我	思考	两个都	这些	结果	是	共	可行的	,	和	是	渲染	所以	经过

[ðə; ði] ['sɪstəm] [juː; jʊ] [prə'pəʊz] ,

the	system	you	propose	,
这	系统	你	提出	,

我认为这两个结果都是完全可行的，而且你提出的系统也确实能够实现这一点。

[wɪtʃ] [ɪz]['sɪmp(ə)l] , [ˌɪnɪk'spensɪv] [ænd; ənd] ['præktɪkl] . -

which	is	simple	,	inexpensive	and	practical	.	'
哪个	是	简单的	,	价格低廉	和	实际的	.	-

它简单、便宜又实用。

“ ['ɑːftə(r)][maɪ][raɪd][ɒv; əv] ['sætədeɪ] [lɑːst][ɒn][jɔː(r); jə(r)][rəʊd] , [aɪ] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] ,

“	After	my	ride	of	Saturday	last	on	your	road	,	I	will	add	,
“	后	我的	骑	的	周六	最后的	在	你的	路	,	我	将要	添加	,

“上周六我骑行在你这条路上之后，我还要补充一点，

[ðæt] [aɪ] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [prɪ'dɪktɪd] [sək'ses] [æz; əz] [mə'kænɪkli] [ænd; ənd] ['præktɪkli] [ə'kʌmplɪʃt] .

that	I	regard	the	predicted	success	as	mechanically	and	practically	accomplished	.
那	我	看待	这	预测	成功	作为	机械地	和	几乎	完成	.

我认为预期的成功在机械和实际层面上已经实现。

[ə'pɒn] ['keəf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

Upon	careful	examination	,
之上	小心	考试	,

经仔细检查，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)]['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə] ['seɪfti] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [haɪ]

I	believe	the	conditions	to	be	more	favorable	to	safety	at	a	very	high
我	相信	这	状况	到	是	更多的	有利	到	安全	在	一个	非常	高的

[spiːd] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['stændəd] [rəʊd] .

speed	than	in	the	standard	road	.
速度	比	在	这	标准	路	.

我认为在高速行驶的情况下，这种条件下的安全系数比在普通道路上更高。

“ [ðə; ði] [həʊl] ['kætəlɒg] [ɒv; əv][rɪsks] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm] - ['spredɪŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [træk] [ɪz]

“	The	whole	catalogue	of	risks	arising	from	'	spreading	'	of	the	track	is
“	这	所有的	目录	的	风险	产生	从	-	传播	-	的	这	追踪	是

[ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] ['reɪlˌrəʊdɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['sɪstəm] . [-]

eliminated	from	railroading	by	this	system	.	[	13	]
已淘汰	从	铁路	经过	这	系统	.	[	-	]

“该系统消除了铁路‘铺设’轨道所带来的所有风险。[13]

“ [ðə; ði] ['fri:dəm] [frɒm; frəm]['lætərəl] [ˌɒsɪ'leɪʃn] [æt; ət] [haɪ] [spi:d] — [æt; ət]['eni] [spi:d] — [ɪz]

“	The	freedom	from	lateral	oscillation	at	high	speed	—	at	any	speed	—	is
“	这	自由	从	侧	振荡	在	高的	速度	—	在	任何	速度	—	是

[rɪ'mɑ:kəb(ə)l] , [bʌt; bət] ['veri] ['i:zəli] [ɪk'spleɪnd] .

remarkable	,	but	very	easily	explained	.
卓越	,	但	非常	容易地	解释	.

“高速行驶时（无论速度如何）不受横向振荡的影响，这很了不起，但也很容易解释。

[ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ə'pɒn] ['mu:vɪŋ] [treɪnz] , [ai][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] ['stediə] ,

Accustomed	to	write	a	great	deal	upon	moving	trains	,	I	can	write	a	steadier	,
习惯	到	写	一个	伟大的	交易	之上	移动	火车	,	我	能	写	一个	更稳定	,

由于经常在行驶的火车上写作，我的字迹会更稳定。

['smu:ðə(r)] [hænd][ɒn] [ðɪs] [kɑ:(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ɒn] ['eni] ['ʌðə(r)] .

smoother	hand	on	this	car	than	ever	on	any	other	.
更平滑	手	在	这	车	比	曾经	在	任何	其他	.

在这辆车上的操控感比以往任何一辆车都好。

[ðə; ði] ['evɪdənt] [ˌkeɪpə'bɪləti][ɒv; əv] ['veri] [haɪ] [spi:d] [ɪz] [sə'praɪzɪŋ] .

The	evident	capability	of	very	high	speed	is	surprising	.
这	明显	能力	的	非常	高的	速度	是	奇怪	.

它展现出的极高速度能力令人惊讶。

[raɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]['tendə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [gaɪd] - [wi:lz] [ə'lɒft] , [ænd; ənd] [si:] [fɔ:(r); fə(r)]

Ride	upon	the	tender	and	watch	the	guide	-	wheels	aloft	,	and	see	for
骑	之上	这	投标	和	手表	这	指导	-	车轮	高空	,	和	看	为了

[jɔ:'self] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ,

yourself	how	much	the	machine	,
你自己	如何	很多	这	机器	,

乘坐煤水车，抬头观看导轮，亲眼看看这台机器有多么庞大。

[wen] [æt; ət] [haɪ] [spi:d] [ɒn][ə; eɪ]['tændʒənt] , [stændz] [raɪt] [ʌp] [ɒv; əv][ɪt'self] , - ['baɪsɪk(ə)l] ['fæʃ(ə)n] ,

when	at	high	speed	on	a	tangent	,	stands	right	up	of	itself	,	'	bicycle	fashion	,
什么时候	在	高的	速度	在	一个	切线	,	站立	正确的	向上	的	本身	,	-	自行车	时尚	,

当高速沿直线行驶时，它会像自行车一样自行直立起来。

- [ænd; ənd] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [wɜ:k] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [seɪm] [gaɪd] [wi:lz] ; [ænd; ənd] ,

'	and	how	little	work	is	required	of	those	same	guide	wheels	;	and	,
-	和	如何	小的	工作	是	必需的	的	那些	相同的	指导	车轮	;	和	,

以及这些导轮所需的工作量是多么少；而且，

[ɪn] [ʃɔ:t] , [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [treɪn] [pɑ:s] [ɪz][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] - ['pəʊətri][ɒv; əv] ['məʊʃn] . -

in	short	,	to	see	the	train	pass	is	to	see	the	'	poetry	of	motion	.	'
在	短的	,	到	看	这	火车	经过	是	到	看	这	-	诗	的	运动	.	-

简而言之，观看火车经过就如同观看“运动的诗篇”。

“ [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [tu:; tə] [rʌn] - [treɪnz] ,

“	It	would	seem	that	to	run	100	trains	,
“	它	会	似乎	那	到	跑步	-	火车	,

“看来要运行100列火车，

[i:tʃ] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kə'pæsəti][tu:; tə] ['kæri] - [p'ɜ:sənz] [ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd] [θri:] - ['kwɔ:təz] ,

each	of	sufficient	capacity	to	carry	100	persons	a	mile	and	three	-	quarters	,
每个	的	充足的	容量	到	携带	-	人	一个	英里	和	三	-	四分之一	,

每条线路的运力足以每英里四分之三英里运送100人。

[ɔ:l][ɒn][hɑ:f][ə; eɪ] [tʌn] [ɒv; əv][kəʊl] , [ʃʊd; ʃəd] [ə'trækt] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]['reɪlrəʊd] ['pi:p(ə)l] .

all	on	half	a	ton	of	coal	,	should	attract	the	sharp	attention	of	railroad	people	.
全部	在	一半	一个	吨	的	煤炭	,	应该	吸引	这	锋利的	注意力	的	铁路	人们	.

仅仅半吨煤就造成了这样的后果，应该会引起铁路部门的高度重视。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][fækt][əd'mit][ɒv; əv][sʌm; səm] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [dɪ'dʌkʃnz] ,
Such a fact admits of some astonishing deductions ,
这样的 一个 事实 承认 的 一些 惊人 扣除 ,

这一事实可以引申出一些令人惊讶的结论。

[bʌt; bət][kæn; kən] ['prɒbəbli] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [greɪt] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['frɪkʃ(ə)n] ,
but can probably be explained by the very great reduction of friction ,
但 能 大概 是 解释 经过 这 非常 伟大的 减少 的 摩擦 ,

但很可能可以用摩擦力的大幅降低来解释。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][nɒn] - ['peɪɪŋ] [weɪt] [pə(r)]['pæsɪndʒə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [hɔ:l] ,
and the reduction of non - paying weight per passenger to be hauled ,
和 这 减少 的 非 - 付费 重量 每 乘客 到 是 拖拽 ,
[frɒm; frəm][sɪks][tu:; tə] ['θɜ:ti] [fəʊld] ,
from six to thirty fold ,
从 六 到 三十 折叠 ,

并将每位乘客的非付费载重减少六到三十倍，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['ri:əlaɪzd][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['sɪstəm] .
which are realized in your system .
哪个 是 已实现 在 你的 系统 .

这些都在您的系统中实现。

[tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l] [wɪ'ðɔ:l] [tu:; tə] [træns'fɔ:m] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [træk] ['stændəd] [rəʊd]['ɪntu:][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l]
To be able withal to transform a single track standard road into a double
到 是 有能力的 此外 到 转换 一个 单身的 追踪 标准 路 进入 一个 双倍的
[træk] [laɪn] ,
track line ,
追踪 线 ,

为了能够将单轨标准公路改造成双轨铁路，

[wɪð] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dʌblɪŋ] [ɒv; əv][kə'pæsəti] , [ɪz][ə'nʌðə(r)] ['stɑ:tlɪŋ] [ænd; ənd] ['veri] ['temptɪŋ]
with more than a doubling of capacity , is another startling and very tempting
和 更多的 比 一个 翻倍 的 容量 , 是 其他 令人震惊 和 非常 诱人的
[fækt] .
fact .
事实 .

产能翻倍以上，这是另一个令人震惊且非常诱人的事实。

[aɪ] [si:] [nəʊ]['ri:z(ə)n] [waɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [ænd; ənd] ['evri] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] ,
I see no reason why your system should not , and every reason why it should ,
我 看 不 原因 为什么 你的 系统 应该 不是 , 和 每一个 原因 为什么 它 应该 ,

我看不出你的系统有什么理由不这样做，反而有充分的理由支持它这样做。

[bi:; bi] [ˌju:nɪ'vɜ:səli] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [ɪg'zɪstɪŋ] [rəʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [spi:d] , ['seɪfti] [ænd; ənd]
be universally adopted by existing roads in the interest of speed , safety and
是 普遍地 已采用 经过 现存的 道路 在 这 兴趣 的 速度 , 安全 和
[ɪ'kɒnəmi] .
economy .
经济 .

为了提高速度、安全性和经济性，应普遍适用于现有道路。

“ [bendʒ] .
“ BENJ .
“ 本杰 .

“本杰明

['dʌbljuː] . [pɒnd] , [ɪg'zæmɪnə(r)][ju:] . [es] . ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['ɒfɪs] .
W . POND , Examiner U . S . Patent Office .
W . 池塘 , 考官 U . S . 专利 办公室 .

W. POND，美国专利局审查员。

” [en] . [biː] . — ['mɪstə(r)] .
” N . B . — Mr .
” N . B . — 先生 .

“注——先生

[pɒnd] [ɪz] [ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['peɪtnts]
Pond is and has been Chief Examiner in the Railway Department of Patents
池塘 是 和 有 到过 首席 考官 在 这 铁路 部门 的 专利
[fɔː(r); fə(r)] ['twentɪ] [jˈɪəz] [pɑːst] . [-]
for twenty years past . [14]
为了 二十 年 过去的 . [-]

Pond 过去二十年来一直是铁路专利部门的首席审查员。[14]

['baɪsɪk(ə)l] [bɒks] [freɪt] [kɑː(r)] .
Bicycle Box Freight Car .
自行车 盒子 货运 车 .

自行车厢货车。

- [fiːt] [lɒŋ] .
30 feet long .
- 脚 长的 .

长30英尺。

[faɪv] [fiːt] [waɪd] .
5 feet wide .
5 脚 宽的 .

宽5英尺。

[weɪt] , 3½ [tʌnz] .
Weight , 3½ tons .
重量 , 3½ 吨 .

重量：3.5吨。

[naɪn] [fiːt] [haɪ] .
9 feet high .
9 脚 高的 .

高9英尺。

[kə'pæsətɪ] , ['sɛvən] [tʌnz] . [-]
Capacity , 7 tons . [15]
容量 , 7 吨 . [-]

容量，7吨。[15]

['baɪsɪk(ə)l] [kəʊl] [kɑː(r)] .
Bicycle Coal Car .
自行车 煤炭 车 .

自行车煤车。

- [fiːt] [lɒŋ] .
24 feet long .
- 脚 长的 .

长24英尺。

[faɪv] [fiːt] [waɪd] .
5 feet wide .
5 脚 宽的 .

宽5英尺。

[weɪt] , 3½ [tʌnz] .
Weight , 3½ tons .
重量 , 3½ 吨 .

重量：3.5吨。

[kə'pæsəti] , ['sɛvən] [tʌnz] . [-]
Capacity , 7 tons . [16]
容量 , 7 吨 . [-]

容量，7吨。[16]

['baɪsɪk(ə)l] [flæt] [kɑː(r)] .
Bicycle Flat Car .
自行车 平坦的 车 .

自行车平板车。

[leŋkθ; leŋθ] , - [fiːt] .
Length , 30 feet .
长度 , - 脚 .

长度30英尺。

[wɪdθ; wɪtθ] , [faɪv] [fiːt] .
Width , 5 feet .
宽度 , 5 脚 .

宽度，5英尺。

[weɪt] , [θriː] [tʌnz] .
Weight , 3 tons .
重量 , 3 吨 .

重量：3吨。

[kə'pæsəti] , ['sɛvən] [tʌnz] .
Capacity , 7 tons .
容量 , 7 吨 .

容量，7吨。

['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊd] ['steɪʃ(ə)n] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɪk'spres] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['ləʊk(ə)l] [treɪnz] [ɒv; əv]
Elevated Railroad Station showing the two Express and the two Local Trains of
升高 铁路 车站 显示 这 二 表达 和 这 二 当地的 火车 的
[ðə; ði] ['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði]
the Boynton Bicycle System and the manner of getting in and out the
这 博因顿 自行车 系统 和 这 方式 的 获得 在 和 出去 这
[treɪnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['steɪʃnz] .
trains from the lowest Stations .
火车 从 这 最低 车站 .

高架火车站展示了博因顿自行车系统的两列快车和两列慢车，以及从最低车站上下车的方式。

[weə(r)] [haɪt] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'spres] [treɪnz] [ɪz] [meɪd] [də'rektli] [ɪn] [æn; ən]
Where height is sufficient the entrance to the Express trains is made directly in an
在哪里 高度 是 充足的 这 入口 到 这 表达 火车 是 制成 直接地 在 一个
['elɪveɪtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [striːt] . [-]
Elevator from the Street . [17]
电梯 从 这 街道 . [-]

如果高度足够，可以直接从街道乘坐电梯进入特快列车。[17]

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [wɪnd] ['preʃə(r)] .
THE EFFECT OF WIND PRESSURE .
这 影响 的 风 压力 .

风压的影响。

[ɪn] [ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'vjuː] , [ðə; ði] ['raɪtə(r)] , [waɪl] [əd'mɪtɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In a recent scientific review , the writer , while admitting advantages of the
在 一个 最近的 科学 审查 , 这 作家 , 尽管 承认 优势 的 这
['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] ['ʌndə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Bicycle System under ordinary circumstances ,
自行车 系统 在下面 普通的 情况 ,

在最近的一篇科学评论中，作者虽然承认自行车系统在通常情况下具有优势，

[sez] :
says :
说道 :

他说:

“ [ə; eɪ] [haɪ] [geɪl] [ɒv; əv] [wɪnd] ['straɪkɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] - ['stɔːri] [kɑːz] [wʊd]
“ A high gale of wind striking against the sides of these two - story cars would
“ 一个 高的 大风 的 风 引人注目 反对 这 侧面 的 这些 二 - 故事 汽车 会
[pres] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [reɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] .
press them against the upper rail with a force which nothing could resist .
按 他们 反对 这 上 轨 和 一个 力量 哪个 没有什么 可以 抵抗 .

“狂风猛烈地拍打着这些两层车厢的侧面，会将它们压向上方的铁轨，这种力量是任何人都无法抵抗的。”

” ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] [ləʊ'keɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['mætə(r)] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['pɒsəb(ə)l] [test] ,
” Our present location should have given this matter the severest possible test ,
” 我们的 展示 地点 应该 有 给定 这 事情 这 最严重 可能的 测试 ,

“我们目前的处境应该已经对这件事进行了最严峻的考验，”

[ləʊ'keɪtɪd] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [kləʊz] [prɒk'sɪməti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spəʊzd] [ɒn] [ə; eɪ]
located as we are in close proximity to the ocean and exposed on a
位于 作为 我们 是 在 关闭 邻近 到 这 海洋 和 裸露 在 一个
['tres(ə)l] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [maɪl] [lɒŋ] [ænd; ənd] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
trestle over a mile long and high above the level of the sea ,
支架 超过 一个 英里 长的 和 高的 多于 这 等级 的 这 海 ,

由于我们地处靠近海洋的位置，并且位于一条超过一英里长、高出海平面的栈桥上，因此地势较高。

[weə(r)] [tə'rɪfɪk] [geɪlz] [ɒv; əv] [wɪnd] [hæv; həv] [swept] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːz] .
where terrific gales of wind have swept against the sides of the cars .
在哪里 了不起 狂风 的 风 有 扫荡 反对 这 侧面 的 这 汽车 .

狂风猛烈地拍打着汽车的侧面。

[wiː; wi] [hæv; həv] [æz; əz] [jet] [hæd; həd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [træk] ,
We have as yet had no difficulty in keeping the track ,
我们 有 作为 然而 有 不 困难 在 保持 这 追踪 ,

目前为止，我们在保持航迹方面没有任何困难。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [pə'siːv] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [ðɪs] “
and have failed to perceive any signs of being carried away by this “
和 有 失败的 到 感知 任何 标志 的 存在 携带 离开 经过 这 “
[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːs] ” [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [spiːks] ;
irresistible force ” of which he speaks ;
无法抗拒 力量 ” 的 哪个 他 说话 ;

而且没有察觉到任何被他所说的这种“不可抗拒的力量”所裹挟的迹象;

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[wiː; wi] [wʊd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['stændəd] [geɪdʒ] [treɪn] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)]
we would not answer for the safety of a standard gauge train passing over
我们 会 不是 回答 为了 这 安全 的 一个 标准 测量 火车 通过 超过
[ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ['ʌndə(r)] [laɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
the same place under like conditions ,
这 相同的 地方 在下面 喜欢 状况 ,

对于标准轨距列车在相同条件下通过同一地点时的安全问题，我们不承担责任。

[æz; əz] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ˌloʊkə'moʊtɪvz] ['biːɪŋ] [bləʊn] [ɒf] [ðə; ði] [træks] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪm'bæŋkmənts]

as	instances	of	locomotives	being	blown	off	the	tracks	and	down	embankments
作为	实例	的	机车	存在	吹	离开	这	轨道	和	向下	堤岸

[ɑː(r); ə(r)] [ɔː'θentɪkeɪtɪd] .

are	authenticated	.
是	已验证	.

因为有火车被吹离轨道并滚下路堤的案例得到证实。

['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [geɪl] [ɒv; əv] [wɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'deɪndʒə(r)]['baɪsɪk(ə)l] [kɑːz] [ɔː(r)]

Certainly	a	gale	of	wind	which	is	strong	enough	to	endanger	Bicycle	cars	or
当然	一个	大风	的	风	哪个	是	强的	足够的	到	危害	自行车	汽车	或者

[st'rʌktʃəz] ,

structures	,
结构	,

当然，这是足以危及自行车、汽车或建筑物的强风。

[wʊd] ['kæri] [ðə; ði] ['hevist] ['stændəd] [geɪdʒ] [treɪn] [ɒf] [ðə; ði] [træk] .

would	carry	the	heaviest	standard	gauge	train	off	the	track	.
会	携带	这	最重	标准	测量	火车	离开	这	追踪	.

会使最重的标准轨距列车脱轨。

[ɪn][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ðə; ði] [treɪnz] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [sɜːv] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [tuː; tə]

In	the	Bicycle	System	the	trains	as	they	pass	along	serve	in	a	measure	to
在	这	自行车	系统	这	火车	作为	他们	经过	沿着	服务	在	一个	措施	到

['bæləst][ðə; ði]['strʌktʃə(r)][æt; ət][ðə; ði]['veri] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði][wɪnd] ['preʃə(r)] ['bləʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]

ballast	the	structure	at	the	very	point	where	the	wind	pressure	blowing	against	the
压载物	这	结构	在	这	非常	观点	在哪里	这	风	压力	吹	反对	这

[saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][kɑːz] [wʊd] [hæv; həv]['eni] [ɪ'fekt] . [-]

sides	of	the	cars	would	have	any	effect	.	[	18	]
侧面	的	这	汽车	会	有	任何	影响	.	[	-	]

在自行车系统中，火车经过时起到了一定的配重作用，使车厢侧面的风压能够产生任何影响。[18]

['fɑːrmərz] [ænd; ənd] [tʃiːp] [sə'bɜːbən] [rəʊdz] .

FARMERS	AND	CHEAP	SUBURBAN	ROADS	.
农民	和	便宜的	郊区	道路	.

农民和廉价的郊区道路。

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [kən'strʌkʃn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mens] .

The	possibilities	of	this	system	of	railway	construction	are	immense	.
这	可能性	的	这	系统	的	铁路	建造	是	巨大	.

这种铁路建设系统的可能性是巨大的。

[smɔːl] ['fiːdɪŋ] [rəʊdz] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [ɪn] ['spɑːsli] ['set(ə)ld] ['dɪstrɪkts] ,

Small	feeding	roads	may	be	built	in	sparsely	settled	districts	,
小的	喂养	道路	可能	是	建造	在	稀疏地	定居	地区	,

在人口稀少的地区可以修建小型牲畜运输道路。

[weə(r)] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɒv; əv] ['mɒdərət] [miːnz] [meɪ] [bɪld] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rəʊdz] ,

where	the	farmer	of	moderate	means	may	build	his	own	roads	,
在哪里	这	农民	的	缓和	方法	可能	建造	他的	自己的	道路	,

中等收入的农民可以自己修建道路。

[ænd; ənd] ['trænspɔːt] [hɪz; ɪz] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [tuː; tə] [taʊn] [wɪð] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] [kɒst] .

and	transport	his	grain	and	produce	to	town	with	but	a	trifling	cost	.
和	运输	他的	粮食	和	生产	到	镇	和	但	一个	琐事	成本	.

并将他的粮食和农产品运到镇上，费用却非常低廉。

[ə; eɪ] [rəʊd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)] ['prɒbəbli] [ə'baʊt] [tu:]

A	road	sufficient	for	this	purpose	could	be	built	for	probably	about	two
一个	路	充足的	为了	这	目的	可以	是	建造	为了	大概	关于	二

['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [pə(r)] [maɪl] ,

thousand	dollars	per	mile	,
千	美元	每	英里	,

修建一条足以满足此目的的道路，每英里大概需要花费两千美元。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['dɪstrɪkts] [weə(r)] ['tɪmbə(r)] [ɪz] ['redɪli] [əb'teɪnəb(ə)l] .

especially	in	districts	where	timber	is	readily	obtainable	.
尤其	在	地区	在哪里	木材	是	容易	可获得	.

尤其是在木材容易获取的地区。

[ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [bu:n] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɑ:rmərz] ,

This	would	be	a	great	boon	for	farmers	,
这	会	是	一个	伟大的	恩惠	为了	农民	,

这对农民来说将是一大福音。

[æz; əz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prɒdʌkts] ['skeəsli] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] ,

as	at	present	some	of	their	products	scarcely	pay	for	raising	,
作为	在	展示	一些	的	他们的	产品	几乎	支付	为了	提高	,

目前他们的一些产品几乎无法收回成本，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['əʊnli] [mi:nz] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [taʊnz] [ɪz] [baɪ] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd]

and	their	only	means	of	transportation	to	the	large	towns	is	by	horses	and
和	他们的	仅有的	方法	的	运输	到	这	大的	城镇	是	经过	马匹	和

['wægənz] .

wagons	.
马车	.

他们前往大城镇的唯一交通工具是马车。

[ə; eɪ] ['veri] [laɪt] [reɪl] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['reɪlrəʊd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ˌlɒŋgɪ'tju:dən(ə)l]

A	very	light	rail	may	be	used	in	this	description	of	railroad	by	placing	longitudinal
一个	非常	光	轨	可能	是	用过的	在	这	描述	的	铁路	经过	放置	纵向

['tɪmbə(r)] [ˌʌndə'ni:θ] ,

timber	underneath	,
木材	下	,

在这种铁路结构中，可以通过在钢轨下方铺设纵向木材来使用非常轻的钢轨。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [fɔ:md] [baɪ] [ə; eɪ] [tri:] [hju:n] [ɔ:(r)] [sɔ:d] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [reɪl]

which	could	be	formed	by	a	tree	hewn	or	sawed	on	one	side	for	the	rail
哪个	可以	是	形成	经过	一个	树	凿	或者	锯	在	一	边	为了	这	轨

[tu:; tə] [rest] [ɒn] .

to	rest	on	.
到	休息	在	.

它可以是由一棵树的一侧被砍伐或锯开，使铁轨可以倚靠在上面而形成的。

['pɑ:sɪŋ] [ˌʌndə'ni:θ] [ɪz] [ðə; ði] [krɒs] - ['tɪmbə(r)] [pleɪst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,

Passing	underneath	is	the	cross	-	timber	placed	at	right	angles	,
通过	下	是	这	叉	-	木材	放置	在	正确的	角度	,

横梁垂直于下方穿过，呈直角放置。

[tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sə'pɔ:rts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['strʌktʃə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɑ:sənd] .

to	the	side	of	which	supports	for	the	upper	structure	are	fastened	.
到	这	边	的	哪个	支持	为了	这	上	结构	是	系紧	.

其侧面固定有上部结构的支撑件。

['baɪsɪk(ə)l][ˌloʊkə'moʊtɪvz] [meɪ] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] [weɪɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː] [tʌnz] [ʌp] [tuː; tə] ['eni]

Bicycle	locomotives	may	be	constructed	weighing	from	two	tons	up	to	any
自行车	机车	可能	是	建造	称重	从	二	吨	向上	到	任何

[weɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ləʊd] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] .

weight	according	to	the	load	necessary	to	be	drawn	.
重量	根据	到	这	加载	必要的	到	是	绘制	.

自行车式机车的重量可根据需要牵引的载荷，从两吨到任何重量不等。

[weə(r)] [ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] [ɪz] ['mɒdərətli] ['lev(ə)l] , [ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] [t'ɪmbəz] [meɪ] [rest] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

Where	the	surface	is	moderately	level	,	longitudinal	timbers	may	rest	on	the	ground	.
在哪里	这	表面	是	中等程度	等级	,	纵向	木材	可能	休息	在	这	地面	.

在地面较为平坦的情况下，纵向木材可以放置在地面上。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] ['stɪfnəs] [ðə; ðɪ]['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm]['wɔʃaut, 'wɔːʃ-] [wʊd] [biː; bi]

From	their	strength	and	stiffness	the	danger	from	washouts	would	be
从	他们的	力量	和	刚性	这	危险	从	冲刷	会	是

['veri] ['lɪt(ə)l] .

very	little	.
非常	小的	.

从它们的强度和刚度来看，被冲毁的风险很小。

[ðiːz] [st'rʌktʃəz] [meɪ] [biː; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['laɪtə(r)] [ɔː(r)] ['hevɪə] ['tɪmbə(r)] ,

These	structures	may	be	composed	of	lighter	or	heavier	timber	,
这些	结构	可能	是	由	的	打火机	或者	较重	木材	,

这些结构可能由较轻或较重的木材构成，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [weɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] ['kæri] . [-]

as	it	all	depends	upon	the	weight	which	they	are	required	to	carry	.	[	19	]
作为	它	全部	取决于	之上	这	重量	哪个	他们	是	必需的	到	携带	.	[	-	]

这完全取决于它们需要携带的重量。[19]

['elɪveɪtɪd] ['dʌb(ə)l] [træk] ['dʒɔːdʒə] [paɪn] ['strʌktʃə(r)] .

Elevated	Double	Track	Georgia	Pine	Structure	.
升高	双倍的	追踪	乔治亚州	松树	结构	.

高架双轨乔治亚松木结构。

[kɒst] , $20 , - [pə(r)][maɪl] . [-]

Cost	,	$20	,	000	per	mile	.	[	20	]
成本	,	$20	,	-	每	英里	.	[	-	]

成本为每英里 20,000 美元。[20]

['baɪsɪk(ə)l] [rəʊdz] [ɪn] ['maʊntənəs] ['dɪstrɪkts] .

BICYCLE	ROADS	IN	MOUNTAINOUS	DISTRICTS	.
自行车	道路	在	多山	地区	.

山区自行车道。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ðɪ]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] [wɪl] [kə'mend] [ɪt'self] ,

There	are	numerous	places	where	the	Bicycle	System	will	commend	itself	,
那里	是	很多的	地方	在哪里	这	自行车	系统	将要	表彰	本身	,

自行车系统在很多方面都值得称道。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stændəd] [geɪdʒ] [træk]

and	where	the	necessity	for	the	construction	of	a	standard	gauge	track
和	在哪里	这	必要性	为了	这	建造	的	一个	标准	测量	追踪

[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪk'spensɪv] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

becomes	a	very	expensive	operation	,
变成	一个	非常	昂贵的	手术	,

而当修建标准轨距铁路的必要性使得建设成本变得非常高昂时，

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['maʊntənəs] ['dɪstrɪkts] ,

especially	in	mountainous	districts	,
尤其	在	多山	地区	,

尤其是在山区，

[weə(r)] ['sɒlɪd] ['grænɪt] [mʌst; məst][biː; bi][kʌt] [ə'weɪ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði][rɪ'kwaɪəd] [speɪs] .

where	solid	granite	must	be	cut	away	in	order	to	get	the	required	space	.
在哪里	坚硬的	花岗岩	必须	是	切	离开	在	命令	到	得到	这	必需的	空间	.

需要从坚硬的花岗岩上切割下来才能获得所需的空间。

[ðə; ði]['æktʃuəl] [speɪs] ['ɒkjupaɪd] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l][rəʊd] ,

The	actual	space	occupied	on	the	surface	for	a	Bicycle	road	,
这	实际的	空间	占领	在	这	表面	为了	一个	自行车	路	,

自行车道实际占用的地面空间，

[niːd] ['əʊnli][biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rest][ðə; ði] [sə'pɔːtɪŋ] [reɪl] ,

need	only	be	enough	to	rest	the	supporting	rail	,
需要	仅有的	是	足够的	到	休息	这	支持	轨	,

只需足以支撑支撑钢轨即可。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['stændəd] [geɪdʒ] [rəʊd] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ɪk'spensɪv] [wɜːk] [tuː; tə]

where	a	standard	gauge	road	would	require	a	great	deal	of	expensive	work	to
在哪里	一个	标准	测量	路	会	要求	一个	伟大的	交易	的	昂贵的	工作	到

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ]['lev(ə)l] ['sɜːfɪs] [ðə; ði] ['nesəsəri] [wɪdθ; wɪtθ] ,

prepare	a	level	surface	the	necessary	width	,
准备	一个	等级	表面	这	必要的	宽度	,

如果要修建一条标准轨距的公路，需要耗费大量昂贵的资金来准备所需宽度的平整路面。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə][rest][ðə; ði][taɪz] .

upon	which	to	rest	the	ties	.
之上	哪个	到	休息	这	领带	.

用来放置领带。

[ə; eɪ][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l]['aɪən][ɔː(r)] ['wʊdn] [biːm] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə][rest][ðə; ði][reɪl][ɪz][ɔːl] [ðæt] [wʊd]

A	longitudinal	iron	or	wooden	beam	upon	which	to	rest	the	rail	is	all	that	would
一个	纵向	铁	或者	木制的	光束	之上	哪个	到	休息	这	轨	是	全部	那	会

[biː; bi][rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][laɪn] ,

be	required	for	the	Bicycle	line	,
是	必需的	为了	这	自行车	线	,

自行车专用线只需要一根纵向的铁梁或木梁来支撑铁轨即可。

[ðʌs] ['brɪdʒɪŋ] [ɔːl] [ˌɪnɪ'kwɑːlətiz] , [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] ['greɪtli] [ɪn] [ɪk'spens] .

thus	bridging	all	inequalities	,	and	saving	greatly	in	expense	.
因此	桥接	全部	不平等	,	和	保存	非常	在	费用	.

从而消除所有不平等现象，并大大节省开支。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ɪts][kɑːz][ænd; ənd]['endʒɪnz] [meɪ] [tɜːn] ,

And	in	addition	,	the	ease	with	which	its	cars	and	engines	may	turn	,
和	在	添加	,	这	舒适	和	哪个	它是	汽车	和	发动机	可能	转动	,

此外，它的汽车和发动机转弯也非常轻松。

['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'speʃəli] [ə'plɪkəb(ə)l][tuː; tə] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][weə(r)] [ʃɑːp] [kɜːrvz] [ə'kɜː(r)] , [ɪn]['waɪndɪŋ]

render	it	especially	applicable	to	such	places	where	sharp	curves	occur	,	in	winding
使成为	它	尤其	适用的	到	这样的	地方	在哪里	锋利的	曲线	发生	,	在	绕线

[ə'raʊnd] ['maʊntən] [gɔːdʒz] .

around	mountain	gorges	.
大约	山	峡谷	.

这使得它特别适用于山间峡谷蜿蜒曲折、弯道急促的地方。

[ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][rəʊd] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [speɪs] ['əʊnli][fɔː(r)][ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] [fiːt] [ɪn]

In	such	places	the	Bicycle	road	requires	a	space	only	four	and	one	-	half	feet	in
在	这样的	地方	这	自行车	路	需要	一个	空间	仅有的	四	和	一	-	一半	脚	在

[wɪdθ; wɪtθ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪn] ,

width	for	a	single	line	,
宽度	为了	一个	单身的	线	,

在这样的地方，自行车道只需要四英尺半宽的空间来划出一条车道。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [laɪn] [ə'baʊt] [naɪn] .

and	for	a	double	line	about	nine	.
和	为了	一个	双倍的	线	关于	九	.

双线大约九。

[ɪn] ['pʊtɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ]['strʌktʃə(r)][ðə; ðɪ] [rɒk] [meɪ] [biː; bi] [drɪld] , [ænd; ənd] [slaɪt] ['aɪən] [sə'pɔːrts]

In	putting	up	the	structure	the	rock	may	be	drilled	,	and	slight	iron	supports
在	推杆	向上	这	结构	这	岩石	可能	是	钻孔	,	和	轻微	铁	支持

['fɑːsənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

fastened	to	it	.
系紧	到	它	.

搭建结构时，可以在岩石上钻孔，并将轻型铁支架固定在岩石上。

[ə'nʌðə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn] [keɪs] ['hevi] [g'reɪdz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['maʊntɪd] ,

Another	advantage	which	is	apparent	in	case	heavy	grades	are	to	be	mounted	,
其他	优势	哪个	是	明显	在	案件	重的	成绩	是	到	是	安装	,

另一个显而易见的优势是，如果需要安装重型设备，那么.....

[ɪz] [ðæt] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'strʌktɪd] , [wɪtʃ] , [baɪ] ['presɪŋ] [ə'genst] [ðə; ðɪ]

is	that	an	arrangement	could	be	constructed	,	which	,	by	pressing	against	the
是	那	一个	安排	可以	是	建造	,	哪个	,	经过	紧迫	反对	这

['ʌpə(r)] ['strʌktʃə(r)] [ɔː(r)] [ˌəʊvə'hed] ['gaɪdɪŋ] - [biːm] ,

upper	structure	or	overhead	guiding	-	beam	,
上	结构	或者	开销	指导	-	光束	,

也就是说，可以构建一种装置，通过向上方结构或上方导梁施压，

[wʊd] ['greɪtli] [ɪn'kriːs] ['trækʃn] .

would	greatly	increase	traction	.
会	非常	增加	牵引力	.

这将大大增加牵引力。

['njuːmərəs] ['nærəʊ] [geɪdʒ] [rəʊdz] [naʊ] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [west] [pruːv] [ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)]

Numerous	narrow	gauge	roads	now	in	operation	in	the	West	prove	their	advantage	over
很多的	狭窄的	测量	道路	现在	在	手术	在	这	西方	证明	他们的	优势	超过

[ðə; ðɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['stændəd] [geɪdʒ] ,

the	ordinary	standard	gauge	,
这	普通的	标准	测量	,

目前西部地区运营的众多窄轨铁路证明了它们比普通标准轨铁路更具优势。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv]['frɪkʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tɜːn] [ʃɑːp] [kɜːrvz] .

in	the	saving	of	friction	and	the	ease	with	which	they	turn	sharp	curves	.
在	这	保存	的	摩擦	和	这	舒适	和	哪个	他们	转动	锋利的	曲线	.

摩擦力减少，转弯更加轻松。

[nəʊ]['nærəʊə(r)] [geɪdʒ] [rəʊd][ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['baɪsɪk(ə)l][kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] ,

No	narrower	gauge	road	than	the	Bicycle	can	possibly	be	constructed	,
不	较窄	测量	路	比	这	自行车	能	可能	是	建造	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

不可能建造比自行车道更窄的公路，而且

[æz; əz] ['nærəʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [geɪdʒ] [dɪ'kriːsɪz] ['frɪkʃ(ə)n] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst]

as	narrowing	the	gauge	decreases	friction	,	surely	we	have	the	greatest
作为	收窄	这	测量	减少	摩擦	,	一定	我们	有	这	最

['pɒsəb(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)] ['eniθɪŋ] [jet] [kən'strʌktɪd] .

possible	advantage	over	anything	yet	constructed	.
可能的	优势	超过	任何事物	然而	建造	.

由于缩小轨距可以减少摩擦，因此我们肯定比目前制造的任何物体都具有最大的优势。

[ɪts] [ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ɪz] ['veri] [su:'pɪəriə(r)] .

Its	economy	and	simplicity	is	very	superior	.
它是	经济	和	简单	是	非常	优越的	.

它的经济性和简便性都非常优越。

[ju:; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)][get] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wi:l] , [ɔ:(r)][laɪn][ɒv; əv] [wi:lz] ,

You	can	never	get	less	than	a	single	wheel	,	or	line	of	wheels	,
你	能	绝不	得到	较少的	比	一个	单身的	车轮	,	或者	线	的	车轮	,

你不可能只买到一个轮子，或者一排轮子。

[ɔ:(r)] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][reɪl][tu:; tə][rʌn][ə'pɒn] . [-]

or	less	than	a	single	rail	to	run	upon	.	[	21	]
或者	较少的	比	一个	单身的	轨	到	跑步	之上	.	[	-	]

或者少于一根铁轨可供行驶。[21]

[kə'lɪʒnz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kɔ:zɪz] .

COLLISIONS	AND	THEIR	CAUSES	.
碰撞	和	他们的	原因	.

碰撞及其原因。

['reɪlrəʊd] [stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]

Railroad	statistics	show	that	the	cost	of	operating	and	maintaining	the	present
铁路	统计数据	展示	那	这	成本	的	操作	和	保持	这	展示

[θru:] [ɪk'spres] [treɪnz] [ɪz] ['veri] [greɪt] ,

through	express	trains	is	very	great	,
通过	表达	火车	是	非常	伟大的	,

铁路统计数据显示，目前直达特快列车的运营和维护成本非常高昂。

[æz; əz][ɔ:l]['ʌðə(r)] [treɪnz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['hʌrid] [θru:] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv] [spi:d] [ðæt] [ɪz]

as	all	other	trains	must	be	hurried	through	at	a	rate	of	speed	that	is
作为	全部	其他	火车	必须	是	慌忙	通过	在	一个	速度	的	速度	那	是

['naɪðə(r)] [waɪz] [nɔ:(r)][ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l] ,

neither	wise	nor	economical	,
两者都不	明智的	也不	经济	,

因为其他所有列车都必须以既不明智也不经济的速度匆匆通过，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ri:tʃ] [sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)] [pɔɪnt] [weə(r)] [ði:z] [treɪnz] [meɪ] [bi:; bi]['saɪdɪd][tu:; tə]

in	order	to	reach	some	particular	point	where	these	trains	may	be	sided	to
在	命令	到	抵达	一些	特别的	观点	在哪里	这些	火车	可能	是	侧面	到

[ə'laʊ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪk'spres] [treɪnz] .

allow	the	passage	of	express	trains	.
允许	这	通道	的	表达	火车	.

为了到达某个特定地点，这些列车可能会向侧方靠拢，以便让特快列车通过。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [su:n] [ə'pærənt] [ɒn] [treɪnz] [ænd; ənd] [rəʊd] [bedz] ,

The	result	of	all	this	is	soon	apparent	on	trains	and	road	beds	,
这	结果	的	全部	这	是	很快	明显	在	火车	和	路	床	,

这一切的后果很快就在火车和公路路基上显现出来。

[in'teil] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spens] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'peəz] , [tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)]

entailing	additional	expense	for	repairs	,	to	say	nothing	of	the	danger
包含	额外的	费用	为了	维修	,	到	说	没有什么	的	这	危险

[ə'tendɪŋ] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['dɒdʒɪŋ] .

attending	this	system	of	dodging	.
参加	这	系统	的	躲避	.

这不仅会带来额外的维修费用，更不用说这种规避方式所伴随的危险了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [frɒm; frəm] ['fɪfti] [tu:; tə]['sɪksti][pə(r)] [sent] .

It	is	estimated	that	from	fifty	to	sixty	per	cent	.
它	是	估计的	那	从	五十	到	六十	每	中心	.

据估计，有百分之五十到百分之六十。

[ɒv; əv][ðə; ði]['æksɪdənts][ɒn]['reilrəudz] [ɪn'sjuː][frɒm; frəm] [kə'lɪʒnz] ,

of	the	accidents	on	railroads	ensue	from	collisions	,
的	这	事故	在	铁路	随之而来	从	碰撞	,

铁路事故中大部分是由碰撞造成的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pruːvd] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['sɪgnəlɪŋ] , ['njuːmərəs]

and	this	in	spite	of	the	most	improved	system	of	signaling	,	numerous
和	这	在	尽管如此	的	这	最多	改进	系统	的	信号传导	,	很多的

[dɪ'spætʃɪŋ] ['steɪʃnz] ,

dispatching	stations	,
调度	车站	,

尽管信号系统已得到极大改进，调度站数量众多，但这种情况依然发生。

[ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['sendɪŋ] ['mesɪdʒɪz] [baɪ] ['telɪgrɑːf] .

and	facilities	for	sending	messages	by	telegraph	.
和	设施	为了	发送	消息	经过	电报	.

以及用于电报通信的设施。

[kə'lɪʒnz] [ə'kɜː(r)] , [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ɪk'spres] [treɪnz] ,

Collisions	occur	,	not	so	much	from	the	speed	of	express	trains	,
碰撞	发生	,	不是	所以	很多	从	这	速度	的	表达	火车	,

碰撞事故的发生，并非完全是由于特快列车的速度造成的。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veəriəs] [reɪts] [ɒv; əv] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [treɪnz] .

but	from	the	various	rates	of	speed	of	the	different	trains	.
但	从	这	各种各样的	利率	的	速度	的	这	不同的	火车	.

但由于不同列车的速度各不相同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] [ə'pærənt] [ðæt] [nəʊ] [kə'lɪʒnz] [kʊd; kəd][ə'kɜː(r)] [weə(r)] [treɪnz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

It	is	readily	apparent	that	no	collisions	could	occur	where	trains	running	in	the	same
它	是	容易	明显	那	不	碰撞	可以	发生	在哪里	火车	跑步	在	这	相同的

[də'rekʃ(ə)n] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] .

direction	maintain	a	uniform	rate	of	speed	.
方向	维持	一个	制服	速度	的	速度	.

显而易见，当同向行驶的列车保持匀速行驶时，不会发生碰撞。

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,

This	cannot	be	,	however	,	and	therefore	,	in	order	to	facilitate	transportation	,
这	不能	是	,	然而	,	和	所以	,	在	命令	到	促进	运输	,

然而，这不可能，因此，为了方便运输，

[mɔː(r)][laɪnz][mʌst; məst][biː; bi][ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðɪs] [wɪð] ['seɪfti] [ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] .

more	lines	must	be	accessible	to	perform	this	with	safety	and	economy	.
更多的	线条	必须	是	可访问	到	履行	这	和	安全	和	经济	.

要安全经济地完成这项工作，必须有更多线路可供使用。

[wɪð] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [wɪð] ['eni]

With	the	Bicycle	System	this	can	be	accomplished	much	cheaper	than	with	any
和	这	自行车	系统	这	能	是	完成	很多	更便宜	比	和	任何

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

使用自行车系统可以比其他任何方式都更便宜地实现这一点。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] .

as	we	have	shown	.
作为	我们	有	所示	.

正如我们所展示的那样。

[æz; əz]['sɜːt(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðæt][ˌaɪ 'tiː][kɒsts][ten][taɪmz][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][muːv][ten][tʌnz][æz; əz]

As	certain	as	it	is	that	it	costs	ten	times	as	much	to	move	ten	tons	as
作为	肯定	作为	它	是	那	它	成本	十	时代	作为	很多	到	移动	十	吨	作为

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [wʌn][tʌn] ,

it	does	one	ton	,
它	做	一	吨	,

可以肯定的是，搬运十吨货物的成本是搬运一吨货物的十倍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['baɪsɪk(ə)l]

it	is	just	as	certain	that	a	corresponding	ratio	of	proportion	between	Bicycle
它	是	只是	作为	肯定	那	一个	相应的	比率	的	部分	之间	自行车

[ænd; ənd] ['stændəd] [geɪdʒ] [treɪnz] [mʌst; məst] [rɪ'djuːs] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ten] - [fəʊld] ,

and	standard	gauge	trains	must	reduce	the	cost	of	operation	ten	-	fold	,
和	标准	测量	火车	必须	减少	这	成本	的	手术	十	-	折叠	,

可以肯定的是，自行车轨距列车与标准轨距列车按相应比例换算，运营成本必将降低十倍。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] - [fɪfθ] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd][twaɪs][ðə; ði] ['siːtɪŋ] [kə'pæsəti] .

as	they	are	one	-	fifth	the	weight	and	twice	the	seating	capacity	.
作为	他们	是	一	-	第五	这	重量	和	两次	这	座位	容量	.

因为它们的重量只有原来的五分之一，而座位数却是原来的两倍。

[wen] [ðɪs] [ɪz]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['fæktə(r)][ɒv; əv] ['seɪfti] ,

When	this	is	taken	into	consideration	,	with	the	additional	factor	of	safety	,
什么时候	这	是	已采取	进入	考虑	,	和	这	额外的	因素	的	安全	,

考虑到这一点，再加上额外的安全系数，

[wɪtʃ] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'taɪtld]

which	is	desirable	above	all	else	,	surely	the	Bicycle	System	should	be	entitled
哪个	是	理想	多于	全部	别的	,	一定	这	自行车	系统	应该	是	标题

[tuː; tə] [greɪt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

to	great	consideration	.
到	伟大的	考虑	.

自行车系统理应受到高度重视，这是最重要的。

[ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['kwestʃən][ɒv; əv] [spiːd] [ænd; ənd] ['seɪfti] ,

Aside	from	the	question	of	speed	and	safety	,
旁边	从	这	问题	的	速度	和	安全	,

撇开速度和安全问题不谈，

[ðɪs] ['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mend] [ɪt'self][tuː; tə][ɔːl] ['reɪlweɪ] ['mænɪdʒər] [huː] [hæv; həv]['ʌðə(r)][ðæn; ðən]

this	system	should	commend	itself	to	all	railway	managers	who	have	other	than
这	系统	应该	表彰	本身	到	全部	铁路	经理	WHO	有	其他	比

['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəsts] [tuː; tə] [sɜːv] ,

personal	interests	to	serve	,
个人的	兴趣	到	服务	,

这套系统应该值得所有不以个人利益为先的铁路管理者学习。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['beərɪŋ] [ðə; ði]['kwestʃən][ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] [hæz; həz]

from	the	fact	of	the	important	bearing	the	question	of	economy	has
从	这	事实	的	这	重要的	轴承	这	问题	的	经济	有

[ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] . [-]

upon	it	.	[	22	]
之上	它	.	[	-	]

从经济问题对其产生重要影响这一事实来看。[22]

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [truː] [ðæt][ðə; ði][treɪnz] [meɪ] [biː; bi][rʌn][ɒn] [ðɪs] ['sɪstəm]

It	may	be	asked	if	it	is	really	true	that	the	trains	may	be	run	on	this	system
它	可能	是	问	如果	它	是	真的	真的	那	这	火车	可能	是	跑步	在	这	系统

[səʊ] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] ,

so	much	cheaper	than	any	other	,
所以	很多	更便宜	比	任何	其他	,

有人可能会问，这种铁路系统运行成本是否真的比其他任何系统都低得多？

[ænd; ənd] [sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [treɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl] , [kʊd; kəd] [ðɪs] [haɪ] [reɪt] [ɒv; əv]
and **supposing** **the** **weight** **of** **trains** **are** **equal** **,** **could** **this** **high** **rate** **of**
和 假如 这 重量 的 火车 是 平等的 , 可以 这 高的 速度 的
[spiːd] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] ?
speed **be** **maintained** **?**
速度 是 维持 ?

假设列车重量相同，能否保持这种高速度?

[tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi] [seɪ] [ɪm'fætɪkli] , [jes] !
To **this** **we** **say** **emphatically** **,** **yes** **!**
到 这 我们 说 强调地 , 是的 !

对此，我们斩钉截铁地说：是的!

[tuː] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] , [haʊ'evə(r)] ; [fɜːst] ,
Two **things** **must** **be** **borne** **in** **mind** **,** **however** **;** **first** **,**
二 事物 必须 是 出生 在 头脑 , 然而 ; 第一的 ,

然而，有两件事必须牢记：第一，

[ðæt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['kæri] [weɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] ,
that **in** **order** **to** **carry** **weight** **at** **a** **high** **rate** **of** **speed** **,**
那 在 命令 到 携带 重量 在 一个 高的 速度 的 速度 ,

为了高速运载重物，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spens] [mʌst; məst] [ˌnesə'seərəli] [ɪn'sjuː] ,
an **additional** **expense** **must** **necessarily** **ensue** **,**
一个 额外的 费用 必须 一定 随之而来 ,

必然会产生额外的费用，

[æz; əz] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][bed][ænd; ənd][weə(r)][ɒn] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] ,
as **much** **from** **the** **damage** **done** **on** **the** **road** **bed** **and** **wear** **on** **rolling** **stock** **,**
作为 很多 从 这 损害 完毕 在 这 路 床 和 穿 在 滚动 库存 ,

路基损坏和车辆磨损造成的损失很大程度上也包括上述损失。

[æz; əz][ðə; ði]['æktʃuəl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv]['fjuːəl] .
as **the** **actual** **consumption** **of** **fuel** **.**
作为 这 实际的 消耗 的 燃料 .

即实际燃料消耗量。

['sekənd] , [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [geɪn] , [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [treɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['iːkwəl] ,
Second **,** **the** **amount** **of** **gain** **,** **providing** **the** **weight** **of** **trains** **were** **equal** **,**
第二 , 这 数量 的 获得 , 提供 这 重量 的 火车 是 平等的 ,

其次，在列车重量相等的情况下，增益量为:

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['æktʃuəl]['frɪkʃ(ə)n] [seɪvd] [baɪ]['baɪsɪk(ə)l] [treɪnz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] ,
would **be** **the** **actual** **friction** **saved** **by** **Bicycle** **trains** **,** **as** **we** **have** **shown** **,**
会 是 这 实际的 摩擦 已保存 经过 自行车 火车 , 作为 我们 有 所示 ,

正如我们所展示的，自行车列车实际节省的摩擦力就是这一点。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [wiːlz] [ɒn][ðə; ði][reɪl] .
from **the** **action** **of** **the** **single** **wheels** **on** **the** **rail** **.**
从 这 行动 的 这 单身的 车轮 在 这 轨 .

车轮在铁轨上运动产生的力。

[ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['kwestʃənd] , [ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ɔːl] ,
That **this** **would** **be** **considerable** **will** **not** **be** **questioned** **,** **and** **yet** **this** **is** **not** **all** **,**
那 这 会 是 大量 将要 不是 是 被质问 , 和 然而 这 是 不是 全部 ,

这笔金额相当可观，这一点毋庸置疑，但这还不是全部。

[lait] [kɑ:z] [meɪ] [bi:; bi] [rʌn] [ɒn] [ðɪs] ['sɪstəm] [æt; ət] ['veri] [haɪ] [reɪts] [ɒv; əv] [spi:d] [wɪð] [ðə; ði]
Light **cars** **may** **be** **run** **on** **this** **system** **at** **very** **high** **rates** **of** **speed** **with** **the**
光 汽车 可能 是 跑步 在 这 系统 在 非常 高的 利率 的 速度 和 这

['greɪtɪst] ['seɪfti] ,
greatest **safety** **,**
最 安全 ,

轻型车辆在该系统上可以以极高的速度行驶，并且安全性极高。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [lait] , [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] .
and **because** **they** **are** **light** **,** **with** **wonderful** **economy** **.**
和 因为 他们 是 光 , 和 精彩的 经济 .

而且因为它们重量轻，所以非常经济。

[meɪ] [nɒt] [kɑ:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [bi:; bi] [rʌn] [ɒn] ['stændəd] [geɪdʒ] [rəʊdz] ?
May **not** **cars** **of** **the** **same** **weight** **be** **run** **on** **standard** **gauge** **roads** **?**
可能 不是 汽车 的 这 相同的 重量 是 跑步 在 标准 测量 道路 ?

重量相同的汽车难道不能在标准轨距的道路上行驶吗?

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ; [æz; əz] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [reɪt] [ɒv; əv] [spi:d] ,
It **is** **impossible** **;** **as** **in** **running** **at** **any** **considerable** **rate** **of** **speed** **,**
它 是 不可能的 ; 作为 在 跑步 在 任何 大量 速度 的 速度 ,

这是不可能的；就像以任何相当大的速度奔跑一样，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [li:v] [ðə; ði] [reɪl] ; [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tendənsi] [tu:; tə] ['lætərəl] ['məʊʃn]
they **would** **inevitably** **leave** **the** **rail** **;** **and** **from** **the** **tendency** **to** **lateral** **motion**
他们 会 不可避免地 离开 这 轨 ; 和 从 这 趋势 到 侧 运动

,
,
,

它们必然会离开铁轨；而且由于横向运动的趋势，

[ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑ:lətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪl] ,
and **also** **from** **the** **inequalities** **of** **the** **rail** **,**
和 还 从 这 不平等 的 这 轨 ,

以及铁路的不平整，

[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [tɒst] [ʌp] [fɜ:st] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
they **would** **be** **tossed** **up** **first** **on** **one** **side** **and** **then** **on** **the** **other** **.**
他们 会 是 抛掷 向上 第一的 在 一 边 和 然后 在 这 其他 .

它们会先被抛到一边，然后再被抛到另一边。

[ðɪs] ['deɪndʒə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lait] [kən'strʌkʃn] .
This **danger** **would** **be** **greatly** **increased** **from** **a** **light** **construction** **.**
这 危险 会 是 非常 增加 从 一个 光 建造 .

轻型建筑会大大增加这种危险。

[nɒt] [səʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['baɪsɪk(ə)l] [treɪnz] .
Not **so** **with** **the** **Bicycle** **trains** **.**
不是 所以 和 这 自行车 火车 .

但自行车列车则不然。

[sə'pəʊzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑ:lətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪl] [ði:z] [kɑ:z] [ʃʊd; ʃəd] [baʊnd] ,
Supposing **from** **the** **inequalities** **of** **the** **rail** **these** **cars** **should** **bound** **,**
假如 从 这 不平等 的 这 轨 这些 汽车 应该 边界 ,

假设根据轨道的不规则性，这些车厢应该被限制在一定范围内，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [də'rekt] [ɪm'pelɪŋ] ['məʊʃn] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɜ:tɪk(ə)l]
from **the** **fact** **of** **their** **having** **received** **a** **direct** **impelling** **motion** **in** **a** **vertical**
从 这 事实 的 他们的 拥有 已收到 一个 直接的 推动 运动 在 一个 垂直的

[də'rekʃ(ə)n] ,
direction **,**
方向 ,

由于它们受到了垂直方向的直接推动力，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [θrəʊn] [ɒf] , [bʌt; bət] [wʊd] [fɔːl] [bæk] ['skweəli] [ɒn][ðə; ði][reɪl] .

they	would	not	be	thrown	off	,	but	would	fall	back	squarely	on	the	rail	.
他们	会	不是	是	抛掷	离开	,	但	会	落下	后退	完全	在	这	轨	.

他们不会被甩出去，而是会稳稳地落回栏杆上。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] ,

This	would	be	the	natural	tendency	,
这	会	是	这	自然的	趋势	,

这是自然而然的趋势。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni]['pɒsəb(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][reɪl] ,

but	in	order	to	prevent	any	possible	chance	of	leaving	the	rail	,
但	在	命令	到	防止	任何	可能的	机会	的	离开	这	轨	,

但为了防止任何可能脱离轨道的情况发生，

[ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] ['strʌktʃə(r)] [ɪz][səʊ] [geɪdʒd] [ðæt] [ðə; ði][kɑːz][ænd; ənd][ˌloʊkə'moʊtɪvz] ['kænɒt] [raɪz][fɑː(r)]

the	overhead	structure	is	so	gauged	that	the	cars	and	locomotives	cannot	rise	far
这	开销	结构	是	所以	测量	那	这	汽车	和	机车	不能	上升	远的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði]['flændʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːlz] .

enough	to	clear	the	flanges	of	the	wheels	.
足够的	到	清除	这	法兰	的	这	车轮	.

架空结构的限高使得汽车和机车无法上升到足够高的高度，从而无法越过车轮的轮缘。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stændəd] [geɪdʒ] [kɑːz][mʌst; məst][biː; bi] [kən'strʌktɪd] ['hevɪə] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][stænd]

The	present	standard	gauge	cars	must	be	constructed	heavier	in	order	to	stand
这	展示	标准	测量	汽车	必须	是	建造	较重	在	命令	到	站立

[ðə; ði] [greɪt] [streɪn] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ɒsɪleɪtɪŋ] ['məʊʃn] ,

the	great	strain	resulting	from	their	oscillating	motion	,
这	伟大的	拉紧	结果	从	他们的	振荡	运动	,

为了承受往复运动产生的巨大压力，目前标准轨距的车辆必须制造得更重一些。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs]

and	also	from	the	fact	that	they	are	supported	only	from	the	base
和	还	从	这	事实	那	他们	是	有	仅有的	从	这	根据

[ɔː(r)] ['plætfɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .

or	platform	of	the	car	.
或者	平台	的	这	车	.

此外，它们仅由汽车的底座或平台支撑。

[wɪð] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] [pɔɪnts] [ɒv; əv]

With	the	Bicycle	cars	it	is	entirely	different	,	as	they	have	two	points	of
和	这	自行车	汽车	它	是	完全	不同的	,	作为	他们	有	二	积分	的

[sə'pɔːt] ,

support	,
支持	,

自行车汽车的情况则完全不同，因为它们有两个支撑点。

[tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['strʌktʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [wɪð] ['seɪfti] .

top	and	bottom	,	and	their	structure	may	be	much	lighter	with	safety	.
顶部	和	底部	,	和	他们的	结构	可能	是	很多	打火机	和	安全	.

顶部和底部，它们的结构可能更轻便，也更安全。

[səʊ][ɪn] ['sʌmɪŋ] [ʌp] ,

So	in	summing	up	,
所以	在	求和	向上	,

总而言之，

[wiː; wi][hɪə(r)]['prez(ə)nt] [tuː] [ɔːl][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæktəz] [wɪtʃ] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪ'kɒnəmi] [ɪn]

we	here	present	two	all	important	factors	which	give	us	the	greatest	economy	in
我们	这里	展示	二	全部	重要的	因素	哪个	给	我们	这	最	经济	在

['reɪlrəʊd] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [vɪz] . :

railroad	transportation	,	viz	.	:
铁路	运输	,	即	.	:

我们在此介绍两个对铁路运输经济效益至关重要的因素，即:

['seɪvɪŋ] [ɒv; əv]['frɪkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] [wiːlz] [ænd; ənd]['spɪnd(ə)lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n]

saving	of	friction	with	the	Bicycle	wheels	and	spindles	,	and	the	reduction
保存	的	摩擦	和	这	自行车	车轮	和	纺锤	,	和	这	减少

[ɒv; əv] [ded] [weɪt] .

of	dead	weight	.
的	死的	重量	.

减少自行车车轮和轴之间的摩擦，并减轻重量。

['sɜːt(ə)nli] ['evri] [ə'dɪʃən(ə)l] [paʊnd] [ɒv; əv] [weɪt] [drɔːn] [miːnz] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [kən'sʌmpʃ(ə)n]

Certainly	every	additional	pound	of	weight	drawn	means	a	corresponding	consumption
当然	每一个	额外的	磅	的	重量	绘制	方法	一个	相应的	消耗

[ɒv; əv]['fjuːəl] .

of	fuel	.
的	燃料	.

当然，每增加一磅的牵引重量，就意味着会消耗相应的燃料。

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ˌæfə'deɪvɪt] [ʃəʊz] [ðə; ði][kəʊl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l]['endʒɪn][nəʊ] .

The	accompanying	affidavit	shows	the	coal	consumption	of	the	Bicycle	engine	No	.
这	随同	宣誓书	演出	这	煤炭	消耗	的	这	自行车	引擎	不	.

[ˌtuː'tuː] ,

2	,
2	,

随附的宣誓书显示了2号自行车发动机的煤炭消耗量，

[ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['trækʃn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [muːv] [tuː] ['hʌndrəd] [p'ɜːsənz] [ɪn]['baɪsɪk(ə)l][kɑːz] ,

it	having	a	traction	sufficient	to	move	two	hundred	persons	in	Bicycle	cars	,
它	拥有	一个	牵引力	充足的	到	移动	二	百	人	在	自行车	汽车	,

它的牵引力足以带动两百人乘坐自行车车出行。

['əʊvə(r)][ə; eɪ] [greɪd] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði][maɪl] . [-]

over	a	grade	not	exceeding	one	hundred	feet	to	the	mile	.	[	23	]
超过	一个	年级	不是	超过	一	百	脚	到	这	英里	.	[	-	]

坡度不超过每英里一百英尺。[23]

“ [frɒm; frəm] ['ɔːgəst] 23d [tuː; tə][sep'tembə(r)] 23d [ɪn'kluːsɪv] ,

“	From	August	23d	to	September	23d	inclusive	,
“	从	八月	23d	到	九月	23d	包容性	,

“从8月23日至9月23日（含当日），

[wiː; wi][hæv; həv] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][kəʊl] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði] ['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ]

we	have	furnished	the	entire	coal	consumed	by	the	Boynton	Bicycle	Railway
我们	有	提供	这	全部的	煤炭	消耗	经过	这	博因顿	自行车	铁路

['kʌmpəni] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ðeə(r)]['endʒɪn][nəʊ] . [ˌtuː'tuː] [wɪð] [treɪn] [ə'tætʃt] ,

Company	in	running	their	engine	No	.	2	with	train	attached	,
公司	在	跑步	他们的	引擎	不	.	2	和	火车	随附的	,

我们提供了博因顿自行车铁路公司运行其2号机车及其牵引列车所消耗的全部煤炭。

[ðeə(r)] ['ʃedjuːl] [ɪn'kluːdɪŋ] ['fɪfti] [treɪnz] ['deɪli] , [bəuθ] [weɪz] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ɪn][ɔːl] ,

their	schedule	including	fifty	trains	daily	,	both	ways	,	one	hundred	in	all	,
他们的	日程	包括	五十	火车	日常的	,	两个都	方式	,	一	百	在	全部	,

他们的时刻表包括每天五十趟列车，双向共一百趟。

['əʊvə(r)][wʌn][ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːtə(r)][maɪlz][ɒv; əv][rəʊd] .

over	one	and	three	-	quarter	miles	of	road	.
超过	一	和	三	-	四分之一	英里	的	路	.

超过一又四分之三英里的道路。

[ðeɪ] [hæv; həv][kept] [stiːm] [kən'tɪnjuəsli] [ænd; ənd][juːst][sʌm; səm][kəʊl][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] ,

They	have	kept	steam	continuously	and	used	some	coal	for	other	purposes	,
他们	有	保留	蒸汽	持续	和	用过的	一些	煤炭	为了	其他	目的	,

他们一直保持蒸汽供应，并将一些煤炭用于其他用途。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zækt][ə'maʊnt] ['fɜːnɪʃt] [ænd; ənd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːs]

and	the	exact	amount	furnished	and	paid	for	in	the	ordinary	course
和	这	精确的	数量	提供	和	有薪酬的	为了	在	这	普通的	课程

[ɒv; əv] ['bɪznəs] ,

of	business	,
的	商业	,

以及在正常业务过程中提供和支付的确切金额，

[wɪð] [nəʊ] ['priːviəs] ['nəʊtɪs][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [hæz; həz] [biːn] - ,

with	no	previous	notice	to	us	,	has	been	31	,
和	不	以前的	注意	到	我们	,	有	到过	-	,

事先没有通知我们，已经31岁了，

- [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] ['meni] [deɪz] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] ['stiːmɪŋ] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [treɪnz] [wɪð]

000	pounds	for	as	many	days	of	continuous	steaming	in	running	trains	with
-	磅	为了	作为	许多	天	的	连续的	蒸煮	在	跑步	火车	和

[kə'pæsəti][ɒv; əv][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] ['pæsndʒər] ['seɪfli] ,

capacity	of	from	one	to	three	hundred	passengers	safely	,
容量	的	从	一	到	三	百	乘客	安全	,

000英镑用于连续多天为载客量为1至300人的列车提供蒸汽动力，以确保列车安全运行。

[sək'sesfəli] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [haɪɪst] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] [nəʊn] .

successfully	and	at	the	highest	rate	of	speed	known	.
成功地	和	在	这	最高	速度	的	速度	已知	.

成功且以已知最高速度完成。

“ ['henri] - , [bæθ.bɑːθ] [biːtʃ] , [en] . [waɪ] .

“	Henry	Henjes	,	Bath	Beach	,	N	.	Y	.
“	亨利	-	,	洗澡	海滩	,	N	.	是	.

“Henry Henjes，纽约巴斯海滩

“ [swɔːn] [tuː; tə][bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] [ðɪs] 30th [deɪ][ɒv; əv][sep'tembə(r)] , - .

“	Sworn	to	before	me	this	30th	day	of	September	,	1890	.
“	宣誓	到	前	我	这	30th	天	的	九月	,	-	.

“于1890年9月30日在我面前宣誓。

“ [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['wɒlɪs] ,

“	George	W	.	Wallace	,
“	乔治	W	.	华莱士	,

“乔治·W·华莱士，

“ ['nəʊtəri]['pʌblɪk] , [njuː] [jɔːk] ['kaʊnti] .

“	Notary	Public	,	New	York	County	.
“	公证人	民众	,	新的	约克	县	.

“纽约县公证员。”

” [ðɪs] [pruːvz] [ðæt] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)][kə'pæsəti][kæn; kən][biː; bi] [rʌn] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk]

”	This	proves	that	a	train	of	similar	capacity	can	be	run	from	New	York
”	这	证明	那	一个	火车	的	相似的	容量	能	是	跑步	从	新的	约克

[tuː; tə]['bɒstən][ænd; ənd] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][bʌt; bət][wʌn][tʌn] ,

to	Boston	and	back	with	a	coal	consumption	of	but	one	ton	,
到	波士顿	和	后退	和	一个	煤炭	消耗	的	但	一	吨	,

“这证明，一列容量相近的火车从纽约到波士顿往返，煤炭消耗量只需一吨。”

[weə(r)] [frɒm; frəm] [ˌfɪf'ti:n] [tu:; tə] ['twenti] [tʌnz] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [kən'sju:md] .

where	from	fifteen	to	twenty	tons	are	now	consumed	.
在哪里	从	十五	到	二十	吨	是	现在	消耗	.

目前，该地区每天消耗十五至二十吨。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['baɪsɪk(ə)l][kɑ:(r)][hæz; həz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [bi:n] [ju:st] , [kən'teɪnɪŋ] [si:ts] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn]

A	single	Bicycle	car	has	usually	been	used	,	containing	seats	for	one
一个	单身的	自行车	车	有	通常	到过	用过的	,	包含	座位	为了	一

['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['pi:p(ə)l] ,

hundred	and	eight	people	,
百	和	八	人们	,

通常情况下，会使用一辆可容纳108人的单辆自行车车。

[ænd; ənd][æt; ət] [ʃɔ:t] ['ɪntərvlz] [ɒn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] ,

and	at	short	intervals	on	the	middle	of	the	road	,
和	在	短的	间隔	在	这	中间	的	这	路	,

并且在道路中央每隔一段距离，

[ðɪs] [kɑ:(r)][hæz; həz] [bi:n] [rʌn] ['naɪnti] [maɪlz] [pə(r)]['aʊə(r)] , [wɪð] ['pæsndʒər] [ɒn] [bɔ:d] .

this	car	has	been	run	ninety	miles	per	hour	,	with	passengers	on	board	.
这	车	有	到过	跑步	九十	英里	每	小时	,	和	乘客	在	木板	.

这辆车曾以每小时 90 英里的速度行驶，车上还载有乘客。

['hævɪŋ] [rʌn] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [treɪnz] , [kə'nektɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] [laɪnz] ['selɪŋ] [θru:] ['tɪkɪts] ,

Having	run	seven	thousand	trains	,	connecting	with	other	lines	selling	through	tickets	,
拥有	跑步	七	千	火车	,	连接	和	其他	线条	销售	通过	门票	,

[ðə; ði] ['seɪfti] ,

the	safety	,
这	安全	,

已运行七千列火车，与其他线路连接并售票，安全方面，

[ɪ'kɒnəmi] , [ænd; ənd] [ʌn'kwestʃənd] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bi:n] ['præktɪkli]

economy	,	and	unquestioned	success	of	this	System	has	been	practically
经济	,	和	毋庸置疑	成功	的	这	系统	有	到过	几乎

['demənstreɪtɪd] .

demonstrated	.
已证明	.

经济性以及该系统毋庸置疑的成功已得到实践证明。

[wen] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [ɪ'nɔ:məs] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pʊlmən] ['pæləs] [kɑ:(r)] ([frɒm; frəm]

When	we	consider	the	enormous	weight	of	a	Pullman	Palace	car	(	from
什么时候	我们	考虑	这	巨大的	重量	的	一个	普尔曼	宫殿	车	(	从

['eɪti] [tu:; tə] ['naɪnti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz]) ,

eighty	to	ninety	thousand	pounds	)	,
八十	到	九十	千	磅	)	,

当我们考虑到普尔曼豪华车厢的巨大重量（八万到九万磅）时，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['pæsndʒər] , [wi:; wi] ['kwestʃən] ,

which	is	equivalent	to	the	weight	of	seven	hundred	passengers	,	we	question	,
哪个	是	相等的	到	这	重量	的	七	百	乘客	,	我们	问题	,

这相当于七百名乘客的重量，我们不禁要问：

[waɪ] [nɒt] ['kæri] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['pæsndʒər] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn]

why	not	carry	the	seven	hundred	passengers	instead	of	their	equivalent	in
为什么	不是	携带	这	七	百	乘客	反而	的	他们的	相等的	在

[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]['tɪmbə(r)][ænd; ənd]['aɪən] .

unnecessary	timber	and	iron	.
不必要	木材	和	铁	.

为什么不运送这七百名乘客，而要花费等量的不必要的木材和钢铁呢?

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæv; həv] [bɪlt] [ænd; ənd] [naʊ] [sə'steɪn][baɪ][ðeə(r)]['leɪbə(r)]

The	people	of	the	United	States	have	built	and	now	sustain	by	their	labor
这	人们	的	这	团结的	各州	有	建造	和	现在	维持	经过	他们的	劳动

[æn; ən] [ɪn'vestmənt] [ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪljən] [d'ɒləz] ,

an	investment	of	ten	thousand	million	dollars	,
一个	投资	的	十	千	百万	美元	,

美国人民通过辛勤劳动，建设并维持着价值十亿亿美元的投资。

[ɒn] [wɪtʃ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['ɪntrəst] [ɪz] [peɪd] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [θri:]

on	which	an	average	interest	is	paid	of	about	double	that	of	Government	three
在	哪个	一个	平均的	兴趣	是	有薪酬的	的	关于	双倍的	那	的	政府	三

[pə(r)] [sent] .

per	cent	.
每	中心	.

其平均利率约为政府利率（3%）的两倍。

[bɒndz] , [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] ['kænɒt] ['træv(ə)l][ɒn] [ði:z] ['haɪweɪz] , [kən'strʌktɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['ɪnfɪnət]

bonds	,	and	yet	they	cannot	travel	on	these	highways	,	constructed	with	such	infinite
债券	,	和	然而	他们	不能	旅行	在	这些	高速公路	,	建造	和	这样的	无限

[tɔɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spens] ,

toil	and	expense	,
辛劳	和	费用	,

他们买了债券，却无法行驶在这些耗费了无数心血和金钱修建的高速公路上。

[ən'les] [ðeɪ] ['kæri] [frɒm; frəm] [ten] [tu:; tə] ['twenti] - [fəʊld][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['pæsɪndʒə(r)] [wen]

unless	they	carry	from	ten	to	twenty	-	fold	the	weight	of	each	passenger	when
除非	他们	携带	从	十	到	二十	-	折叠	这	重量	的	每个	乘客	什么时候

[ðə; ði] [si:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] .

the	seats	are	filled	.
这	座位	是	已填	.

除非座位坐满时，它们承载的重量是每位乘客的十倍到二十倍。

[ðə; ði]['ræpɪd]['baɪsɪk(ə)l] [treɪnz] [wɪl] [ˌsu:pə'si:d] [ðɪs] [sləʊ] , ['weɪstfl] ['sɪstəm] .

The	rapid	Bicycle	trains	will	supersede	this	slow	,	wasteful	system	.
这	迅速的	自行车	火车	将要	取代	这	慢的	,	浪费	系统	.

快速的自行车列车将取代这种缓慢、浪费的交通系统。

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [spi:d] [ɒv; əv]['sɪksti] - [faɪv] [maɪlz] [pə(r)]['aʊə(r)] [wɪl] [ri:tʃ] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst]

An	average	speed	of	sixty	-	five	miles	per	hour	will	reach	the	Pacific	coast
一个	平均的	速度	的	六十	-	五	英里	每	小时	将要	抵达	这	太平洋	海岸

[frɒm; frəm] [nju:] [jɔ:k] [ɪn] [tu:] [deɪz] .

from	New	York	in	two	days	.
从	新的	约克	在	二	天	.

以平均每小时 65 英里的速度航行，两天即可从纽约到达太平洋沿岸。

[ə; eɪ] [spi:d] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [pə(r)]['aʊə(r)][ɪz] ['redɪli] [əb'teɪnəb(ə)l][baɪ] [sti:m] [ɔ:(r)] [ɪˌlek'trɪsəti]

A	speed	of	one	hundred	miles	per	hour	is	readily	obtainable	by	steam	or	electricity
一个	速度	的	一	百	英里	每	小时	是	容易	可获得	经过	蒸汽	或者	电

[ɒn][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][plæn] . [-]

on	the	Bicycle	plan	.	[	24	]
在	这	自行车	计划	.	[	-	]

自行车计划通过蒸汽或电力很容易达到每小时一百英里的速度。[24]

['baɪsɪk(ə)l] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [nəʊ] . [wʌn] .

BICYCLE	LOCOMOTIVE	No	.	1	.
自行车	机车	不	.	1	.

1号自行车机车。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ] [dɪ'skraɪbz] ['aʊə(r)][ˌləʊkə'məʊtɪv][nəʊ] . [wʌn] .

The	illustration	on	the	opposite	page	describes	our	locomotive	No	.	1	.
这	插图	在	这	对面的	页	描述	我们的	机车	不	.	1	.

对面页的插图描述的是我们的1号机车。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] ['pɔːtlənd] , [ˌem 'iː] . , [ænd; ənd][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜːst]['baɪsɪk(ə)l][ˌləʊkə'məʊtɪv]

It	was	built	in	Portland	,	Me	.	,	and	is	probably	the	first	Bicycle	locomotive
它	曾是	建造	在	波特兰	,	我	.	,	和	是	大概	这	第一的	自行车	机车

['evə(r)] [kən'strʌktɪd] .

ever	constructed	.
曾经	建造	.

它产于缅因州波特兰市，可能是历史上建造的第一台自行车式蒸汽机车。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst]['pʌblɪk]['traɪəl] , [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][sep'tembə(r)] , - , [æt; ət] ['greɪvzˌend] ,

At	the	first	public	trial	,	which	took	place	in	September	,	1888	,	at	Gravesend	,
在	这	第一的	民众	审判	,	哪个	采取	地方	在	九月	,	-	,	在	格雷夫森德	,

第一次公开审判于1888年9月在格雷夫森德举行。

[el] . [ai] . , [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] ['reɪlrəʊd] [men][ɪn][ðə; ði]

L	.	I	.	,	were	present	some	of	the	most	prominent	railroad	men	in	the
L	.	我	.	,	是	展示	一些	的	这	最多	著名的	铁路	男人	在	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

出席者包括当时全国一些最杰出的铁路界人士。

[ɪts] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [spiːd] [wɜː(r); wə(r)][ˌsætɪs'fæktərəli] ['demənstreɪtɪd] , [bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə]

Its	capabilities	for	speed	were	satisfactorily	demonstrated	,	but	owing	to
它是	能力	为了	速度	是	令人满意地	已证明	,	但	欠款	到

[ðə; ði] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] ,

the	shortness	of	the	road	,
这	短促	的	这	路	,

它的速度性能得到了令人满意的展现，但由于道路较短，

[nəʊ] [ɪ'speʃəli] [haɪ] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] [wɒz; wəz] [ə'teɪnd] .

no	especially	high	rate	of	speed	was	attained	.
不	尤其	高的	速度	的	速度	曾是	已达到	.

并未达到特别高的速度。

[ðɪs] [mə'ʃiːn] [weɪs] - [tʌnz] .

This	machine	weighs	23	tons	.
这	机器	重量	-	吨	.

这台机器重23吨。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] - × - [ɪntʃ] ['sɪlɪndəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['draɪvɪŋ] - [wiːl] [eit] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)]

It	has	two	12	×	14	inch	cylinders	,	and	a	driving	-	wheel	8	feet	in	diameter
它	有	二	-	×	-	英寸	气缸	,	和	一个	驾驶	-	车轮	8	脚	在	直径

.

:

.

它有两个 12 × 14 英寸的气缸，以及一个直径为 8 英尺的驱动轮。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['trækʃn] [ɒv; əv][ə'baʊt] - [tʌnz] .

It	has	a	traction	of	about	300	tons	.
它	有	一个	牵引力	的	关于	-	吨	.

它的牵引力约为300吨。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [mə'ʃiːn] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [spiːd] [ɒv; əv] - [maɪlz]

There	is	no	doubt	that	this	machine	could	easily	maintain	a	speed	of	100	miles
那里	是	不	怀疑	那	这	机器	可以	容易地	维持	一个	速度	的	-	英里

[æn; ən]['aʊə(r)] ,

an	hour	,
一个	小时	,

毫无疑问，这台机器可以轻松保持每小时100英里的速度。

['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] ['baɪsɪk(ə)l] [kɑːz] ,

drawing	a	train	of	Bicycle	cars	,
绘画	一个	火车	的	自行车	汽车	,

画一列自行车车厢，

[wɪð] [ə; eɪ] ['siːtɪŋ] [kə'pæsəti] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['stændəd] [geɪdʒ] [treɪn] .

with	a	seating	capacity	more	than	equal	to	that	of	the	longest	standard	gauge
和	一个	座位	容量	更多的	比	平等的	到	那	的	这	最长	标准	测量

train	.
火车	.

其座位容量超过了最长标准轨距列车的座位容量。

[ðə; ði] ['stiːmɪŋ] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔɪlə(r)] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [greɪt] ,

The	steaming	capacity	of	the	boiler	has	been	found	to	be	very	great	,
这	蒸煮	容量	的	这	锅炉	有	到过	成立	到	是	非常	伟大的	,

经测试，该锅炉的蒸汽输出能力非常强。

[ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [wɜːk] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	entirely	adequate	to	perform	the	work	required	of	it	.
和	完全	足够的	到	履行	这	工作	必需的	的	它	.

完全能够胜任所需的工作。

[ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [haɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [bɒks] , [sɪks] [fiːt] [frɒm; frəm] [greɪd] [tuː; tə] [kraʊn] [ʃiːt] ,

The	extraordinary	height	of	the	fire	-	box	,	6	feet	from	grade	to	crown	sheet	,
这	非凡的	高度	的	这	火	-	盒子	,	6	脚	从	年级	到	王冠	床单	,

火箱高度惊人，从地面到炉顶板有6英尺高。

[fɔːmz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [kəm'bʌstʃən] ['tʃeɪmbə(r)] , ['kɔːzɪŋ] [greɪt] [ɪ'kɒnəmi] [ɪn] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fjuːəl] .

forms	a	natural	combustion	chamber	,	causing	great	economy	in	the	consumption	of	fuel	.
表格	一个	自然的	燃烧	房间	,	导致	伟大的	经济	在	这	消耗	的	燃料	.

形成天然燃烧室，大大节省燃料消耗。

[ðɪs] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hevɪə] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kəʊni] ['aɪlənd] [rəʊd] ,

This	machine	was	found	to	be	heavier	than	was	necessary	for	the	Coney	Island	road	,
这	机器	曾是	成立	到	是	较重	比	曾是	必要的	为了	这	科尼	岛	路	,

经查，这台机器对于康尼岛公路而言过于沉重。

[ænd; ənd] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [mə'ʃiːn] , [ɪz] [naʊ] [juːst] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] . [-]

and	locomotive	No	.	2	,	a	much	lighter	machine	,	is	now	used	in	its	place	.	[	25	]
和	机车	不	.	2	,	一个	很多	打火机	机器	,	是	现在	用过的	在	它是	地方	.	[	-	]

现在，2 号机车（一种轻便得多的机车）取代了它。[25]

['baɪsɪk(ə)l] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [nəʊ] . [wʌn] . [-]

Bicycle	Locomotive	No	.	1	.	[	26	]
自行车	机车	不	.	1	.	[	-	]

自行车机车 1 号。[26]

['baɪsɪk(ə)l] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .

BICYCLE	**LOCOMOTIVE**	**No**	**.**	**2**	**.**
自行车	机车	不	.	2	.

2号自行车机车。

[ðɪs] [ˌləʊkə'məʊtɪv][wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz][ðə; ði][nəʊ] . [wʌn] ,

This	**locomotive**	**was**	**constructed**	**at**	**the**	**same**	**time**	**as**	**the**	**No**	**.**	**1**	**,**
这	机车	曾是	建造	在	这	相同的	时间	作为	这	不	.	1	,

这台机车与1号机车同时建造。

[bʌt; bət][nɒt][æz; əz][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] ['əʊvə(r)] [ðæt] [mə'ʃiːn] ,

but	**not**	**as**	**an**	**improvement**	**over**	**that**	**machine**	**,**
但	不是	作为	一个	改进	超过	那	机器	,

但它并不比那台机器更好。

[ɪts]['prɪnsəp(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] ['biːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [ɪn] [weɪt] .

its	**principal**	**advantage**	**being**	**that**	**it**	**was**	**so**	**much**	**lighter**	**in**	**weight**	**.**
它是	主要的	优势	存在	那	它	曾是	所以	很多	打火机	在	重量	.

它的主要优点是重量轻得多。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [ˌædvən'teɪdʒəs] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['juːzɪŋ]

This	**was**	**particularly**	**advantageous**	**from**	**the**	**fact**	**that**	**we**	**were**	**using**
这	曾是	特别	有利	从	这	事实	那	我们	是	使用

[æn; ən][əʊld] [ʌn'juːzd] [rəʊd] [nɒt] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['hevi] ['træfɪk] ,

an	**old**	**unused**	**road**	**not**	**designed**	**for**	**heavy**	**traffic**	**,**
一个	老的	未使用的	路	不是	设计	为了	重的	交通	,

由于我们使用的是一条废弃的旧路，这条路并非为重型车辆通行而设计，因此这尤其有利。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [laɪt] [mə'ʃiːn] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [spiːd] [wɪð] ['seɪfti]

and	**with**	**this**	**light**	**machine**	**we**	**could**	**attain**	**a**	**much**	**greater**	**speed**	**with**	**safety**
和	和	这	光	机器	我们	可以	达到	一个	很多	更大的	速度	和	安全

[ɒn] [ðɪs] ['lɪmɪtɪd] [rəʊd][ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði][nəʊ] . [wʌn] .

on	**this**	**limited**	**road**	**than**	**with**	**the**	**No**	**.**	**1**	**.**
在	这	有限的	路	比	和	这	不	.	1	.

有了这辆轻型机器，我们在这条有限的道路上可以比使用 1 号机器获得更高的速度，并且更加安全。

[ˌaɪ 'tiː] [weɪs] ['əʊnli][naɪn] [tʌnz] ,

It	**weighs**	**only**	**nine**	**tons**	**,**
它	重量	仅有的	九	吨	,

它只有九吨重，

[bʌt; bət][baɪ] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][tæŋks] [wɪð] [kəʊl][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ðə; ði] ['trækʃn] [meɪ] [biː; bi] ['greɪtli]

but	**by**	**filling**	**the**	**tanks**	**with**	**coal**	**and**	**water**	**the**	**traction**	**may**	**be**	**greatly**
但	经过	填充	这	坦克	和	煤炭	和	水	这	牵引力	可能	是	非常

[ɪn'kriːst] .

increased	**.**
增加	.

但是，通过向水箱中注入煤和水，可以大大提高牵引力。

[ðə; ði]['draɪvə(r)][ɪz][sɪks] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

The	**driver**	**is**	**6**	**feet**	**in**	**diameter**	**.**
这	司机	是	6	脚	在	直径	.

驱动器直径为 6 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] ['sɪlɪndəz] - × - ['ɪntʃɪz] .

It	**has**	**two**	**cylinders**	**10**	**×**	**12**	**inches**	**.**
它	有	二	气缸	-	×	-	英寸	.

它有两个 10 × 12 英寸的圆柱体。

[ðə; ði]['bɔɪlə(r)][ɪz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [kən'teɪnɪŋ] - [tjuːbz] .

The	**boiler**	**is**	**an**	**upright**	**containing**	**102**	**tubes**	**.**
这	锅炉	是	一个	直立	包含	-	管子	.

锅炉为立式结构，内含102根管子。

[ðɪs] [mə'ʃiːn] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [spiːd] [ɒv; əv] - [maɪlz][æn; ən]['aʊə(r)] ['drɔːɪŋ] [θriː] ['baɪsɪk(ə)l]

This	machine	is	capable	of	a	speed	of	90	miles	an	hour	drawing	three	Bicycle
这	机器	是	有能力的	的	一个	速度	的	-	英里	一个	小时	绘画	三	自行车

[kɑːz] ,

cars	,
汽车	,

这台机器能够以每小时 90 英里的速度牵引三辆自行车车。

[wɪð] ['siːtɪŋ] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] - ['piːp(ə)l] ,

with	seating	accommodation	for	300	people	,
和	座位	住宿	为了	-	人们	,

可容纳300人就座，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][kəʊl][ɒv; əv][wʌn] - [hɑːf][ə; eɪ][tʌn][pə(r)][deɪ] . [[ˌtuː'tuː]]

and	an	average	consumption	of	coal	of	one	-	half	a	ton	per	day	.	[	2	]
和	一个	平均的	消耗	的	煤炭	的	一	-	一半	一个	吨	每	天	.	[	2	]

平均每天消耗半吨煤炭。[2]

[wiː; wi][hæv; həv] [juːst] [ðɪs] [ˌləʊkə'məʊtɪv] ['kɒnstəntli] [sɪns] [ðə; ði] 16th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - ,

We	have	used	this	locomotive	constantly	since	the	16th	of	August	,	1890	,
我们	有	用过的	这	机车	不断地	自从	这	16th	的	八月	,	-	,

自1890年8月16日起，我们一直都在使用这台机车。

[ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]['regjələ(r)] [rʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] , [wʌn][ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːtə(r)]

and	have	made	the	regular	run	of	the	road	,	one	and	three	-	quarter
和	有	制成	这	常规的	跑步	的	这	路	,	一	和	三	-	四分之一

[maɪlz] , [ɪn] [θriː] ['mɪnɪts] ['regjələli] .

miles	,	in	three	minutes	regularly	.
英里	,	在	三	分钟	经常	.

他们经常能在三分钟内跑完这条路的正常距离，即一又四分之三英里。

[ɒn] ['speʃ(ə)l] [taɪm] [trɪps] , [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] , [ɪn] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] ['mɪnɪts] , [ɪn'kluːdɪŋ]

On	special	time	trips	,	the	same	distance	,	in	two	and	a	quarter	minutes	,	including
在	特别的	时间	旅行	,	这	相同的	距离	,	在	二	和	一个	四分之一	分钟	,	包括

['stɑrtɪŋ] [ænd; ənd] ['stɒpɪŋ] . [-]

starting	and	stopping	.	[	27	]
开始	和	停止	.	[	-	]

在特殊计时行程中，同样的距离，在两分十五秒内完成，包括起步和停车。[27]

['baɪsɪk(ə)l][ˌləʊkə'məʊtɪv][nəʊ] . [ˌtuː'tuː] . [-]

Bicycle	Locomotive	No	.	2	.	[	28	]
自行车	机车	不	.	2	.	[	-	]

2号自行车机车。[28]

['baɪsɪk(ə)l] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [nəʊ] . [θriː] .

BICYCLE	LOCOMOTIVE	No	.	3	.
自行车	机车	不	.	3	.

自行车机车 3 号。

[ðɪs] [mə'ʃiːn] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] [jet] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l][ˌləʊkə'məʊtɪv]

This	machine	is	the	most	perfect	yet	designed	by	us	for	a	Bicycle	locomotive
这	机器	是	这	最多	完美的	然而	设计	经过	我们	为了	一个	自行车	机车

.

:

.

这款机器是我们迄今为止为自行车机车设计的最完美的一款。

[weɪt] , - [tʌnz] , ['trækʃn] , - [tʌnz] .

Weight	,	16	tons	,	traction	,	400	tons	.
重量	,	-	吨	,	牵引力	,	-	吨	.

重量：16吨，牵引力：400吨。

[ðə; ði] ['sɪlɪndəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][nəʊ] . [wʌn] , - × - ['ɪntʃɪz] .

The	cylinders	are	the	same	size	as	those	of	No	.	1	,	12	×	14	inches	.
这	气缸	是	这	相同的	尺寸	作为	那些	的	不	.	1	,	-	×	-	英寸	.

这些圆柱体与 1 号圆柱体的尺寸相同，为 12 × 14 英寸。

[daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv]['draɪvəz][faɪv] [fi:t] .

Diameter	of	drivers	five	feet	.
直径	的	司机	五	脚	.

驱动轮直径五英尺。

[ðə; ði][kræŋk][ɪz]['əʊnli]['sɛvən] ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

The	crank	is	only	7	inches	in	length	,
这	曲柄	是	仅有的	7	英寸	在	长度	,

曲柄只有7英寸长，

[səʊ] [ðæt] - [ˌrevə'lʊʃən] [pə(r)] ['mɪnɪt] [meɪ] ['redɪli] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .

so	that	600	revolutions	per	minute	may	readily	be	obtained	.
所以	那	-	革命	每	分钟	可能	容易	是	获得	.

这样就能很容易地达到每分钟 600 转。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˌləʊkə'məʊtɪv][kæn; kən] ['i:zəli] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [spi:d] [ɒv; əv] - [maɪlz]

There	is	no	doubt	that	this	locomotive	can	easily	maintain	a	speed	of	100	miles
那里	是	不	怀疑	那	这	机车	能	容易地	维持	一个	速度	的	-	英里

[pə(r)]['aʊə(r)] ['drɔ:ɪŋ] [ten]['baɪsɪk(ə)l][kɑ:z] ,

per	hour	drawing	ten	Bicycle	cars	,
每	小时	绘画	十	自行车	汽车	,

毫无疑问，这台机车牵引十节自行车车厢，可以轻松保持每小时100英里的速度。

['si:tɪŋ] [wʌn] , - ['pæsndʒər] [ænd; ənd] [weɪɪŋ] [ə'baʊt] - [tʌnz] .

seating	1	,	000	passengers	and	weighing	about	125	tons	.
座位	1	,	-	乘客	和	称重	关于	-	吨	.

可容纳 1000 名乘客，重约 125 吨。

[ðɪs] [ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [treɪn] [ɒn][ðə; ði] ['stændəd] [geɪdʒ] [naʊ] [ə'kɔmədeits] .

This	is	more	than	the	longest	train	on	the	standard	gauge	now	accommodates	.
这	是	更多的	比	这	最长	火车	在	这	标准	测量	现在	容纳	.

这比目前标准轨距列车所能容纳的最长列车还要长。

[ðɪs] [mə'ʃi:n] [ɪz]['ʌndə(r)] [kən'strʌkʃn] , [ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [fʊl] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] ['wɜ:kɪŋ]

This	machine	is	under	construction	,	and	we	have	full	and	complete	working
这	机器	是	在下面	建造	,	和	我们	有	满的	和	完全的	在职的

['drɔ:ɪŋz] [ɒv; əv] ['evri] ['di:teɪl] ,

drawings	of	every	detail	,
图画	的	每一个	细节	,

这台机器正在建造中，我们有所有细节的完整施工图纸。

[ænd; ənd] ['evri] [ɪm'pru:vmənt] [dɪ'zaɪnd] ['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði][məʊst]['mɒd(ə)n][ˌloʊkə'moʊtɪvz] . [-]

and	every	improvement	designed	equal	to	the	most	modern	locomotives	.	[	29	]
和	每一个	改进	设计	平等的	到	这	最多	现代的	机车	.	[	-	]

并且每一项改进的设计都与最先进的机车相同。[29]

['baɪsɪk(ə)l][ˌləʊkə'məʊtɪv][nəʊ] . [θri:] . [-]

Bicycle	Locomotive	No	.	3	.	[	30	]
自行车	机车	不	.	3	.	[	-	]

自行车机车 3 号。[30]

['swɪtʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] .

SWITCHES	FOR	THE	BICYCLE	SYSTEM	.
开关	为了	这	自行车	系统	.

自行车系统的开关。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

博因顿自行车铁路系统(Boynton bicycle railway system)
第2/2页

[ɒn] [peɪdʒ] - [wiː; wi] [gɪv] [æn; ən] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈswɪtʃɪz] .

On	page	31	we	give	an	illustration	of	our	switches	.
在	页	-	我们	给	一个	插图	的	我们的	开关	.

第 31 页给出了我们开关的图示。

[ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [ˈvɜːtɪk(ə)l] [bɑː(r)] [ˈriːtʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪ] [ɔː(r)] [ˈrəʊdˌbed] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv]

The	standing	vertical	bar	reaches	from	the	tie	or	roadbed	to	the	top	of
这	常设	垂直的	酒吧	到达	从	这	领带	或者	路基	到	这	顶部	的

[ˈʌpə(r)] [ˈstrʌktʃə(r)] ,

upper	structure	,
上	结构	,

竖直的钢筋从路基延伸到上部结构的顶部。

[wɪð] [ə; eɪ] [kræŋk] [tɒp] [ænd; ənd] [ˈbɒtəm] , [ðʌs] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [tɒp] [gaɪd] - [biːm] [ænd; ənd] [ˈləʊə(r)] [reɪl]

with	a	crank	top	and	bottom	,	thus	operating	top	guide	-	beam	and	lower	rail
和	一个	曲柄	顶部	和	底部	,	因此	操作	顶部	指导	-	光束	和	降低	轨

[ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .

simultaneously	.
同时地	.

通过上下曲柄，可以同时操作上导梁和下导轨。

[wen] [fʊl] [θrəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ɪz] [meɪd] ,

When	full	throw	of	the	switch	is	made	,
什么时候	满的	扔	的	这	转变	是	制成	,

当开关完全拨动时，

[ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪl] [ænd; ənd] [gaɪd] - [biːm] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [dəˈrektli] [ˈɒpəzɪt] ,

the	ends	of	the	rail	and	guide	-	beam	are	brought	directly	opposite	,
这	结束	的	这	轨	和	指导	-	光束	是	带来	直接地	对面的	,

钢轨和导梁的末端直接相对而放，

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [dʒɔɪnts] [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [stʌb] [swɪtʃ] .

making	the	joints	similar	to	the	old	stub	switch	.
制作	这	关节	相似的	到	这	老的	存根	转变	.

使接头类似于旧式短节开关。

[ðiːz] [ˈswɪtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [naʊ] [juːst] .

These	switches	are	thrown	and	locked	the	same	as	those	now	used	.
这些	开关	是	抛掷	和	已锁定	这	相同的	作为	那些	现在	用过的	.

这些开关的拨动和锁定方式与现在使用的开关相同。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʃɪftɪŋ] [gaɪd] - [biːm] [ænd; ənd] [ˈləʊə(r)] [reɪl] [ɪz] [ˈθɜːti] [fiːt] .

The	length	of	the	shifting	guide	-	beam	and	lower	rail	is	thirty	feet	.
这	长度	的	这	转变	指导	-	光束	和	降低	轨	是	三十	脚	.

移动导梁和下轨的长度为三十英尺。

[ðə; ði] [swɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gaɪd] - [biːm] [ɪz] [ˌeɪˈtiːn] [ˈɪntʃɪz] , [waɪl] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪl] [ɪz] [əˈbaʊt] [sɪks] .

The	swing	of	the	guide	-	beam	is	eighteen	inches	,	while	that	of	the	rail	is	about	six	.
这	摇摆	的	这	指导	-	光束	是	十八	英寸	,	尽管	那	的	这	轨	是	关于	六	.

导梁的摆动幅度为十八英寸，而轨道的摆动幅度约为六英寸。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] , [twelv] ['ɪntʃɪz] ,

The	difference	between	the	two	,	twelve	inches	,
这	不同之处	之间	这	二	,	十二	英寸	,

两者相差十二英寸。

[gɪvz] [ðə; ði] [tɪlt] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɑ:(r)] [wɪtʃ] [fə'sɪlɪteɪts] [ðə; ði] ['swɪtʃɪŋ] [ɒv; əv] [kɑ:z] [ɔ:(r)] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] ,

gives	the	tilt	to	the	car	which	facilitates	the	switching	of	cars	or	locomotives	,
给予	这	倾斜	到	这	车	哪个	促进	这	交换	的	汽车	或者	机车	,

它使车辆倾斜，从而便于车辆或机车的换装。

['li:nɪŋ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɔ:(r)] [left] , [ðʌs] [rɪ'dʊsɪŋ] ['frɪkʃ(ə)n] .

leaning	them	to	the	right	or	left	,	thus	reducing	friction	.
倾斜	他们	到	这	正确的	或者	左边	,	因此	减少	摩擦	.

将它们向右或向左倾斜，从而减少摩擦。

[wi:; wi] [hæv; həv] [tu:] [ɪn] [ju:z] [ɒn] ['aʊə(r)] ['kəʊni] ['aɪlənd] [rəʊd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [hæd; həd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti]

We	have	two	in	use	on	our	Coney	Island	road	and	have	had	no	difficulty
我们	有	二	在	使用	在	我们的	科尼	岛	路	和	有	有	不	困难

[ɪn] ['swɪtʃɪŋ] ['aʊə(r)] ['hevɪst] [ˌləʊkə'məʊtɪv] .

in	switching	our	heaviest	locomotive	.
在	交换	我们的	最重	机车	.

我们在康尼岛铁路上使用了两台，更换我们最重的机车也没有遇到任何困难。

[ɪn'di:d] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['swɪtʃɪŋ] ['əʊnli] [ə'pɪəz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kɒmplɪkeɪtɪd] , [ˌweər'æz] , [ɪn] [fækt] ,

Indeed	the	matter	of	switching	only	appears	to	be	complicated	,	whereas	,	in	fact	,
的确	这	事情	的	交换	仅有的	出现	到	是	复杂的	,	然而	,	在	事实	,

事实上，切换的问题看似复杂，但实际上并非如此。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [seɪf] .

it	is	very	simple	and	safe	.
它	是	非常	简单的	和	安全的	.

它非常简单安全。

[nəʊ] [kən'tɪndʒənsi] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [ə'raɪz] [weə(r)] [ðiːz] [kɑ:z] [ænd; ənd] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] [kʊd; kəd] [nɒt]

No	contingency	can	possibly	arise	where	these	cars	and	locomotives	could	not
不	应急措施	能	可能	出现	在哪里	这些	汽车	和	机车	可以	不是

[bi:; bi] [swɪtʃt] . [-]

be	switched	.	[	31	]
是	切换	.	[	-	]

不可能出现任何无法调配这些汽车和机车的意外情况。[31]

['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ] [swɪtʃ] . [-]

Bicycle	Railway	Switch	.	[	32	]
自行车	铁路	转变	.	[	-	]

自行车铁路道岔。[32]

['baɪsɪk(ə)l] ['sli:pɪŋ] [ænd; ənd] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n] [kəʊtʃ] .

BICYCLE	SLEEPING	AND	ACCOMMODATION	COACH	.
自行车	睡眠	和	住宿	教练	.

自行车卧铺和住宿大巴。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒn] [peɪdʒ] - [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['baɪsɪk(ə)l] ['sli:pɪŋ] [ænd; ənd] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n] [kəʊtʃ]

The	illustration	on	page	33	describes	the	Bicycle	sleeping	and	accommodation	coach
这	插图	在	页	-	描述	这	自行车	睡眠	和	住宿	教练

.

:

.

第 33 页的插图描述了自行车睡眠和住宿车厢。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['stɔ:ri] [ɪz] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] [ʌp'həʊlstəd] [si:ts] [fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti] - [sɪks] ['pi:p(ə)l] .

The	upper	story	is	furnished	with	upholstered	seats	for	thirty	-	six	people	.
这	上	故事	是	提供	和	软垫	座位	为了	三十	-	六	人们	.

楼上设有可容纳 36 人的软垫座椅。

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [flɔ:(r)] [hæz; həz] [sɪks] ['sli:pɪŋ] [ə'pɑ:tmənts] [kən'teɪnɪŋ] [bɜ:rθs] ['θɜ:ti] - [sɪks] ['ɪntʃɪz] [waɪd]

The	lower	floor	has	six	sleeping	apartments	containing	berths	thirty	-	six	inches	wide
这	降低	地面	有	六	睡眠	公寓	包含	泊位	三十	-	六	英寸	宽的

.

:

.

楼下有六间卧房，每间卧房的床位宽三十六英寸。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [θri:] ['tɔɪlət] [rʊmz; ru:mz] , [wʌn] [bɪ'twi:n] [i:tʃ] [tu:] [kəm'pɑ:tmənts] .

There	are	also	three	toilet	rooms	,	one	between	each	two	compartments	.
那里	是	还	三	洗手间	房间	,	一	之间	每个	二	隔间	.

此外，还有三个卫生间，每两个隔间之间一个。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['stɔ:ri] [ɪz] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [dɔ:(r)] [æt; ət] [i:tʃ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑ:(r)] ,

The	upper	story	is	furnished	with	a	door	at	each	end	of	the	car	,
这	上	故事	是	提供	和	一个	门	在	每个	结尾	的	这	车	,

车厢上层两端各设有一扇门。

[wɪtʃ] [ɪz] [ri:tʃt] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spaɪrəl] [steə(r)] [keɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [kɑ:(r)] ['plætfɔ:m] .

which	is	reached	by	means	of	a	spiral	stair	case	from	the	lower	car	platform	.
哪个	是	达到	经过	方法	的	一个	螺旋	楼梯	案件	从	这	降低	车	平台	.

从下层车厢平台通过螺旋楼梯即可到达。

[ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['stɔ:ri] [ðə; ði] [dɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑ:(r)] ['ɒpəzɪt] [i:tʃ] [kəm'pɑ:tmənt] [ænd; ənd] ['tɔɪlət] [ru:m] .

In	the	lower	story	the	doors	are	arranged	on	the	sides	of	the	car	opposite	each	compartment	and	toilet	room	.
在	这	降低	故事	这	门	是	安排	在	这	侧面	的	这	车	对面的	每个	隔间	和	洗手间	房间	.

在较低层，车门布置在车厢两侧，每个隔间和卫生间都与车门相对。

[ðə; ði] ['pæsndʒər] [meɪ] ['entə(r)] [ðə; ði] [kəm'pɑ:tmənt] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪdz] [ɔ:(r)] [θru:] [ðə; ði] ['tɔɪlət] [ru:m] .

The	passengers	may	enter	the	compartment	directly	from	the	sides	or	through	the	toilet	room	.
这	乘客	可能	进入	这	隔间	直接地	从	这	侧面	或者	通过	这	洗手间	房间	.

乘客可直接从车厢侧面进入，也可从卫生间进入。

['evri] [ə'reɪndʒmənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [kən'vi:niəns] [ɒv; əv] ['pæsndʒər] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [kɑ:z] . [-]

Every	arrangement	for	comfort	and	convenience	of	passengers	is	designed	for	these	cars	.	[	33	]
每一个	安排	为了	舒适	和	方便	的	乘客	是	设计	为了	这些	汽车	.	[	-	]

这些汽车在设计上充分考虑了乘客的舒适和便利。[33]

['baɪsɪk(ə)l] ['sli:pɪŋ] [ænd; ənd] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n] [kəʊtʃ] . [-]

Bicycle	Sleeping	and	Accommodation	Coach	.	[	34	]
自行车	睡眠	和	住宿	教练	.	[	-	]

自行车睡眠和住宿巴士。[34]

['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['elɪveɪtɪd] [rəʊdz] .
BICYCLE SYSTEM IN CONNECTION WITH ELEVATED ROADS .
自行车 系统 在 联系 和 升高 道路 .

与高架道路相连的自行车系统。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'pærənt] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] ['əʊvə(r)][ɔːl]['ʌðə(r)]
In addition to the apparent advantages of the Bicycle System over all other
在 添加 到 这 明显 优势 的 这 自行车 系统 超过 全部 其他
['sɜːfɪs] [rəʊdz] ,
surface roads ,
表面 道路 ,

除了自行车系统相对于所有其他地面道路的明显优势之外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɪ'kjuːliəli] [ə'dæptɪd][tuː; tə] ['elɪveɪtɪd] [rəʊdz][ɪn] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['sʌbɜːrb] .
it is peculiarly adapted to elevated roads in cities and suburbs .
它 是 奇特地 改编 到 升高 道路 在 城市 和 郊区 .

它特别适合城市和郊区的高架道路。

[fɜːst] , [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪn][ɒv; əv]['reɪlz][ɪz] [juːst] ,
First , from the fact that a single line of rails is used ,
第一的 , 从 这 事实 那 一个 单身的 线 的 铁轨 是 用过的 ,

首先，从只使用单条铁轨这一事实来看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ʌp][ə; eɪ] [striːt] [ɪn'taɪəli] , [ðʌs] ['blɒkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][frɒm; frəm]
it is not necessary to cover up a street entirely , thus blocking it up from
它 是 不是 必要的 到 覆盖 向上 一个 街道 完全 , 因此 阻塞 它 向上 从
['deɪlaɪt] ,
daylight ,
日光 ,

没有必要完全覆盖街道，使其与阳光隔绝。

[æz; əz][ɪz] [naʊ] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['pleɪsɪz] ,
as is now done in a great many places ,
作为 是 现在 完毕 在 一个 伟大的 许多 地方 ,

现在很多地方都是这样做的，

[bʌt; bət]['baɪsɪk(ə)l] [st'rʌktʃəz] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɒn][peɪdʒ] - ,
but Bicycle structures may be built as shown on page 35 ,
但 自行车 结构 可能 是 建造 作为 所示 在 页 - ,

但是自行车结构可以按照第35页所示的方式建造，

[weə(r)] [pəʊsts][ɑː(r); ə(r)][set][æt; ət][kɜːrbz][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [striːt] ,
where posts are set at curbs on each side of the street ,
在哪里 帖子 是 放 在 路缘 在 每个 边 的 这 街道 ,

街道两侧路缘石处都设有标杆，

['fɔːmɪŋ] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [əb'strʌkʃn] [tuː; tə] [laɪt] .
forming little or no obstruction to light .
成型 小的 或者 不 梗阻 到 光 .

几乎不阻碍光线。

['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [tend][tuː; tə]['dɑːkən] [striːts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [tend][ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)]
Anything which tends to darken streets in front of property tends in a measure
任何事物 哪个 倾向于 到 变暗 街道 在 正面 的 财产 倾向于 在 一个 措施
[tuː; tə] [dɪ'priːʃieɪt] [ðə; ðɪ]['vælјuː][ɒv; əv] [ðæt] ['prɒpəti] ,
to depreciate the value of that property ,
到 贬值 这 价值 的 那 财产 ,

任何会使房产门前街道光线昏暗的因素，都会在一定程度上降低该房产的价值。

[æz; əz] [stɔ:z] [ænd; ənd] [ə'pɑ:tmənts] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] [rent] [æz; əz] ['redɪli] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ]
as **stores** **and** **apartments** **will** **certainly** **not** **rent** **as** **readily** **as** **those** **which**
作为 商店 和 公寓 将要 当然 不是 租 作为 容易 作为 那些 哪个
[hæv; həv] [ðə; ði] [fʊl] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] .
have **the** **full** **advantage** **of** **daylight** **.**
有 这 满的 优势 的 日光 .

因为那些商店和公寓肯定不如那些充分利用自然光的商店和公寓那么容易出租。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz] [meɪk] [ʌp] [ɪn]
Of **course** **the** **facilities** **of** **transportation** **to** **the** **different** **localities** **make** **up** **in**
的 课程 这 设施 的 运输 到 这 不同的 地方 制作 向上 在
[ə; eɪ] [dɪ'gri:] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌdeprɪ'veɪʃn] ,
a **degree** **for** **this** **deprivation** **,**
一个 程度 为了 这 剥夺 ,

当然，通往不同地区的交通设施在一定程度上弥补了这种不足。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [end] [kæn; kən] [bi:; bi] [ri:tʃt] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] ['greɪtə(r)] [mi:nz] [ɒv; əv]
but **,** **if** **the** **same** **end** **can** **be** **reached** **,** **and** **even** **greater** **means** **of**
但 , 如果 这 相同的 结尾 能 是 达到 , 和 甚至 更大的 方法 的
['trænspɔ:t] ,
transport **,**
运输 ,

但是，如果能够达到同样的目的，甚至拥有更强大的运输工具，

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['nju:sns] [ɪn] ['aʊə(r)] [stri:ts] , [kæn; kən] [bi:; bi] [ə'teɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] ,
without **this** **nuisance** **in** **our** **streets** **,** **can** **be** **attained** **with** **the** **Bicycle** **System** **,**
没有 这 滋扰 在 我们的 街道 , 能 是 已达到 和 这 自行车 系统 ,

通过自行车系统，我们可以消除街道上的这种滋扰。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜ:t(ə)nli] [bi:; bi] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [æn; ən] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
it **should** **certainly** **be** **entitled** **to** **an** **impartial** **consideration** **.**
它 应该 当然 是 标题 到 一个 公正 考虑 .

它当然应该得到公正的考量。

[ðə; ði] ['baɪsɪk(ə)l] [treɪnz] ['hævɪŋ] [wʌn] - [θɜ:d] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [naʊ] ['ɒpəˌreɪtɪd] ,
The **Bicycle** **trains** **having** **one** **-** **third** **the** **weight** **of** **those** **now** **operated** **,**
这 自行车 火车 拥有 一 - 第三 这 重量 的 那些 现在 经营的 ,

自行车列车的重量只有目前运营列车的三分之一，

[wɪl] [meɪk] [les] [nɔɪz] [ɪn] ['rəʊlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlz] ,
will **make** **less** **noise** **in** **rolling** **on** **the** **rails** **,**
将要 制作 较少的 噪音 在 滚动 在 这 铁轨 ,

在铁轨上滚动时噪音会更小，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ig'zɔ:tid] [tu:; tə] [mu:v] [ðem; ðəm] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] - [θɜ:dz] [les] ,
and **as** **the** **power** **exerted** **to** **move** **them** **will** **be** **two** **-** **thirds** **less** **,**
和 作为 这 力量 施加 到 移动 他们 将要 是 二 - 三分之一 较少的 ,

由于移动它们所需的力将减少三分之二，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɔ:st] .
there **will** **be** **a** **corresponding** **reduction** **in** **the** **noise** **of** **the** **exhaust** **.**
那里 将要 是 一个 相应的 减少 在 这 噪音 的 这 排气 .

排气噪音也会相应降低。

[tu:] ['baɪsɪk(ə)l] [treɪnz] [kæn; kən] [bi:; bi] [rʌn] [ɒn] [wʌn] [set] [ɒv; əv] [pəʊsts] ,
Two **Bicycle** **trains** **can** **be** **run** **on** **one** **set** **of** **posts** **,**
二 自行车 火车 能 是 跑步 在 一 放 的 帖子 ,

两列自行车列车可以在同一组轨道上运行。

['li:vɪŋ] ['æmpl] [ru:m] [tu:; tə] [pɑ:s] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
leaving **ample** **room** **to** **pass** **each** **other** **,**
离开 充足 房间 到 经过 每个 其他 ,

留出足够的空间以便彼此错身而过。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi][rʌn][æz; əz] [ʃəʊn] [ɒn][peɪdʒ] - ,

and	they	could	also	be	run	as	shown	on	page	45	,
和	他们	可以	还	是	跑步	作为	所示	在	页	-	,

它们也可以按照第 45 页所示的方式运行，

[ɒn][pəʊsts] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] [wɪð] ['skeəsli] ['eni] [əb'strʌkʃn] [æz; əz][fɑː(r)]

on	posts	placed	in	the	middle	of	the	street	with	scarcely	any	obstruction	as	far
在	帖子	放置	在	这	中间	的	这	街道	和	几乎	任何	梗阻	作为	远的

[æz; əz] [laɪt] [ɪz] [kən'sɜːnd] .

as	light	is	concerned	.
作为	光	是	担心的	.

安装在街道中央的柱子上，光线几乎没有任何遮挡。

[ə'nʌðə(r)] [ɪ'nɔːməs] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] [st'rʌktʃəz] [kæn; kən]

Another	enormous	advantage	is	the	economy	with	which	the	Bicycle	structures	can
其他	巨大的	优势	是	这	经济	和	哪个	这	自行车	结构	能

[biː; bi] [bɪlt] .

be	built	.
是	建造	.

另一个巨大的优势是自行车结构建造成本低廉。

[ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l]['strʌktʃə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [tuː] [laɪnz][kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)]

A	Bicycle	structure	sufficient	to	accommodate	two	lines	can	be	built	for
一个	自行车	结构	充足的	到	容纳	二	线条	能	是	建造	为了

[wʌn] - [fɪfθ] [ɒv; əv][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['elɪveɪtɪd] [st'rʌktʃəz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [ænd; ənd]

one	-	fifth	of	the	cost	of	the	present	elevated	structures	in	New	York	City	and
一	-	第五	的	这	成本	的	这	展示	升高	结构	在	新的	约克	城市	和

['brʊklɪn] .

Brooklyn	.
布鲁克林	.

建造一个足以容纳两条线路的自行车道，其成本仅为纽约市和布鲁克林现有高架结构的五分之一。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [fækts] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [set]['aʊə(r)]['reɪlrəʊd]

There	should	be	something	in	the	foregoing	facts	which	should	set	our	railroad
那里	应该	是	某物	在	这	前文	事实	哪个	应该	放	我们的	铁路

[prəd'ʒektəz] ['θɪŋkɪŋ] .

projectors	thinking	.
投影仪	思维	.

上述事实应该能给我们的铁路规划者带来一些启发。

[ðə; ði] ['njuːmərəs] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] ['temptɪŋ] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [ɪts]

The	numerous	advantages	and	tempting	possibilities	of	this	system	should	cause	its
这	很多的	优势	和	诱人的	可能性	的	这	系统	应该	原因	它是

['ɜːli] [ə'dɒpʃn] .

early	adoption	.
早期的	采用	.

该系统具有诸多优势和诱人的可能性，理应得到早期推广应用。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['elɪveɪtɪd] [kɑːz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] [laɪt] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [tuː]

Even	the	present	elevated	cars	,	which	are	comparatively	light	,	are	entirely	too
甚至	这	展示	升高	汽车	,	哪个	是	比较	光	,	是	完全	也

['hevi] ,

heavy	,
重的	,

即使是目前相对轻便的高架车厢，也仍然太重了。

[ænd; ənd]['əʊnli] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

and	only	increase	the	cost	of	their	operation	.
和	仅有的	增加	这	成本	的	他们的	手术	.

只会增加他们的运营成本。

['baɪsɪk(ə)l][kɑ:z][hæv; həv] [bi:n] [bɪlt] [weɪɪŋ] ['əʊnli][faɪv] [tʌnz] , [wɪð] [ə; eɪ] ['si:tɪŋ] [kə'pæsəti]

Bicycle	**cars**	**have**	**been**	**built**	**weighing**	**only**	**five**	**tons**	**,**	**with**	**a**	**seating**	**capacity**
自行车	汽车	有	到过	建造	称重	仅有的	五	吨	,	和	一个	座位	容量

[fɔ:(r); fə(r)] - ['pi:p(ə)l] ,

for	**108**	**people**	**,**
为了	-	人们	,

已经制造出重量仅为五吨、可容纳108人的自行车汽车。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [twaɪs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ði:z] [kɑ:z] [wɪl] [si:t] .

more	**than**	**twice**	**the**	**number**	**these**	**cars**	**will**	**seat**	**.**
更多的	比	两次	这	数字	这些	汽车	将要	座位	.

人数是这些汽车座位数的两倍多。

[wʌn] - ['stɔ:ri]['baɪsɪk(ə)l][kɑ:z] [meɪ] [bi:; bi] [bɪlt] [weɪɪŋ] [ə'baʊt] [θri:] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑ:f] [tʌnz]

One	**-**	**story**	**Bicycle**	**cars**	**may**	**be**	**built**	**weighing**	**about**	**three**	**and**	**one**	**-**	**half**	**tons**
一	-	故事	自行车	汽车	可能	是	建造	称重	关于	三	和	一	-	一半	吨

[ænd; ənd] ['si:tɪŋ] - ['pi:p(ə)l] .

and	**seating**	**54**	**people**	**.**
和	座位	-	人们	.

单层自行车车的重量约为三吨半，可容纳 54 人。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][fækts] , [nɒt] ['θɪərɪz] .

These	**are**	**facts**	**,**	**not**	**theories**	**.**
这些	是	事实	,	不是	理论	.

这些都是事实，不是理论。

[ɪf] [wi:; wi][mʌst; məst][ju:z] ['elɪveɪtɪd] [rəʊdz][ɪn]['aʊə(r)] ['sɪtɪz] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][ləʊd][ðem; ðəm] [wɪð]

If	**we**	**must**	**use**	**elevated**	**roads**	**in**	**our**	**cities**	**,**	**why**	**should**	**we**	**load**	**them**	**with**
如果	我们	必须	使用	升高	道路	在	我们的	城市	,	为什么	应该	我们	加载	他们	和

[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [weɪt] ,

unnecessary	**weight**	**,**
不必要	重量	,

如果城市里必须修建高架道路，为什么要让它们承受不必要的重量呢?

[in'teil] [æn; ən][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ɪ'nɔ:məs] [sʌmz] [fɔ:(r); fə(r)]['aɪən] [st'rʌktʃəz] ['hevi] [ɪ'nʌf]

entailing	**an**	**expenditure**	**of**	**enormous**	**sums**	**for**	**iron**	**structures**	**heavy**	**enough**
包含	一个	支出	的	巨大的	总和	为了	铁	结构	重的	足够的

[tu:; tə][beə(r)][ðeə(r)] [weɪt] ,

to	**bear**	**their**	**weight**	**,**
到	熊	他们的	重量	,

这需要花费巨资建造足够重的钢铁结构来承受他们的体重，

[wen] [ðɪs] [kæn; kən] ['lɑ:dʒli] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] . [-]

when	**this**	**can**	**largely**	**be**	**avoided**	**.**	**[**	**35**	**]**
什么时候	这	能	很大程度上	是	避免	.	[	-	]

这在很大程度上是可以避免的。[35]

['sɪŋg(ə)l]['baɪsɪk(ə)l] ['elɪveɪtɪd] ['strʌktʃə(r)] . [-]

Single	**Bicycle**	**Elevated**	**Structure**	**.**	**[**	**36**	**]**
单身的	自行车	升高	结构	.	[	-	]

单辆自行车架设结构。[36]

[end] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]

END	**ELEVATION**
结尾	海拔

端面立面

['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ə'plaɪd] [tu:; tə][en] . [waɪ] . ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊd] . [-]

Bicycle	**System**	**applied**	**to**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**Elevated**	**Railroad**	**.**	**[**	**37**	**]**
自行车	系统	应用	到	N	.	是	.	升高	铁路	.	[	-	]

纽约高架铁路应用自行车系统。[37]

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['elɪveɪtɪd] [stˈrʌktʃəz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][stˈkjʊə(r)]

What	can	be	done	with	the	present	elevated	structures	in	order	to	secure
什么	能	是	完毕	和	这	展示	升高	结构	在	命令	到	安全的

['ræpɪd]['trænzɪt] ?

rapid	transit	?
迅速的	交通	?

如何利用现有的高架结构来保障快速交通?

['meni] [skiːm] [hæv; həv] [biːn] [ˈædvəkeit, ˈædvəkət] , [bʌt; bət] [nʌn] [səʊ][fɑː(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

Many	schemes	have	been	advocated	,	but	none	so	far	which	are
许多	方案	有	到过	倡导者	,	但	没有任何	所以	远的	哪个	是

['præktɪkl] ,

practical	,
实际的	,

人们提出了许多方案，但迄今为止，没有一个方案是切实可行的。

[ɪkˈsept] [θruː] [ðə; ði][ɪkˈspendɪtʃə(r)][ɒv; əv][əˈbaʊt] $50 , - , - .

except	through	the	expenditure	of	about	$50	,	000	,	000	.
除了	通过	这	支出	的	关于	$50	,	-	,	-	.

除了花费约 5000 万美元之外。

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [əˈprəʊtʃ] [tuː; tə]['ræpɪd]['trænzɪt][wiː; wi][hæv; həv] [jet] [əˈteɪnd] [ɪz][æn; ən] ['ævərɪdʒ]

The	nearest	approach	to	rapid	transit	we	have	yet	attained	is	an	average
这	最近的	方法	到	迅速的	交通	我们	有	然而	已达到	是	一个	平均的

[spiːd] [ɒv; əv][ten] [maɪlz][æn; ən]['aʊə(r)] ,

speed	of	ten	miles	an	hour	,
速度	的	十	英里	一个	小时	,

我们目前所达到的最接近快速交通的水平是平均时速十英里。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['aʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] ,

and	there	are	some	hours	in	the	morning	,	and	at	night	,
和	那里	是	一些	小时	在	这	早晨	,	和	在	夜晚	,

早上和晚上也有一些时间，

[wen] [nɒt]['iːv(ə)n][hɑːf][ðə; ði]['piːp(ə)l][kæn; kən][biː; bi] ['siːtɪd] ,

when	not	even	half	the	people	can	be	seated	,
什么时候	不是	甚至	一半	这	人们	能	是	坐着	,

当连一半的人都无法入座时，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bæləns] [ɑː(r); ə(r)] [pækt] [ɪn][laɪk] [sɑː'diːnz] [ɪn][ə; eɪ][bɒks] ,

but	the	balance	are	packed	in	like	sardines	in	a	box	,
但	这	平衡	是	包装	在	喜欢	沙丁鱼	在	一个	盒子	,

但其余的却像沙丁鱼罐头一样挤在盒子里。

[əˈblaɪdʒd][tuː; tə][stænd][ʌp][ænd; ənd] [hæŋ] [ɒn][tuː; tə][stræps][fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][wʌn] - [hɑːf][tuː; tə]

obliged	to	stand	up	and	hang	on	to	straps	for	from	one	-	half	to
有义务	到	站立	向上	和	悬挂	在	到	肩带	为了	从	一	-	一半	到

[θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] ,

three	-	quarters	of	an	hour	,
三	-	四分之一	的	一个	小时	,

被迫站立并抓住吊带长达半小时到四十五分钟。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [peɪ] .

instead	of	receiving	the	accommodation	for	which	they	pay	.
反而	的	接收	这	住宿	为了	哪个	他们	支付	.

没有得到他们付费的住宿。

['riːəl]['ræpɪd]['trænzɪt][kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] [bʌt; bət][ɪn][wʌn] [weɪ] .

Real	rapid	transit	can	be	obtained	but	in	one	way	.
真实的	迅速的	交通	能	是	获得	但	在	一	方式	.

真正的快速交通是可以实现的，但只有一种方法。

[tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [əkˈsesəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪkˈspres] [treɪnz] .

Two	more	lines	must	be	accessible	for	express	trains	.
二	更多的	线条	必须	是	可访问	为了	表达	火车	.

还需开通两条线路供特快列车使用。

[ðə; ði] [ˈbaɪsɪk(ə)l] [ˈsɪstəm] [wɪl] [gɪv] [ðiːz] [tuː] [ˈekstrə] [laɪnz] [wɪˈðaʊt] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [geɪdʒ] ,

The	Bicycle	System	will	give	these	two	extra	lines	without	change	of	gauge	,
这	自行车	系统	将要	给	这些	二	额外的	线条	没有	改变	的	测量	,

自行车系统将在不改变轨距的情况下增加这两条额外的线路。

[ænd; ənd] [gɪv] [fɔː(r)] [treɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [tuː] , [wɪð] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['strʌktʃə(r)] .

and	give	four	trains	to	the	present	two	,	with	only	the	additional	cost	of	the	upper	structure	.
和	给	四	火车	到	这	展示	二	,	和	仅有的	这	额外的	成本	的	这	上	结构	.

用四列火车取代现有的两列火车，而只需额外支付上部结构的费用。

[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɒn] [peɪdʒ] - [ʃəʊz] [haʊ] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .

Illustration	on	page	36	shows	how	this	may	be	accomplished	.
插图	在	页	-	演出	如何	这	可能	是	完成	.

第 36 页的插图展示了如何实现这一点。

[ðə; ði] [ˈelɪveɪtɪd] [ˈstrʌktʃə(r)] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [mʌtʃ] [les] [weɪt] [tuː; tə] [ˈkæri] ,

The	elevated	structure	would	then	have	much	less	weight	to	carry	,
这	升高	结构	会	然后	有	很多	较少的	重量	到	携带	,

这样一来，高架结构需要承载的重量就会大大减轻。

[ænd; ənd] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [wɪˈðaʊt] [ˌɪntəˈfɪərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [treɪnz] .

and	this	change	could	be	made	without	interfering	with	the	operation	of	the	present	trains	.
和	这	改变	可以	是	制成	没有	干扰	和	这	手术	的	这	展示	火车	.

而且这种改变不会影响现有列车的运行。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [raɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈelɪveɪtɪd] [rəʊdz] [hæv; həv] [ˈrɪdn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbaɪsɪk(ə)l] [kɑːz] [ɒn] [ðə; ði] [siː] [biːtʃ] [ænd; ənd] [ˈbraɪtn] [rəʊd] [æt; ət] [ˈkəʊni] [ˈaɪlənd] ,

A	great	many	people	who	ride	on	the	elevated	roads	have	ridden	in	the	Bicycle	cars	on	the	Sea	Beach	and	Brighton	Road	at	Coney	Island	,
一个	伟大的	许多	人们	WHO	骑	在	这	升高	道路	有	骑	在	这	自行车	汽车	在	这	海	海滩	和	布莱顿	路	在	科尼	岛	,

许多在高架道路上骑行的人都曾乘坐过康尼岛海滩和布莱顿路上的自行车专用道。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [ˈtestɪfaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪstəm] .

and	can	testify	to	the	advantages	of	this	system	.
和	能	作证	到	这	优势	的	这	系统	.

并能证明该系统的优势。

[kəmˈbaɪnd] [ˈelɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈsɜːfɪs] [ˈstrʌktʃə(r)] . [-]

Combined	Elevated	and	Surface	Structure	.	[	38	]
合并	升高	和	表面	结构	.	[	-	]

高架和地面结构相结合。[38]

[saɪd] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈelɪveɪtɪd] [ˈstrʌktʃə(r)] .

Side	Elevation	of	Elevated	Structure	.
边	海拔	的	升高	结构	.

高架结构的侧立面图。

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑ:z][ɪz][ðeə(r)] [kən'vi:niəns] [ɪn] [rɪ'si:vɪŋ] [ænd; ənd]

Another	decided	advantage	in	the	Bicycle	cars	is	their	convenience	in	receiving	and
其他	决定	优势	在	这	自行车	汽车	是	他们的	方便	在	接收	和

[dis'tʃa:dʒɪŋ] ['pæsndʒər] ,

discharging	passengers	,
出院	乘客	,

自行车车的另一个明显优势是上下客方便。

[ðə; ði] [dɔ:z] , - [ɪn][ɔ:l] , [ə'laʊɪŋ] ['ɪnstənt]['eksɪt] .

the	doors	,	36	in	all	,	allowing	instant	exit	.
这	门	,	-	在	全部	,	允许	立即的	出口	.

总共有 36 扇门，可实现快速出口。

[ə; eɪ][kɑ:(r)] [fɪld] [wɪð] - ['pi:p(ə)l][kæn; kən][bi:; bi] ['emptid] [ɪn][ə; eɪ] [fju:]['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

A	car	filled	with	108	people	can	be	emptied	in	a	few	seconds	.
一个	车	已填	和	-	人们	能	是	清空	在	一个	很少	秒	.

一辆载有108人的汽车可以在几秒钟内清空。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)]['ɑ:gjumənt][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] - [dɔ:z] [wɪl] [ə'laʊ] ['emptiɪŋ] [ænd; ənd]

There	is	no	need	for	argument	to	show	that	36	doors	will	allow	emptying	and
那里	是	不	需要	为了	争论	到	展示	那	-	门	将要	允许	清空	和

['fɪlɪŋ] [mɔ:(r)] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] [tu:] .

filling	more	quickly	than	two	.
填充	更多的	迅速地	比	二	.

无需论证就能证明，36 个门比两个门能更快地装卸货物。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['emptiɪŋ] [ə; eɪ][kɑ:(r)] ['kwɪkli] , [kən'teɪnɪŋ] - [ɔ:(r)] - ['pi:p(ə)l] ,

The	difficulty	of	emptying	a	car	quickly	,	containing	80	or	90	people	,
这	困难	的	清空	一个	车	迅速地	,	包含	-	或者	-	人们	,

快速清空一辆载有80或90人的汽车的难度很大。

[ænd; ənd][ə'blaɪdʒɪŋ][ðem; ðəm][tu:; tə][faɪl] [θru:] [æn; ən] [aɪl] , [ɪz] [wel] [ˌʌndə'stʊd] , [æz; əz][wi:; wi]

and	obliging	them	to	file	through	an	aisle	,	is	well	understood	,	as	we
和	乐于助人	他们	到	文件	通过	一个	走道	,	是	出色地	理解	,	作为	我们

[hæv; həv][ɔ:l] [traɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,

have	all	tried	it	,
有	全部	尝试	它	,

让他们排队通过通道的做法，大家都能理解，因为我们都试过。

[tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:niəns] [ɒv; əv] ['pʊʃɪŋ] [wʌnz] [wei] [θru:] [ə; eɪ][kɑ:(r)] ,

to	say	nothing	of	the	inconvenience	of	pushing	one's	way	through	a	car	,
到	说	没有什么	的	这	不便	的	推动	一个人的	方式	通过	一个	车	,

更别提挤过拥挤的车流带来的不便了。

[pækt] [wɪð] ['stændɪŋ] [kraʊdz] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][get] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['steɪʃ(ə)n] .

packed	with	standing	crowds	,	in	order	to	get	out	at	the	desired	station	.
包装	和	常设	人群	,	在	命令	到	得到	出去	在	这	想要的	车站	.

车厢里挤满了站立的人群，以便到达目的地车站。

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [æt; ət] ['steɪʃnz] [tu:; tə] [ə'laʊ] ['entrəns] [ænd; ənd]['eksɪt][ɪz][nəʊ] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ['ɒbstək(ə)l]

The	delay	at	stations	to	allow	entrance	and	exit	is	no	inconsiderable	obstacle
这	延迟	在	车站	到	允许	入口	和	出口	是	不	微不足道的	障碍

[tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['ræpɪd]['trænzɪt] ,

to	the	desired	rapid	transit	,
到	这	想要的	迅速的	交通	,

车站进出站的延误对实现理想的快速交通而言是一个相当大的障碍。

[æz; əz][ðə; ði][taɪm] [kən'sju:md] [ɪz] , [ɒn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ,

as	the	time	consumed	is	,	on	an	average	,
作为	这	时间	消耗	是	,	在	一个	平均的	,

平均而言，所花费的时间为：

['nɪəli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [rʌn] [frɒm; frəm]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə]['steɪʃ(ə)n] .

nearly	**what**	**it**	**takes**	**to**	**run**	**from**	**station**	**to**	**station**	**.**
几乎	什么	它	需要	到	跑步	从	车站	到	车站	.

几乎相当于从一个车站跑到另一个车站所需的时间。

[ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑːz] [wɪl] ['ɒbvieɪt] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] ,

The	**Bicycle**	**cars**	**will**	**obviate**	**this**	**difficulty**	**,**
这	自行车	汽车	将要	避免	这	困难	,

自行车汽车将消除这一难题。

['gɪvɪŋ] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['steɪʃnz] ,

giving	**every**	**opportunity**	**for**	**the**	**saving**	**of**	**time**	**at**	**the**	**stations**	**,**
给予	每一个	机会	为了	这	保存	的	时间	在	这	车站	,

为节省车站时间提供一切机会，

[wɪtʃ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] - [ɔː(r)] - [stɒps] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] .

which	**in**	**making**	**40**	**or**	**50**	**stops**	**is**	**considerable**	**.**
哪个	在	制作	-	或者	-	停止	是	大量	.

40 到 50 个停靠点，这可不是个小数目。

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['relˌweɪ] [meɪ] [biː; bi] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	**income**	**of**	**the**	**elevated**	**railways**	**may**	**be**	**greatly**	**increased**	**and**	**the**
这	收入	的	这	升高	铁路	可能	是	非常	增加	和	这

[ɪk'spensɪz] [dɪ'kriːst] ,

expenses	**decreased**	**,**
开支	减少	,

高架铁路的收入可能会大幅增加，而支出则会减少。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [gɪv] [ðə; ði]['pʌblɪk][ðə; ði] [mʌtʃ] [tɔːkt] [ɒv; əv][ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd]

and	**at**	**the**	**same**	**time**	**give**	**the**	**public**	**the**	**much**	**talked**	**of**	**and**	**desired**
和	在	这	相同的	时间	给	这	民众	这	很多	谈话	的	和	想要的

['ræpɪd]['trænzɪt] .

rapid	**transit**	**.**
迅速的	交通	.

同时为公众提供人们翘首以盼的快速交通服务。

[ðeə(r)] [ɪz] ['evri] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] [ɪk'spres] [treɪnz] [kʊd; kəd] ['ævərɪdʒ] -

There	**is**	**every**	**reason**	**to**	**believe**	**that**	**the**	**Bicycle**	**express**	**trains**	**could**	**average**	**40**
那里	是	每一个	原因	到	相信	那	这	自行车	表达	火车	可以	平均的	-

[maɪlz] [pə(r)]['aʊə(r)][ɒn][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊd] ,

miles	**per**	**hour**	**on**	**the**	**elevated**	**railroad**	**,**
英里	每	小时	在	这	升高	铁路	,

完全有理由相信，自行车特快列车在高架铁路上的平均时速可以达到 40 英里。

['meɪkɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [stɒps] ,

making	**only**	**the**	**most**	**important**	**stops**	**,**
制作	仅有的	这	最多	重要的	停止	,

只做最重要的几站，

[waɪl] ['ləʊk(ə)l] [treɪnz] [kʊd; kəd][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ævərɪdʒ] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] . [

while	**local**	**trains**	**could**	**more**	**than**	**double**	**the**	**present**	**average**	**rate**	**of**	**speed**	**.**	**[**
尽管	当地的	火车	可以	更多的	比	双倍的	这	展示	平均的	速度	的	速度	.	[

-]

39	**]**
-	]

而本地列车的速度可能会比目前的平均速度高出一倍以上。[39]

[ɪˌlek'trɪsəti] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] .

ELECTRICITY	**APPLIED**	**TO**	**THE**	**BICYCLE**	**SYSTEM**	**.**
电	应用	到	这	自行车	系统	.

电力应用于自行车系统。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['njuːmərəs] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] ['əʊvə(r)][ɔːl]['ʌðə(r)z] ,

In	addition	to	the	numerous	advantages	of	the	Bicycle	System	over	all	others	,
在	添加	到	这	很多的	优势	的	这	自行车	系统	超过	全部	其他的	,

除了自行车系统相比其他所有系统所具有的众多优势之外，

[ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [fɔː(r); fə(r)] [stiːm] [wɪl] ['greɪtli] [ɪn'kriːs] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] ,

the	substitution	of	electricity	for	steam	will	greatly	increase	these	advantages	,
这	替代	的	电	为了	蒸汽	将要	非常	增加	这些	优势	,

用电力替代蒸汽将大大增加这些优势。

[ænd; ənd] [wɪl] [ʃəʊ] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd]

and	will	show	beyond	a	possibility	of	doubt	that	this	system	is	especially	adapted
和	将要	展示	超过	一个	可能性	的	怀疑	那	这	系统	是	尤其	改编

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌjuːtəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊtɪv] [fɔːs] ,

for	the	utilization	of	this	motive	force	,
为了	这	利用率	的	这	动机	力量	,

这将毫无疑问地证明，该系统特别适合利用这种动力。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [nəʊn] .

more	than	any	other	known	.
更多的	比	任何	其他	已知	.

比任何其他已知物种都多。

['baɪsɪk(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [kɑː(r)] “ ['rɒkɪt] , ” [æt; ət] ['bɛlˌpɔrt] , [el] . [ai] .

Bicycle	Electric	Car	“	Rocket	,	”	at	Bellport	,	L	.	I	.
自行车	电的	车	“	火箭	,	”	在	贝尔波特	,	L	.	我	.

长岛贝尔波特的自行车电动车“火箭”

[ðə; ði][fɜːst] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] [ɪn][ɪts]['feɪvə(r)] ,

The	first	,	and	perhaps	the	most	important	point	in	its	favor	,
这	第一的	,	和	也许	这	最多	重要的	观点	在	它是	偏爱	,

首先，也是它最重要的优势在于：

[ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] [gaɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪn'kləʊz] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [kən'dʌktə(r)] .

is	the	use	of	the	overhead	guide	in	which	to	enclose	the	electric	conductor	.
是	这	使用	的	这	开销	指导	在	哪个	到	括	这	电的	导体	.

是利用架空导轨来包裹电线导体。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [niːd] ['hɑːdli] [biː; bi] ['spesɪfaɪd] ,

The	advantages	of	this	combination	need	hardly	be	specified	,
这	优势	的	这	组合	需要	几乎	是	指定的	,

这种组合的优势几乎无需赘述。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdənt] [tuː; tə] ['eni] [wʌn][kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk]

as	they	are	evident	to	any	one	conversant	with	the	transmission	of	electric
作为	他们	是	明显	到	任何	一	熟人	和	这	传播	的	电的

['enədʒi] .

energy	.
活力	.

对于任何熟悉电能传输的人来说，这些都是显而易见的。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌəʊvə'hed] ['trɒli] ['sɪstəm]

One	of	the	many	difficulties	inseparable	from	the	present	overhead	trolley	system
一	的	这	许多	困难	形影不离	从	这	展示	开销	手推车	系统

,

,

,

当前高架轨道交通系统存在的诸多难题之一，

[ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)][ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kən'dʌktə(r)] ,

is	the	proper	insulation	of	the	conductor	,
是	这	恰当的	绝缘	的	这	导体	,

导体的绝缘是否良好？

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][ɪk'spəʊz][ə; eɪ][mə'tælɪk] ['sɜːfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

as	it	must	expose	a	metallic	surface	for	the	transmission	of	the
作为	它	必须	暴露	一个	金属	表面	为了	这	传播	的	这

['kʌrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][kən'dʌktə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['trɒli] ,

current	from	the	conductor	to	the	trolley	,
当前的	从	这	导体	到	这	手推车	,

因为它必须露出金属表面，才能将电流从导体传输到小车。

[ænd; ənd][mʌst; məst] ['evɪdəntli] [biː; bi][left] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɪnsjʊleɪtɪŋ] ['kʌvə(r)] [wɒt'evə(r)] .

and	must	evidently	be	left	without	any	insulating	cover	whatever	.
和	必须	显然	是	左边	没有	任何	绝缘	覆盖	任何	.

显然，它必须完全不加任何绝缘覆盖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt]['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð]

It	is	therefore	not	only	at	the	mercy	of	anything	that	may	come	in	contact	with
它	是	所以	不是	仅有的	在	这	怜悯	的	任何事物	那	可能	来	在	接触	和

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

因此，它不仅会受到任何可能与其接触的物质的影响，

[bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ]['kɒnstənt] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] , [æz; əz] ['meni] [keɪsɪz] [ʃəʊ]

but	is	a	constant	menace	to	the	safety	of	the	public	,	as	many	cases	show
但	是	一个	持续的	威胁	到	这	安全	的	这	民众	,	作为	许多	案例	展示

,

,

,

但正如许多案例所示，它始终对公众安全构成威胁。

[weə(r)] ['æksɪdənts][hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm] ['telɪgrɑːf] ['waɪərz] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ɪ'lektrɪk]

where	accidents	have	resulted	from	telegraph	wires	coming	in	contact	with	electric
在哪里	事故	有	结果	从	电报	电线	未来	在	接触	和	电的

['paʊə(r)]['waɪərz] .

power	wires	.
力量	电线	.

事故原因是电报线与电力线接触造成的。

[ðə; ði] [-]

The	[	40	]
这	[	-	]

[40]

[juːz][ɒv; əv] [gɑːd] ['waɪərz] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðiːz] ['kɔntækts] , ['əʊnli] ['pɑːʃəli] ['ɒbvieɪts] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti]

use	of	guard	wires	,	to	prevent	these	contacts	,	only	partially	obviates	the	difficulty
使用	的	警卫	电线	,	到	防止	这些	联系方式	,	仅有的	部分	避免	这	困难

,

,

,

使用防护线来防止这些接触只能部分缓解这个问题。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [dʌz] [nɒt] [tend] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] ['trɒli] ['sɪstəm] ['pɒpjələ(r)] .

and	certainly	does	not	tend	to	make	the	overhead	trolley	system	popular	.
和	当然	做	不是	趋向	到	制作	这	开销	手推车	系统	受欢迎的	.

而且这肯定不会让高架缆车系统受欢迎。

[æz; əz][ðə; ði][kən'dʌktə(r)][ɪz][beə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['iːvəlz][ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm]

As	the	conductor	is	bare	,	it	is	exposed	to	all	the	evils	arising	from
作为	这	导体	是	裸	,	它	是	裸露	到	全部	这	罪恶	产生	从

[klaɪ'mætɪk]['tʃeɪndʒɪz] ,

climatic	changes	,
气候	变化	,

由于导体是裸露的，因此会受到气候变化带来的各种不利影响。

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪs] , [snəʊ] [ænd; ənd][reɪn] ,
such **as** **ice** **,** **snow** **and** **rain** **,**
这样的 作为 冰 , 雪 和 雨 ,

例如冰、雪和雨，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ə; eɪ]['prɒpə(r)][ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n]
and **the** **difficulties** **under** **such** **circumstances** **to** **insure** **a** **proper** **insulation**
和 这 困难 在下面 这样的 情况 到 保证 一个 恰当的 绝缘
[frɒm; frəm] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [greɪt] ,
from **points** **of** **support** **are** **very** **great** **,**
从 积分 的 支持 是 非常 伟大的 ,

在这种情况下，要确保与支撑点充分绝缘的难度非常大。

[æz; əz][æt; ət] [ðiːz] [pɔɪnts] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][aɪs][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['sʌbstəns] ['ɒf(ə)n] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ]
as **at** **these** **points** **the** **presence** **of** **ice** **or** **other** **substances** **often** **causes** **a**
作为 在 这些 积分 这 在场 的 冰 或者 其他 物质 经常 原因 一个
['liːkɪdʒ] [ɒv; əv] ['kʌrənt] .
leakage **of** **current** **.**
泄漏 的 当前的 .

因为在这些位置，冰或其他物质的存在常常会导致电流泄漏。

[ə'nʌðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [pɔɪnt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [meɪk] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][kən'dʌktə(r)] ,
Another **difficult** **point** **is** **always** **to** **make** **contact** **with** **the** **conductor** **,**
其他 难的 观点 是 总是 到 制作 接触 和 这 导体 ,

另一个难点始终在于如何与导体建立联系。

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz]['əʊnli] [sə'pɔːrtɪd] [æt; ət] [pɔɪnts] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'pɑːt][ænd; ənd] [bɪ'twiːn]
as **the** **latter** **is** **only** **supported** **at** **points** **some** **distance** **apart** **and** **between**
作为 这 后者 是 仅有的 有 在 积分 一些 距离 除 和 之间
[ðiːz] [pɔɪnts] [ɪz] [luːs] [ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] ,
these **points** **is** **loose** **and** **yielding** **,**
这些 积分 是 松动的 和 屈服 ,

因为后者仅由相距一定距离的点支撑，而这些点之间的结构松散且易变形。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] ['miːdiəm] [fɔː(r); fə(r)] ['tæpɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənt] ; [ðə; ði]
and **therefore** **not** **always** **a** **reliable** **medium** **for** **tapping** **the** **current** **;** **the**
和 所以 不是 总是 一个 可靠的 中等的 为了 窃听 这 当前的 ; 这
['kɒntækt][ɪz][nɒt] [kən'tɪnjuəs] ,
contact **is** **not** **continuous** **,**
接触 是 不是 连续的 ,

因此，它并非总是可靠的电流采集媒介；接触并非持续的。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['trɒli] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] .
to **say** **nothing** **of** **the** **liability** **of** **the** **trolley** **leaving** **it** **entirely** **.**
到 说 没有什么 的 这 责任 的 这 手推车 离开 它 完全 .

更不用说电车完全离开现场所带来的责任了。

[ɪn] ['fɔːmɪŋ] [kɜːrvz] ,
In **forming** **curves** **,**
在 成型 曲线 ,

在形成曲线时，

[æz; əz][ðə; ði]['waɪə(r)][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][frɒm; frəm] [pɔɪnt] [tuː; tə]
as **the** **wire** **can** **only** **be** **extended** **in** **a** **straight** **line** **from** **point** **to**
作为 这 金属丝 能 仅有的 是 扩展 在 一个 直的 线 从 观点 到
[pɔɪnt] ,
point **,**
观点 ,

由于电线只能沿直线从一点延伸到另一点，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] [dɪ'mɑːndz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ʌn'saɪtli] ['netwɜːk] [ɒv; əv]['waɪərz] ;

it	necessarily	demands	a	large	and	unsightly	network	of	wires	;
它	一定	需求	一个	大的	和	难看的	网络	的	电线	;

它必然需要一个庞大且难看的电线网络;

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðɪs] [ə'dɪʃən(ə)l] [help] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [kɜːrvz] ,

but	even	with	this	additional	help	to	form	the	curves	,
但	甚至	和	这	额外的	帮助	到	形式	这	曲线	,

但即使有了这种额外的帮助来形成曲线,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pɑːs] [ðiːz] ['pleɪsɪz][æt; ət] ['eni] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] [ɪk'sept] [ə; eɪ]

it	is	impossible	to	pass	these	places	at	any	rate	of	speed	except	a
它	是	不可能的	到	经过	这些	地方	在	任何	速度	的	速度	除了	一个

[kəm'pærətɪvli] [sləʊ] [wʌn] ,

comparatively	slow	one	,
比较	慢的	一	,

除了相对缓慢的速度外，不可能以任何速度通过这些地方。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɒli] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['waɪə(r)] .

on	account	of	the	tendency	of	the	trolley	to	leave	the	wire	.
在	帐户	的	这	趋势	的	这	手推车	到	离开	这	金属丝	.

由于小车有脱离电线的倾向。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['iːvəlz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['trɒli] ['sɪstəm] ,

These	are	some	of	the	evils	attending	the	electric	trolley	system	,
这些	是	一些	的	这	罪恶	参加	这	电的	手推车	系统	,

以下是电车系统存在的一些弊端。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['ɔbvieit] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [wɪð] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] .

which	are	entirely	obviated	by	the	use	of	electricity	with	the	Bicycle	System	.
哪个	是	完全	避免	经过	这	使用	的	电	和	这	自行车	系统	.

自行车系统使用电力完全避免了这些问题。

[hɪə(r)][ðə; ði][kən'dʌktə(r)][ɪz] ['seɪfli] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] [gaɪd] , [sə'raʊndɪd] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] ,

Here	the	conductor	is	safely	imbedded	in	the	overhead	guide	,	surrounded	on	all	sides	,
这里	这	导体	是	安全	嵌入式	在	这	开销	指导	,	包围	在	全部	侧面	,

导线在此处安全地嵌入架空导轨中，四周都被包裹着。

[ɪk'sept] [ðə; ði]['ləʊə(r)] , [wɪð] ['ɪnsjuleɪtɪŋ] [mə'tɪərɪəl] ,

except	the	lower	,	with	insulating	material	,
除了	这	降低	,	和	绝缘	材料	,

除了底部，还采用了绝缘材料。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['nærəʊ] [slɒt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gaɪd] - [biːm] ,

and	leaving	only	a	narrow	slot	at	the	bottom	of	the	guide	-	beam	,
和	离开	仅有的	一个	狭窄的	投币口	在	这	底部	的	这	指导	-	光束	,

只在导梁底部留下一个狭窄的缝隙,

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['trɒli] ['entəz] [ænd; ənd] [meɪks] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][kən'dʌktə(r)] .

through	which	the	trolley	enters	and	makes	contact	with	the	conductor	.
通过	哪个	这	手推车	进入	和	制作	接触	和	这	导体	.

电车由此进入并与列车员接触。

[ðə; ði][kən'dʌktə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [kən'fɔːmz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɜːrvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gaɪd] - [biːm] ,

The	conductor	of	course	conforms	to	the	curves	of	the	guide	-	beam	,
这	导体	的	课程	符合	到	这	曲线	的	这	指导	-	光束	,

导体当然要符合导梁的曲线,

[ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] ['seɪfli] [ænd; ənd]['rɪdʒɪdli] [sə'pɔ:rtɪd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['məʊʃn] [wɒt'evə(r)] [ɪn]['eni]

and	is	therefore	safely	and	rigidly	supported	,	without	any	motion	whatever	in	any
和	是	所以	安全	和	严格地	有	,	没有	任何	运动	任何	在	任何

[də'rekʃ(ə)n] ;

direction	;
方向	;

因此，它被安全牢固地支撑着，在任何方向上都不会发生任何移动；

[ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ɪn'keɪst] [ɒn][tɒp][ænd; ənd][saɪdz] ,

it	being	encased	on	top	and	sides	,
它	存在	包裹	在	顶部	和	侧面	,

它的顶部和侧面都被包裹起来了，

[ɪz] [ɪn'taɪəli] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][klaɪ'mætɪk]['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd][mʌst; məst]['ɔ:lweɪz] [rɪ'meɪn] [draɪ]

is	entirely	protected	from	climatic	changes	and	must	always	remain	dry
是	完全	受保护	从	气候	变化	和	必须	总是	保持	干燥

[ænd; ənd] [kli:n] .

and	clean	.
和	干净的	.

完全不受气候变化的影响，并且必须始终保持干燥清洁。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ]['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['æbsəlu:tli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] ['eni][ˌæksɪ'dent(ə)l]['kɒntækt]

It	is	also	evident	that	it	is	absolutely	impossible	to	make	any	accidental	contact
它	是	还	明显	那	它	是	绝对地	不可能的	到	制作	任何	偶然	接触

[wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)][kən'dʌktə(r)] ,

with	any	other	conductor	,
和	任何	其他	导体	,

显然，也绝对不可能与其他导体发生意外接触。

[ɔ:(r)][vaɪs] ['vɜ:sə] , [ɔ:(r)][tu:; tə][ɪm'perəl][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn]['eni]['pɒsəb(ə)l]['mænə(r)] .

or	vice	versa	,	or	to	imperil	the	lives	of	the	public	in	any	possible	manner	.
或者	副	反之亦然	,	或者	到	威胁	这	生活	的	这	民众	在	任何	可能的	方式	.

反之亦然，或者以任何可能的方式危及公众生命。

[ðə; ði][kən'dʌktə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [sə'pɔ:t] , [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] ['bi:ɪŋ] ['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði]

The	conductor	having	a	continuous	support	,	and	always	being	parallel	with	the
这	导体	拥有	一个	连续的	支持	,	和	总是	存在	平行线	和	这

[sə'pɔ:tɪŋ] [reɪl] ,

supporting	rail	,
支持	轨	,

导体具有连续支撑，并且始终与支撑钢轨平行，

[ə; eɪ] [seɪf] ['kɒntækt]['ʌndə(r)] [haɪ] [reɪts] [ɒv; əv] [spi:d] [ɪz][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔ:d] ,

a	safe	contact	under	high	rates	of	speed	is	insured	,
一个	安全的	接触	在下面	高的	利率	的	速度	是	投保人	,

高速行驶下的安全接触已投保。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] - [bi:m] ['həʊldɪŋ][ðə; ði][kən'dʌktə(r)][ɪz] ['redɪli] [bent][tu:; tə] [kən'fɔ:m]

and	as	the	guide	-	beam	holding	the	conductor	is	readily	bent	to	conform
和	作为	这	指导	-	光束	保持	这	导体	是	容易	弯曲	到	符合

[tu:; tə][ðə; ði] [kɜ:rvz] ,

to	the	curves	,
到	这	曲线	,

由于承载导线的导梁可以很容易地弯曲以适应曲线，

[ɔ:l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɔ:mɪŋ] [ɔ:(r)] ['raʊndɪŋ] [kɜ:rvz] [ɪz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

all	difficulty	in	forming	or	rounding	curves	is	eliminated	.
全部	困难	在	成型	或者	四舍五入	曲线	是	已淘汰	.

消除了形成或圆滑曲线的所有困难。

[ðə; ði] [slɒt] [ɪn][ðə; ði] [gaɪd] - [biːm] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['mɒdərətli] [diːp] [gruːv] ,

The	slot	in	the	guide	-	beam	forms	a	moderately	deep	groove	,
这	投币口	在	这	指导	-	光束	表格	一个	中等程度	深的	槽	,

导梁上的槽形成一个中等深度的凹槽，

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trɒli] [tuː; tə][get] [aʊt] ,

making	it	impossible	for	the	trolley	to	get	out	,
制作	它	不可能的	为了	这	手推车	到	得到	出去	,

使得电车无法脱困。

[ɔː(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][kən'dʌktə(r)] . [[θriː]] [ə'nʌðə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz]

or	to	leave	the	conductor	.	[	3	]	Another	advantage	of	the	Bicycle	System	is
或者	到	离开	这	导体	.	[	3	]	其他	优势	的	这	自行车	系统	是

[ðə; ði][prɒk'sɪməti][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][tɒp][ænd; ənd]['ʌpə(r)] [gaɪd] ,

the	proximity	of	the	car	top	and	upper	guide	,
这	邻近	的	这	车	顶部	和	上	指导	,

或者离开列车员。[3] 自行车系统的另一个优点是车厢顶部和上导轨距离很近，

[wɪtʃ] [ni'sesi,teit, nə-]['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] ['trɒli] [ɑːm] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd]

which	necessitates	only	a	very	short	trolley	arm	instead	of	the	long	and
哪个	需要	仅有的	一个	非常	短的	手推车	手臂	反而	的	这	长的	和

['kʌmbəsəm] [wʌn] [naʊ] [ɪn][juːz] ,

cumbersome	one	now	in	use	,
笨重	一	现在	在	使用	,

这样就只需要一个很短的滑车臂，而不用像现在这样又长又笨重。

[wɪð] [ɪts] [lɑːdʒ] [mə'mentəm] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] ['eni]

with	its	large	momentum	,	and	consequent	impossibility	of	running	at	any
和	它是	大的	势头	,	和	后果	不可能	的	跑步	在	任何

[kən'sɪdərəb(ə)l] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] .

considerable	rate	of	speed	.
大量	速度	的	速度	.

由于其巨大的动量，因此不可能以任何相当大的速度奔跑。

[æz; əz][ðə; ði][kən'dʌktə(r)][ɪz][səʊ] ['seɪfli] ['ɪnsjuleɪtɪd] ,

As	the	conductor	is	so	safely	insulated	,
作为	这	导体	是	所以	安全	绝缘的	,

由于导体绝缘非常牢固，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [pə'mɪt] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)]['vəʊltɪdʒ] , [wɪð] [ɪts] ['meni]

it	will	certainly	permit	the	transmission	of	a	much	higher	voltage	,	with	its	many
它	将要	当然	允许	这	传播	的	一个	很多	更高	电压	,	和	它是	许多

[əd'væntɪdʒ] ,

advantages	,
优势	,

它无疑将允许传输更高的电压，并带来诸多优势。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪsks] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'lektrɪk] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt] . [-]

without	the	risks	to	which	the	present	electric	roads	are	subject	.	[	41	]
没有	这	风险	到	哪个	这	展示	电的	道路	是	主题	.	[	-	]

没有目前电动公路所面临的风险。[41]

['sɪŋg(ə)l] [ɪ'lektrɪk] ['baɪsɪk(ə)l] ['strʌktʃə(r)] . [-]

Single	Electric	Bicycle	Structure	.	[	42	]
单身的	电的	自行车	结构	.	[	-	]

单电动自行车结构。[42]

[ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [də'rektli] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm]

The	foregoing	are	some	of	the	many	advantages	which	directly	result	from
这	前文	是	一些	的	这	许多	优势	哪个	直接地	结果	从

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] ,

the	use	of	the	Bicycle	System	,
这	使用	的	这	自行车	系统	,

以上列举的是使用自行车系统直接带来的众多优势中的一部分。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlt] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] ['fʊli]

but	there	are	others	which	result	indirectly	,	and	are	perhaps	fully
但	那里	是	其他的	哪个	结果	间接	,	和	是	也许	完全

[æz; əz][ɪm'pɔːt(ə)nt] .

as	important	.
作为	重要的	.

但还有一些间接导致的结果，它们或许同样重要。

['sekʃənl] [vjuː] [ɒv; əv]['baɪsɪk(ə)l]['məʊtə(r)][kɑː(r)] , ['ʃəʊɪŋ] ['seɪfti] [ʃuː] [æt; ət] ['bɒtəm] [ɒv; əv][kɑː(r)] .

Sectional	View	of	Bicycle	Motor	Car	,	showing	Safety	Shoe	at	Bottom	of	Car	.
分段式	看法	的	自行车	发动机	车	,	显示	安全	鞋	在	底部	的	车	.

自行车机动车的剖视图，显示车底的安全鞋。

['ɔːlsəʊ] ['meθəd] [ɒv; əv] [sə'spendɪŋ] [kɑː(r)][frɒm; frəm] [sprɪŋz] [æt; ət][tɒp][ɒv; əv]['məʊtə(r)] [freɪm] .

Also	Method	of	Suspending	Car	from	Springs	at	top	of	Motor	Frame	.
还	方法	的	暂停	车	从	斯普林斯	在	顶部	的	发动机	框架	.

还有一种方法是利用发动机车架顶部的弹簧来悬挂汽车。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt][kɑː(r)]['məʊtə(r)][ɪz] ,

The	difficulty	with	the	present	car	motor	is	,
这	困难	和	这	展示	车	发动机	是	,

目前汽车发动机存在的问题在于：

[ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [raʊnd] [ʃɑːp] [kɜːrvz] [mʌst; məst][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][æt; ət]

that	the	power	necessary	to	round	sharp	curves	must	be	so	much	greater	at
那	这	力量	必要的	到	圆形的	锋利的	曲线	必须	是	所以	很多	更大的	在

[ðiːz] [kɜːrvz] [ðæn; ðən][ɒn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ,

these	curves	than	on	a	straight	line	,
这些	曲线	比	在	一个	直的	线	,

也就是说，车辆在弯道上行驶所需的动力必须比在直线上行驶时大得多。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [geɪdʒ] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] ['graɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['wedʒɪŋ] ,

due	to	the	width	of	gauge	,	and	consequent	grinding	and	wedging	,
到期的	到	这	宽度	的	测量	,	和	后果	研磨	和	楔形	,

由于轨距较宽，导致需要进行研磨和楔入，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['rəʊlɪŋ] ['frɪkʃ(ə)n] ,

as	well	as	the	large	rolling	friction	,
作为	出色地	作为	这	大的	滚动	摩擦	,

以及较大的滚动摩擦力，

[ðæt] [ðə; ði]['məʊtə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [kən'strʌktɪd] ['hevi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)]

that	the	motor	must	be	constructed	heavy	and	powerful	enough	to	answer
那	这	发动机	必须	是	建造	重的	和	强大的	足够的	到	回答

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] .

the	purpose	in	either	case	.
这	目的	在	任何一个	案件	.

电机必须设计得足够坚固和强大，才能满足这两种情况下的需求。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ɪn] ['raʊndɪŋ] [kɜ:rvz] , [ænd; ənd] [rɪ'dju:st] ['rəʊlɪŋ]
The **advantages** **of** **the** **Bicycle** **System** **in** **rounding** **curves** **,** **and** **reduced** **rolling**
这 优势 的 这 自行车 系统 在 四舍五入 曲线 , 和 减少 滚动
['frɪkʃ(ə)n] ,
friction **,**
摩擦 ,

自行车系统在转弯和减少滚动摩擦方面具有优势。

[hæv; həv] [bi:n] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]['fɔ:mə(r)]['peɪdʒɪz] ,
have **been** **described** **in** **former** **pages** **,**
有 到过 描述 在 以前的 页面 ,

前文已描述过，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['veri] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] ['məʊtə(r)][kæn; kən][bi:; bi]
and **it** **should** **be** **very** **evident** **that** **a** **much** **lighter** **motor** **can** **be**
和 它 应该 是 非常 明显 那 一个 很多 打火机 发动机 能 是
[kən'strʌktɪd] ,
constructed **,**
建造 ,

很明显，可以制造出更轻的发动机。

[ænd; ənd] [wɪð] [laɪt] ['baɪsɪk(ə)l] ['ni:d(ə)l] [kɑ:z] , [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [spi:d] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [jet]
and **with** **light** **Bicycle** **Needle** **cars** **,** **will** **give** **a** **speed** **greater** **than** **anything** **yet**
和 和 光 自行车 针 汽车 , 将要 给 一个 速度 更大的 比 任何事物 然而
[ə'teɪnd] .
attained **.**
已达到 .

而使用轻型自行车针车，将达到前所未有的速度。

[ə'nʌðə(r)] [ˌdɪsəd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['hevi] [kɑ:z][ænd; ənd][m'əʊtəz] ,
Another **disadvantage** **of** **the** **present** **heavy** **cars** **and** **motors** **,**
其他 劣势 的 这 展示 重的 汽车 和 电机 ,

目前重型汽车和发动机的另一个缺点是：

[ɪz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['gɪərɪŋ] [ðə; ði]['məʊtə(r)] [daʊn] [tu:; tə][get]['paʊə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [stɑ:t]
is **the** **necessity** **of** **gearing** **the** **motor** **down** **to** **get** **power** **enough** **to** **start**
是 这 必要性 的 齿轮 这 发动机 向下 到 得到 力量 足够的 到 开始
[ðə; ði][kɑ:(r)] [wɪ'ðaʊt] ['bɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:mətʃə(r)] [aʊt] .
the **car** **without** **burning** **the** **armature** **out** **.**
这 车 没有 燃烧 这 衔铁 出去 .

必须对电机进行减速，才能获得足够的动力来启动汽车，而不会烧毁电枢。

[ðə; ði]['məʊtə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [nju:] [ɪ'lektrɪk] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [kən'teɪnz] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['steɪʃənri]
The **motor** **of** **our** **new** **electric** **locomotive** **contains** **but** **a** **single** **stationary**
这 发动机 的 我们的 新的 电的 机车 包含 但 一个 单身的 静止的
[ʃɑ:ft] ,
shaft **,**
轴 ,

我们新型电力机车的电机只有一个固定轴。

[wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:mətʃə(r)] [ænd; ənd] [wi:l] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ɒn] [seɪm] ,
with **the** **armature** **and** **wheel** **revolving** **on** **same** **,**
和 这 衔铁 和 车轮 旋转 在 相同的 ,

电枢和车轮同时旋转，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'vɒlvəbl] [ə'baʊt][ə; eɪ]['vɜ:tɪk(ə)l]['æksɪs][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [raʊnd] [kɜ:rvz] .
and **in** **addition** **revolvable** **about** **a** **vertical** **axis** **enabling** **it** **to** **round** **curves** **.**
和 在 添加 可旋转的 关于 一个 垂直的 轴 使能 它 到 圆形的 曲线 .

此外，它还可以绕垂直轴旋转，从而能够绕曲线行驶。

[ðɪs] [ˌsjuːpə'siːdz] [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][gɪə(r)][m'əʊtəz] ,

This	supersedes	the	intermediate	shafts	of	the	present	gear	motors	,
这	取代	这	中间的	轴	的	这	展示	齿轮	电机	,

它取代了现有齿轮电机中的中间轴。

[huːz] ['frɪkʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌlaɪə'bɪlətɪ][tuː; tə] ['breɪkˌdaʊnz] ['rendə(r)] [haɪ] [spiːd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] . [-]

whose	friction	and	liability	to	breakdowns	render	high	speed	impossible	.	[	43	]
谁	摩擦	和	责任	到	故障	使成为	高的	速度	不可能的	.	[	-	]

摩擦力和容易发生故障，使得高速行驶成为不可能。[43]

[ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑːz] ['rʌnɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['iːzɪə] ,

The	Bicycle	cars	running	so	much	easier	,
这	自行车	汽车	跑步	所以	很多	更轻松	,

自行车汽车运行起来轻松多了，

[pə'mɪt] [ðə; ði] ['kʌplɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːmətʃə(r)] [də'rektli] [wɪð] [ðə; ði]['draɪvɪŋ] - [ʃɑːft] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

permit	the	coupling	of	the	armature	directly	with	the	driving	-	shaft	without	the
允许	这	耦合	的	这	衔铁	直接地	和	这	驾驶	-	轴	没有	这

[nə'sesətɪ] [ɒv; əv] [ˌɪntə'miːdiət] ['gɪərɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['iːvəlz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

necessity	of	intermediate	gearing	and	all	the	evils	connected	with	it	.
必要性	的	中间的	齿轮	和	全部	这	罪恶	连接	和	它	.

允许电枢直接与驱动轴连接，无需中间齿轮及其带来的所有弊端。

[æz; əz][ðə; ði]['məʊtə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði][kɑː(r)][ɪt'self] ,

As	the	motor	is	in	the	car	itself	,
作为	这	发动机	是	在	这	车	本身	,

由于电机就在汽车内部，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd][dɜːt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðəʊz] [naʊ] [juːst]

it	is	entirely	free	from	all	the	dust	and	dirt	to	which	those	now	used
它	是	完全	自由的	从	全部	这	灰尘	和	污垢	到	哪个	那些	现在	用过的

[ɑː(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd] ,

are	exposed	,
是	裸露	,

它完全没有现在使用的设备所暴露在外的灰尘和污垢。

[ænd; ənd] ['evrɪ] [pɑːt][ɪz] ['kɒnstəntlɪ] [ɪn] [fʊl] [vjuː] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	every	part	is	constantly	in	full	view	,	and	within	easy	reach	of	the
和	每一个	部分	是	不断地	在	满的	看法	,	和	之内	简单的	抵达	的	这

[ˌendʒɪ'nɪə(r)] .

engineer	.
工程师	.

每个部件都始终处于工程师的视线范围内，触手可及。

['eniwʌn] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]['prez(ə)nt][kɑː(r)]['məʊtə(r)]

Anyone	conversant	with	the	difficulties	of	supervising	the	present	car	motor
任何人	熟人	和	这	困难	的	监督	这	展示	车	发动机

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [kliːn] [ænd; ənd] [wel] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ,

and	keeping	them	clean	and	well	regulated	,
和	保持	他们	干净的	和	出色地	受监管	,

任何熟悉现代汽车发动机维护保养和保持其清洁良好状态的人士，

[wɪl] ['fʊli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ə'ləʊn] .

will	fully	appreciate	the	benefits	derived	from	this	alone	.
将要	完全	欣赏	这	好处	衍生的	从	这	独自的	.

将会充分体会到仅此一项所带来的好处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt][ðə; ðɪ]['aʊtgəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪnkʌmɪŋ] ['kʌrənts] [kʊd; kəd][biː; bi][sent] [θruː]

It	is	obvious	that	the	outgoing	and	incoming	currents	could	be	sent	through
它	是	明显的	那	这	外向	和	即将到来	电流	可以	是	发送	通过

['seprət] [kən'dʌktər] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌəʊvə'hed] [gaɪd] - [biːmz] ,

separate	conductors	in	the	overhead	guide	-	beams	,
分离	导体	在	这	开销	指导	-	光束	,

很显然，出入电流可以通过架空导梁中的不同导线输送。

[ɔː(r)] [ɪf] ['prefrəb(ə)l] , [ðə; ðɪ] [rɪ'tɜːn] ['kʌrənt] [kæn; kən][biː; bi][sent] [θruː] [ðə; ðɪ] [sə'pɔːtɪŋ] [reɪl] .

or	if	preferable	,	the	return	current	can	be	sent	through	the	supporting	rail	.
或者	如果	优选	,	这	返回	当前的	能	是	发送	通过	这	支持	轨	.

或者，如果需要，也可以通过支撑导轨输送回流电流。

[iːtʃ] [kɑː(r)][hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['məʊtə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'taɪəli] [ˌɪndɪ'pendənt] ,

Each	car	has	its	own	motor	,	and	is	therefore	entirely	independent	,
每个	车	有	它是	自己的	发动机	,	和	是	所以	完全	独立的	,

每辆车都有自己的发动机，因此完全独立。

[ðʌs] [fə'sɪlɪteɪtɪŋ] ['swɪtʃɪŋ] [ɔː(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [træk] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ;

thus	facilitating	switching	or	changing	from	one	track	to	another	;
因此	促进	交换	或者	变化	从	一	追踪	到	其他	;

从而便于从一条轨道切换到另一条轨道；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] [treɪnz] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['eni] [leŋkθ; leŋθ] ,

it	will	also	be	possible	to	have	the	trains	of	almost	any	length	,
它	将要	还	是	可能的	到	有	这	火车	的	几乎	任何	长度	,

列车长度也可以根据需要定制。

[æz; əz] [iːtʃ] [kɑː(r)] ['fəːniʃ] [ɪts] [əʊn] ['trækʃn] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

as	each	car	furnishes	its	own	traction	and	as	a	greater	number	of
作为	每个	车	提供	它是	自己的	牵引力	和	作为	一个	更大的	数字	的

['pæsndʒər] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪts] ['trækʃn] ,

passengers	increases	its	traction	,
乘客	增加	它是	牵引力	,

每辆车都有自己的牵引力，乘客越多，牵引力就越大。

[nəʊ] ['ædɪŋ] [ɒv; əv] [ded] [weɪt] [ɪz] ['nesəsəri] .

no	adding	of	dead	weight	is	necessary	.
不	添加	的	死的	重量	是	必要的	.

无需增加死重。

[wɪð] [wʌn][ˌləʊkə'məʊtɪv] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ,

With	one	locomotive	pulling	a	long	train	it	is	entirely	different	,
和	一	机车	拉	一个	长的	火车	它	是	完全	不同的	,

一辆机车牵引一长列火车的情况则完全不同。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['ædɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][kɑːz][ɪz] [ˌkauntə'rækt] [ðə; ðɪ] ['trækʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

as	the	adding	of	a	number	of	cars	is	counteracting	the	traction	of	the
作为	这	添加	的	一个	数字	的	汽车	是	抵消	这	牵引力	的	这

['fɔːmə(r)] ,

former	,
以前的	,

由于新增车辆数量抵消了前者的牵引力，

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]['iːkwəlaɪzd][baɪ][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌləʊkə'məʊtɪv] ,

and	must	be	equalized	by	a	corresponding	weight	of	the	locomotive	,
和	必须	是	均衡	经过	一个	相应的	重量	的	这	机车	,

必须通过机车相应的重量来平衡。

[ðʌs] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [ded] [ləʊd] [ɒv; əv] [nəʊ] ['benɪfɪt] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [nə'sesɪteɪtɪŋ] [æn; ən]

thus	furnishing	a	dead	load	of	no	benefit	,	and	besides	,	necessitating	an
因此	家具	一个	死的	加载	的	不	益处	,	和	除了	,	需要	一个

[ɪn'kriːst] ['məʊtɪv] [fɔːs] .

increased	motive	force	.
增加	动机	力量	.

因此造成了无益的死负荷，而且还需要更大的动力。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪndɪ'pendənt] [kɑː(r)] [m'əʊtəz] ,

In	making	up	a	train	of	these	independent	car	motors	,
在	制作	向上	一个	火车	的	这些	独立的	车	电机	,

由这些独立的汽车发动机组成一列火车时，

['fleksəb(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [kɑː(r)] [tuː; tə] [kən'trəʊl]

flexible	electric	connections	will	enable	the	engineer	in	the	front	car	to	control
灵活的	电的	连接	将要	使能够	这	工程师	在	这	正面	车	到	控制

[ɔːl] [ðə; ði] [m'əʊtəz] ,

all	the	motors	,
全部	这	电机	,

灵活的电气连接将使前车内的工程师能够控制所有电机。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði] [həʊl] [treɪn] .

and	thus	operate	the	whole	train	.
和	因此	操作	这	所有的	火车	.

从而控制整列火车的运行。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒn] [peɪdʒ] - [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['baɪsɪk(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)]

Illustration	on	page	45	describes	the	Bicycle	electric	car	and	the	structure
插图	在	页	-	描述	这	自行车	电的	车	和	这	结构

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['elɪveɪtɪd] [rəʊd] .

for	an	electric	elevated	road	.
为了	一个	电的	升高	路	.

第 45 页的插图描述了自行车电动汽车和电动高架道路的结构。

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [kɑː(r)] [ænd; ənd] ['məʊtə(r)] [kəm'baɪnd] [wɪl] ['əʊnli] [biː; bi] [ə'baʊt] [sɪks] [tʌnz] .

The	weight	of	car	and	motor	combined	will	only	be	about	six	tons	.
这	重量	的	车	和	发动机	合并	将要	仅有的	是	关于	六	吨	.

汽车和发动机加起来的重量只有大约六吨。

[wɪð] [ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] .

With	this	combination	it	is	possible	to	maintain	a	very	high	rate	of	speed	.
和	这	组合	它	是	可能的	到	维持	一个	非常	高的	速度	的	速度	.

通过这种组合，可以保持非常高的速度。

['sɜːt(ə)nli] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌrevə'lʊʃən] [ɔː'redi] [ə'teɪnd] [baɪ] [ɪ'lektrɪk]

Certainly	,	without	exceeding	the	number	of	revolutions	already	attained	by	electric
当然	,	没有	超过	这	数字	的	革命	已经	已达到	经过	电的

[m'əʊtəz] ,

motors	,
电机	,

当然，前提是不能超过电动机已经达到的转速范围。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['fiːzəb(ə)l] .

one	hundred	and	fifty	miles	an	hour	would	be	feasible	.
一	百	和	五十	英里	一个	小时	会	是	可行的	.

时速一百五十英里是可行的。

['ekspɜːts] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['məʊtɪv] ['paʊə(r)] .

Experts	have	expressed	the	opinion	that	electricity	is	the	coming	motive	power	.
专家	有	表达	这	观点	那	电	是	这	未来	动机	力量	.

专家们认为，电力将是未来的驱动力。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ][fækt] , [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt][ɪ'lektrɪk(ə)l][ɪk'sperɪm(ə)nts] [siːm] [tuː; tə]

If	this	be	a	fact	,	as	some	of	the	recent	electrical	experiments	seem	to
如果	这	是	一个	事实	,	作为	一些	的	这	最近的	电气	实验	似乎	到

['ɪndɪkeɪt] ,

indicate	,
表明	,

如果这属实，正如最近的一些电学实验似乎表明的那样，

[sʌm; səm] ['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [wɪtʃ] [ɪn][ɔːl][keɪsɪz] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [seɪf] ,

some	system	should	be	used	which	in	all	cases	would	be	entirely	safe	,
一些	系统	应该	是	用过的	哪个	在	全部	案例	会	是	完全	安全的	,

应该使用某种在任何情况下都完全安全的系统。

[æz; əz][ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt]['pætrənaɪz] ['eni] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪm'perəl][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɔː(r)]

as	the	public	will	certainly	not	patronize	any	which	would	imperil	their	lives	or
作为	这	民众	将要	当然	不是	惠顾	任何	哪个	会	威胁	他们的	生活	或者

['prɒpəti] .

property	.
财产	.

因为公众肯定不会光顾任何会危及他们生命或财产安全的行为。

[ðə; ði][kɑːz][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːvd] ['met(ə)l] [kiːl] [æt; ət] [iːtʃ] [end] ,

The	cars	are	furnished	with	a	grooved	metal	keel	at	each	end	,
这	汽车	是	提供	和	一个	带槽	金属	龙骨	在	每个	结尾	,

这些车厢两端都装有带凹槽的金属龙骨。

[ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vɒlvɪŋ] , [səʊ] [ðæt] ,

inside	of	which	the	wheels	are	revolving	,	so	that	,
里面	的	哪个	这	车轮	是	旋转	,	所以	那	,

轮子在其中旋转，因此，

[ɪf] [frɒm; frəm] ['eni] ['pɒsəb(ə)l] [kɔːz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ʃʊd; ʃəd] [breɪk] ,

if	from	any	possible	cause	one	of	the	latter	should	break	,
如果	从	任何	可能的	原因	一	的	这	后者	应该	休息	,

如果由于任何可能的原因，其中之一发生故障，

[ðə; ði][kɑː(r)] [wʊd] ['əʊnli][drɒp][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðɪs] [gruːv] [tuː; tə][slaɪd][ɒn][ðə; ði][reɪl] ,

the	car	would	only	drop	far	enough	to	allow	this	groove	to	slide	on	the	rail	,
这	车	会	仅有的	降低	远的	足够的	到	允许	这	槽	到	滑动	在	这	轨	,

汽车只会下降到足以让这个凹槽在轨道上滑动的程度。

[bʌt; bət] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [gaɪd] - [wiːlz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˌəʊvə'hed] [gaɪd] - [biːm] .

but	would	not	allow	the	guide	-	wheels	to	leave	the	overhead	guide	-	beam	.
但	会	不是	允许	这	指导	-	车轮	到	离开	这	开销	指导	-	光束	.

但不会允许导轮离开上方的导梁。

[naʊ] , [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [kə'lɪʒnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][ə'kɜː(r)][frɒm; frəm] ['meni] ['kɔːzɪz] ,

Now	,	in	regard	to	collisions	,	which	are	apt	to	occur	from	many	causes	,
现在	,	在	看待	到	碰撞	,	哪个	是	易于	到	发生	从	许多	原因	,

至于碰撞事故，其发生原因多种多样，

['iːv(ə)n] [weə(r)] [ə; eɪ] ['seprət] [laɪn][ɪz] ['fɜːnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊtgəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪnkʌmɪŋ] [treɪnz] ,

even	where	a	separate	line	is	furnished	for	outgoing	and	incoming	trains	,
甚至	在哪里	一个	分离	线	是	提供	为了	外向	和	即将到来	火车	,

即使设有单独的线路供出站列车和进站列车使用，

[ən'les] [sʌm; səm] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'tɪndʒənsi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

unless	some	means	are	furnished	to	make	such	a	contingency	impossible	.
除非	一些	方法	是	提供	到	制作	这样的	一个	应急措施	不可能的	.

除非采取某些措施使这种情况不可能发生。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['sɪstəm] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn] ['præktɪkl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['ɒstriə] ,

There	**is**	**an**	**electric**	**system**	**at**	**present**	**in**	**practical**	**operation**	**in**	**Austria**	**,**
那里	是	一个	电的	系统	在	展示	在	实际的	手术	在	奥地利	,

目前奥地利有一套电力系统正在实际运行。

[weə(r)] [ɪn] [keɪs] [treɪnz] [ə'prəʊtʃ] [wʌn][ə'nʌðə(r)] [tuː] [nɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] ,

where	**in**	**case**	**trains**	**approach**	**one**	**another**	**too**	**near**	**for**	**safety**	**,**
在哪里	在	案件	火车	方法	一	其他	也	靠近	为了	安全	,

如果列车靠得太近，危及安全，

[ə; eɪ] [bel] [ɪz][set] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɛndʒɪ'nɪərz] [kæb][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪn] ['fɒləʊɪŋ] ,

a	**bell**	**is**	**set**	**ringing**	**in**	**the**	**engineer's**	**cab**	**of**	**the**	**train**	**following**	**,**
一个	钟	是	放	铃声	在	这	工程师的	出租车	的	这	火车	下列的	,

后面那列火车的驾驶室里响起了铃声。

[wɪtʃ] [wɔːn] [hɪm][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ,

which	**warns**	**him**	**of**	**danger**	**,**
哪个	警告	他	的	危险	,

这会警告他有危险，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [rɪŋ] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [treɪnz] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] .

and	**continues**	**to**	**ring**	**until**	**a**	**safe**	**distance**	**between**	**the**	**trains**	**is**	**established**	**.**
和	继续	到	戒指	直到	一个	安全的	距离	之间	这	火车	是	已确立的	.

并持续鸣响，直到列车之间保持安全距离。

[ə; eɪ]['daɪəl] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɛndʒɪ'nɪərz] [kæb] ,

A	**dial**	**may**	**also**	**be**	**arranged**	**in**	**the**	**engineer's**	**cab**	**,**
一个	拨号	可能	还	是	安排	在	这	工程师的	出租车	,

驾驶室内也可以安装一个拨号盘。

[wɪtʃ] [wɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [treɪn] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['relətɪv] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]

which	**will**	**show**	**the**	**position**	**of**	**every**	**train**	**and**	**their**	**relative**	**distance**	**from**
哪个	将要	展示	这	位置	的	每一个	火车	和	他们的	相对的	距离	从

[wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

one	**another**	**.**
一	其他	.

它会显示每列火车的位置以及它们彼此之间的相对距离。

['aɪðə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [plænz] [wʊd] [rɪ'muːv] [ɔːl] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][kə'lɪʒ(ə)n] . [-]

Either	**one**	**of**	**these**	**plans**	**would**	**remove**	**all**	**possibility**	**of**	**collision**	**.**	**[**	**44**	**]**
任何一个	一	的	这些	计划	会	消除	全部	可能性	的	碰撞	. [-]			

这两个方案中的任何一个都可以消除碰撞的可能性。[44]

[saɪd] [vjuː] [ɒv; əv]['baɪsɪk(ə)l]['məʊtə(r)] [wiːl] , [wɪð] ['məʊtə(r)] [ɪn'kləʊzd] , ['ɑːmətʃə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt]

Side	**View**	**of**	**Bicycle**	**Motor**	**Wheel**	**,**	**with**	**Motor**	**Enclosed**	**,**	**Armature**	**Being**	**a**	**Part**
边	看法	的	自行车	发动机	车轮	,	和	发动机	内	,	衔铁	存在	一个	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] .

of	**the**	**Wheel**	**.**
的	这	车轮	.

自行车电机轮的侧视图，电机被包裹在内，电枢是车轮的一部分。

['ɔːlsəʊ]['diːteɪl][ɒv; əv] ['trɒli] ['ʃuːz] , ['ʃəʊɪŋ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['kʌrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Also	**Detail**	**of**	**Trolley**	**Shoes**	**,**	**Showing**	**Method**	**of**	**Taking**	**Current**	**from**	**the**
还	细节	的	手推车	鞋	,	显示	方法	的	采取	当前的	从	这

[kən'dʌktə(r)] . [-]

Conductor	**.**	**[**	**45**	**]**
导体	. [-]			

此外，还展示了电车鞋的细节，显示了从导体获取电流的方法。[45]

['sɪŋg(ə)l][pəʊst] , ['dʌb(ə)l] [træk] , [stiːl] ['elɪveɪtɪd] ['baɪsɪk(ə)l] ['strʌktʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] [striːts] [ɪn]
Single Post , Double Track , Steel Elevated Bicycle Structure , for Use in Streets in
单身的 邮政 , 双倍的 追踪 , 钢 升高 自行车 结构 , 为了 使用 在 街道 在
['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] .
Villages and Cities .
村庄 和 城市 .

单柱双轨钢结构高架自行车道，适用于乡村和城市街道。

[kɒst] , [pə(r)] [maɪl] , $65 , - . [-]
Cost , per mile , $65 , 000 . [46]
成本 , 每 英里 , $65 , - . [-]

每英里成本为 65,000 美元。[46]

[frʌnt] [vjuː] [ɒv; əv] ['məʊtə(r)] [kɑː(r)] “ ['rɒkɪt] , ” [æt; ət] ['bɛlˌpɔrt] , [el] . [ai] . ,
Front View of Motor Car “ Rocket , ” at Bellport , L . I . ,
正面 看法 的 发动机 车 “ 火箭 , ” 在 贝尔波特 , L . 我 . ,

位于长岛贝尔波特的“火箭”汽车正面图

['ʃəʊɪŋ] ['paʊə(r)] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] ['reɪlrəʊd] . [-]
Showing Power Station and Structure of Railroad . [47]
显示 力量 车站 和 结构 的 铁路 . [-]

图中显示了发电站和铁路结构。[47]

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['ekspɜːts] .
WHAT IS SAID OF IT BY ELECTRICAL AND ENGINEERING EXPERTS .
什么 是 说 的 它 经过 电气 和 工程 专家 .

电气和工程专家对此有何评价?

[kɪŋz] ['kaʊnti] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlweɪ] [ˌsiː 'əʊ] . ,
Kings County Elevated Railway Co . ,
国王 县 升高 铁路 合作 . ,

金斯县高架铁路公司

- ['fʊltən] [striːt] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
346 Fulton Street , Brooklyn , N . Y .
- 富尔顿 街道 , 布鲁克林 , N . 是 .

346 富尔顿街, 布鲁克林, 纽约

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

[iː] . [em] . ['bɔɪntən] , [prest] .
E . M . Boynton , Prest .
E . M . 博因顿 , 普雷斯特 .

EM Boynton，牧师。

['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ] [ˌsiː 'əʊ] . ,
Boynton Bicycle Railway Co . ,
博因顿 自行车 铁路 合作 . ,

博因顿自行车铁路公司

- ['nasaʊ; 'næsɔː] [striːt] , [en] . [waɪ] .
32 Nassau Street , N . Y .
- 拿骚 街道 , N . 是 .

纽约州拿骚街32号

[dɪə(r)][sɜː(r)] : — [aɪ][hæv; həv]['teɪkən] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd]['raɪdɪŋ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'lektrɪk]

Dear	Sir	:	—	I	have	taken	great	pleasure	in	visiting	and	riding	on	your	Electric
亲爱的	先生	:	—	我	有	已采取	伟大的	乐趣	在	访问	和	骑术	在	你的	电的

['reɪlweɪ] [æt; ət] ['bɛlˌpɔrt] ,

Railway	at	Bellport	,
铁路	在	贝尔波特	,

尊敬的先生：——我非常荣幸能够参观并乘坐贵公司位于贝尔波特的电气化铁路。

[el] . [aɪ] . [aɪ][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sætɪsfaɪd][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɪts] [ˌfiːzə'bɪlətɪ] [ænd; ənd][əˌdæptə'bɪlətɪ]

L	.	I	.	I	was	more	than	satisfied	in	regard	to	its	feasibility	and	adaptability
L	.	我	.	我	曾是	更多的	比	使满意	在	看待	到	它是	可行性	和	适应性

[tuː; tə] [kwɪk] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .

to	quick	transportation	.
到	快的	运输	.

李：我对它的可行性和快速运输的适应性非常满意。

[baɪ][jɔː(r); jə(r)]['sɪŋg(ə)l][reɪl][ænd; ənd] ['nærəʊ] [kɑːz][juː; jʊ][hæv; həv] ['laɪt(ə)nd] ['meni] - [fəʊld][ðə; ði]

By	your	single	rail	and	narrow	cars	you	have	lightened	many	-	fold	the
经过	你的	单身的	轨	和	狭窄的	汽车	你	有	轻度	许多	-	折叠	这

[weɪt] [ɒv; əv] [treɪnz] ,

weight	of	trains	,
重量	的	火车	,

你采用的单轨和窄车厢，使列车的重量减轻了数倍。

[ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] [prə'pɔːʃənli] [ðə; ði] ['kærɪɪŋ] [kə'pæsətɪ]['əʊvə(r)] [stiːm] [rəʊdz] , [æz; əz][æt; ət]

and	enlarged	proportionally	the	carrying	capacity	over	steam	roads	,	as	at
和	放大	按比例	这	携带	容量	超过	蒸汽	道路	,	作为	在

['prez(ə)nt] [ɪg'zɪstɪŋ] ,

present	existing	,
展示	现存的	,

并按比例扩大了现有蒸汽道路的运载能力。

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [træk] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['stændəd] [geɪdʒ] [træk] .

as	you	make	a	double	-	track	road	out	of	a	single	-	standard	gauge	track	.
作为	你	制作	一个	双倍的	-	追踪	路	出去	的	一个	单身的	-	标准	测量	追踪	.

就像你把单轨铁路改建成双轨铁路一样。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd][æz; əz][tuː; tə][ɪts][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] ,

I	am	fully	satisfied	as	to	its	economical	construction	and	working	,
我	是	完全	使满意	作为	到	它是	经济	建造	和	在职的	,

我对其经济实惠的构造和运行情况完全满意。

[ɪts] [kwɪk] [ænd; ənd]['ræpɪd] [miːnz] [ɒv; əv]['trænzɪt] , [ænd; ənd][ɪts] ['æbsəluːt] ['seɪfti] [ɪn] [træn'spɔːrtɪŋ]

its	quick	and	rapid	means	of	transit	,	and	its	absolute	safety	in	transporting
它是	快的	和	迅速的	方法	的	交通	,	和	它是	绝对	安全	在	运输

['pæsndʒər] [ænd; ənd] [freɪt] .

passengers	and	freight	.
乘客	和	货运	.

它快捷的运输方式，以及在运送乘客和货物方面的绝对安全性。

[aɪ] [siː] [nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ə'dɒptɪd] ,

I	see	no	reason	why	it	should	not	be	universally	adopted	,
我	看	不	原因	为什么	它	应该	不是	是	普遍地	已采用	,

我认为没有理由不将其普遍采用。

[æz; əz][ðə; ði] [tests] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [stiːm] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] ['meθədz] [hæv; həv] [pruːvd] [ɪts]

as	the	tests	of	both	the	steam	and	electric	methods	have	proved	its
作为	这	测试	的	两个都	这	蒸汽	和	电的	方法	有	已证实	它是

['præktɪkl] [sək'ses] .

practical	success	.
实际的	成功	.

蒸汽法和电法试验均已证明其在实践中取得了成功。

['veri] [rɪ'spektfəli] [jɔ:z] ,
Very respectfully yours ,
非常 尊敬 你的 ,

此致敬礼，

[əʊ] . [ef] . ['bɔ:lstən] , [tʃi:f] ['engər] .
O . F . BALSTON , Chief Engr .
哦 . F . 巴尔斯顿 , 首席 工程师 .

巴尔斯顿首席工程师

[keɪ] . [si:] . [el] .
K . C . El .
K . C . 埃尔 .

KC El.

[ri] .
Ry .
ry .

瑞。

(['speʃ(ə)l] [dɪ'spætʃ] [tu:; tə][ðə; ði][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [pres] .)
(Special despatch to the Associated Press .)
(特别的 调度 到 这 联系 按 .)

（美联社特稿）

[nju:] [jɔ:k] , ['eɪprəl][fɔ:r] ,
New York , April 4 ,
新的 约克 , 四月 4 ,

纽约，4月4日

- . — [ə; eɪ] [kə'mɪti] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd] [haʊs] [ɒv; əv]
1895 . — A committee composed of members of the Senate and House of
- . — 一个 委员会 由 的 成员 的 这 参议院 和 房子 的
[ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['ledʒɪslətʃə(r)][tu:; tə] - [deɪ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [rəʊd]
the Massachusetts Legislature to - day inspected the Boynton Bicycle Electric Road
这 马萨诸塞州 立法机关 到 - 天 检查 这 博因顿 自行车 电的 路
[frɒm; frəm] [pə'tʃɔ:g] [tu:; tə] ['bɛlˌpɔrt] ,
from Patchogue to Bellport ,
从 帕乔格 到 贝尔波特 ,

1895年——由马萨诸塞州立法机构参议院和众议院议员组成的委员会今天视察了从帕乔格到贝尔波特的博因顿自行车电气化公路。

[lɒŋ] ['aɪlənd] .
Long Island .
长的 岛 .

长岛。

[ðə; ði] ['pɑ:ti] ['entəd] [ə; eɪ][treɪn][æt; ət] [pə'tʃɔ:g] [æt; ət][ə'baʊt] [nu:n] ,
The party entered a train at Patchogue at about noon ,
这 派对 进入 一个 火车 在 帕乔格 在 关于 中午 ,

一行人大约中午时分在帕乔格登上了一列火车。

[ænd; ənd] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftəwəd] [wɜ:(r); wə(r)]['træv(ə)lɪŋ] [ə'raʊnd] [ʃɑ:p] [kɜ:rvz] [ænd; ənd][ʌp] [sti:p] [g'reɪdz]
and shortly afterward were traveling around sharp curves and up steep grades
和 不久 之后 是 旅行 大约 锋利的 曲线 和 向上 陡 成绩
[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ə; eɪ][maɪl][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
at the rate of nearly a mile a minute ,
在 这 速度 的 几乎 一个 英里 一个 分钟 ,

不久之后，他们便以接近每分钟一英里的速度，沿着急弯和陡坡行驶。

['ɔːlməʊst] ['təʊtəli] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ræpɪd] [reɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] .

almost	totally	unconscious	of	the	rapid	rate	at	which	they	were	going	.
几乎	完全	无意识	的	这	迅速的	速度	在	哪个	他们	是	去	.

他们几乎完全没有意识到自己行进的速度有多快。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪz] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['sʌməraɪzd] [baɪ][ə; eɪ]['membə(r)]

The	results	of	to	-	day's	examination	are	thus	summarized	by	a	member
这	结果	的	到	-	天	考试	是	因此	总结	经过	一个	成员

[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] :

of	the	committee	:
的	这	委员会	:

委员会一名成员对今天的检查结果作了如下总结：

[fɜːst] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd][ðə; ði] ['sɪstəm] [seɪvz] [hɑːf][ðə; ði] [weɪt] [pə(r)]['pæsɪndʒə(r)] ['kærid] ;

First	,	they	are	satisfied	the	system	saves	half	the	weight	per	passenger	carried	;
第一的	,	他们	是	使满意	这	系统	保存	一半	这	重量	每	乘客	携带	;

首先，他们对该系统能为每位乘客减轻一半的重量感到满意；

['sekənd] , [meɪks] [wʌn][reɪl][duː; də][mɔː(r)] [wɜːk] [ðæn; ðən] [tuː] [naʊ] [duː; də] ; [θɜːd] ,

second	,	makes	one	rail	do	more	work	than	two	now	do	;	third	,
第二	,	制作	一	轨	做	更多的	工作	比	二	现在	做	;	第三	,

第二，使一根铁轨比现在两根铁轨做更多的工作；第三，

[gɪvz] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [spiːd] ['pɒsəb(ə)l][baɪ]['eni]['ʌðə(r)] ['sɪstəm] ; [fɔːθ] , [ɪz] [ə'baʊt][wʌn] - ['kwɔːtə(r)]

gives	double	the	speed	possible	by	any	other	system	;	fourth	,	is	about	one	-	quarter
给予	双倍的	这	速度	可能的	经过	任何	其他	系统	;	第四	,	是	关于	一	-	四分之一

[ðə; ði] [ɪk'spens] [tuː; tə] [bɪld] ,

the	expense	to	build	,
这	费用	到	建造	,

速度是其他任何系统的两倍；第四，建造费用约为其他系统的四分之一。

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊdz] ; [fɪfθ] , [ɪz] ['pɜːfɪktli] [seɪf] , ['saɪlənt] ,

as	compared	with	elevated	railroads	;	fifth	,	is	perfectly	safe	,	silent	,
作为	比较的	和	升高	铁路	;	第五	,	是	完美	安全的	,	沉默的	,

与高架铁路相比；第五，非常安全、安静，

['dʌstlɪs] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [wɜːk] [æt; ət][hɑːf][ðə; ði]['juːʒuəl][kɒst] .

dustless	and	doing	double	the	work	at	half	the	usual	cost	.
无尘	和	正在做	双倍的	这	工作	在	一半	这	通常	成本	.

无尘无尘，而且只需一半的成本就能完成双倍的工作量。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [siːmd] [ɪ'speʃəli] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌkeɪpə'bɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][ɪn] ['gɪvɪŋ]

The	committee	seemed	especially	delighted	with	the	capability	of	the	road	in	giving
这	委员会	似乎	尤其	高兴极了	和	这	能力	的	这	路	在	给予

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [træk] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][pəʊst] ,

a	double	track	on	a	single	post	,
一个	双倍的	追踪	在	一个	单身的	邮政	,

委员会似乎对这条道路能够在一个支柱上实现双车道通行的能力尤为满意。

[ðʌs] ['sɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv]['ræpɪd]['trænzɪt][ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [striːts] [ɒv; əv] ['bɒstən] [ænd; ənd]

thus	solving	the	question	of	rapid	transit	in	the	narrow	streets	of	Boston	and
因此	解决	这	问题	的	迅速的	交通	在	这	狭窄的	街道	的	波士顿	和

[ɪts] ['sʌbɜːrb] ,

its	suburbs	,
它是	郊区	,

从而解决了波士顿及其郊区狭窄街道上的快速交通问题。

[weə(r)] ['sevrəl] ['tʃɑːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pendɪŋ] .

where	several	charters	are	pending	.
在哪里	一些	包机	是	待办的	.

目前有多份包机正在审批中。

[ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [les] [ɪn'dʒʊəriəs][tu:; tə]

The	visitors	agreed	that	the	Bicycle	System	was	safe	and	less	injurious	to
这	访客	同意	那	这	自行车	系统	曾是	安全的	和	较少的	有害的	到

['prɒpəti] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['trɒli] ['sɪstəm] . [-]

property	than	the	trolley	system	.	[	48	]
财产	比	这	手推车	系统	.	[	-	]

参观者们一致认为，自行车系统比有轨电车系统更安全，对财产造成的损害也更小。[48]

[ˌmæn'hætn] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] , [tʃi:f] [ˌɛndʒɪ'nɪərz] ['ɒfɪs] ,

Manhattan	Railway	Company	,	Chief	Engineer's	Office	,
曼哈顿	铁路	公司	,	首席	工程师的	办公室	,

曼哈顿铁路公司，总工程师办公室

- ['brɔ:dweɪ] , [nju:] [jɔ:k] .

71	Broadway	,	New	York	.
-	百老汇	,	新的	约克	.

纽约百老汇大街71号。

[dɪə(r)][sɜ:(r)] :

Dear	Sir	:
亲爱的	先生	:

尊敬的先生：

— [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwest] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə]

—	In	regard	to	your	request	for	an	expression	of	opinion	in	relation	to
—	在	看待	到	你的	要求	为了	一个	表达	的	观点	在	关系	到

[ðə; ði][ˌpræktɪkə'bɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ] ,

the	practicability	of	the	Boynton	Bicycle	Railway	,
这	实用性	的	这	博因顿	自行车	铁路	,

—关于您提出的就博因顿自行车铁路可行性发表意见的请求，

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] , [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] ['θʌrəli] ['præktɪkəbl] ;

I	have	to	say	,	that	I	think	the	system	is	thoroughly	practicable	;
我	有	到	说	,	那	我	思考	这	系统	是	彻底	切实可行的	;

我必须说，我认为这个系统是完全可行的；

[ðæt] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [kæn; kən][bi:; bi] [ˌi:kə'nɒmɪkli] [kən'strʌktɪd] ,

that	the	rolling	stock	can	be	economically	constructed	,
那	这	滚动	库存	能	是	经济上	建造	,

铁路车辆可以经济地制造出来，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [pə(r)][lɪv; laɪv] [ləʊd] ['kærid] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [ɒv; əv]

and	much	lighter	per	live	load	carried	than	the	ordinary	rolling	stock	of
和	很多	打火机	每	居住	加载	携带	比	这	普通的	滚动	库存	的

['i:kwəl] [streŋθ] .

equal	strength	.
平等的	力量	.

与同等强度的普通铁路车辆相比，其承载活载荷重量要轻得多。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]['grævəti] ['kʌmɪŋ] [də'rektli]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [sə'pɔ:tɪŋ]

By	reason	of	the	center	of	gravity	coming	directly	over	the	single	supporting
经过	原因	的	这	中心	的	重力	未来	直接地	超过	这	单身的	支持

[reɪl] ,

rail	,
轨	,

由于重心正好位于单根支撑钢轨上方，

[ðeə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ðæt] [ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l] [ˌɒsɪˈleɪʃn] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [reɪl]
there will not be that disagreeable oscillation which takes place on the double - rail
那里 将要 不是 是 那 令人不快的 振荡 哪个 需要 地方 在 这 双倍的 - 轨
['sɪstəm] ,
system ,
系统 ,

不会出现双轨系统上那种令人不快的振荡现象。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [dɪˈstrʌktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] ;
and which is so destructive to the rolling stock ;
和 哪个 是 所以 破坏性的 到 这 滚动 库存 ;

这对铁路车辆具有极大的破坏性;

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ə; eɪ] [haɪ] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] [kæn; kən][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [wɪð]
and for this reason a high rate of speed can be maintained with
和 为了 这 原因 一个 高的 速度 的 速度 能 是 维持 和
['greɪtə(r)] ['seɪfti] [ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] .
greater safety than on the present system .
更大的 安全 比 在 这 展示 系统 .

因此，与目前的系统相比，该系统可以更安全地保持较高的速度。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

[dʒeɪ] . ['wɔːtərˌhaʊs] , [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] .
J . WATERHOUSE , Chief Engineer .
J . 水屋 , 首席 工程师 .

J. WATERHOUSE，总工程师。

[ɒn] . [iː] . ['muːdi] ['bɔɪntən] , ['prezɪdənt] ['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] :
Hon . E . Moody Boynton , President Boynton Bicycle Railway Company :
尊敬的 . E . 穆迪 博因顿 , 总统 博因顿 自行车 铁路 公司 :

尊敬的 E. Moody Boynton，Boynton 自行车铁路公司总裁:

[ɪn][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [rəʊd][æt; ət] ['kəʊni] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɪts] [ʃɑːp] [g'reɪdz] [ænd; ənd] [kɜːrvz] ,
In the difficult road at Coney Island , and with its sharp grades and curves ,
在 这 难的 路 在 科尼 岛 , 和 和 它是 锋利的 成绩 和 曲线 ,

在康尼岛那条崎岖不平的道路上，坡度陡峭，弯道众多，

[weə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['siːz(ə)nz] [pɑːst] [wʌn]['baɪsɪk(ə)l] [stiːm] [treɪn] [baɪ][ə'nʌðə(r)] ,
where you have for two seasons passed one Bicycle steam train by another ,
在哪里 你 有 为了 二 季节 通过了 一 自行车 蒸汽 火车 经过 其他 ,

在过去的两个季度里，你都曾目送一辆辆自行车蒸汽火车从你身边驶过，

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] [geɪdʒ] [rəʊd] ,
thus making a double track of the standard gauge road ,
因此 制作 一个 双倍的 追踪 的 这 标准 测量 路 ,

从而形成标准轨距铁路的双轨。

[ænd; ənd] [weər'ɪn] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [treɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪf] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv]
and wherein the running of ten thousand trains and the safe carriage of
和 其中 这 跑步 的 十 千 火车 和 这 安全的 运输 的
['pæsndʒər] ,
passengers ,
乘客 ,

其中，一万列火车的运行和乘客的安全运输，

[wɪ'ðaʊt] ['æksɪdənt] , [æt; ət] [haɪ] [spiːd] , [wɪð] [greɪt] ['smuːðnəs] [ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] , [hæv; həv]

without	accident	,	at	high	speed	,	with	great	smoothness	and	economy	,	have
没有	事故	,	在	高的	速度	,	和	伟大的	平滑度	和	经济	,	有

[biːn] [ə'kʌmplɪʃt] ,

been	accomplished	,
到过	完成	,

已经顺利完成，高速行驶，运行平稳且经济。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəm] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['fiːzəb(ə)l] .

you	have	demonstrated	your	system	to	be	perfectly	feasible	.
你	有	已证明	你的	系统	到	是	完美	可行的	.

你已经证明你的系统完全可行。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kʌmpəni] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][æz; əz][æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,

I	have	no	interest	in	your	Company	other	than	as	an	engineer	,
我	有	不	兴趣	在	你的	公司	其他	比	作为	一个	工程师	,

除了担任工程师之外，我对贵公司没有任何其他兴趣。

[bʌt; bət][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [ɪm'preʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][rəʊd][æt; ət] ['kəʊni] ['aɪlənd]

but	am	pleased	to	give	my	impression	concerning	your	road	at	Coney	Island
但	是	高兴	到	给	我的	印象	有关	你的	路	在	科尼	岛

,

,

,

但我很高兴能就您在康尼岛的道路发表我的印象。

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [sək'ses] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

as	your	success	there	has	been	very	remarkable	.
作为	你的	成功	那里	有	到过	非常	卓越	.

你在那里取得的成功非常显著。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

[ef] . [es] . ['pɪəsən] ,

F	.	S	.	PEARSON	,
F	.	S	.	培生	,

FS PEARSON，

[kən'sʌltɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , - [mɪlk] [striːt] , ['bɒstən] .

Consulting	Engineer	,	81	Milk	Street	,	Boston	.
咨询	工程师	,	-	牛奶	街道	,	波士顿	.

咨询工程师，波士顿牛奶街 81 号。

['mɪstə(r)] . [ef] . [es] . ['pɪəsən] [wɒz; wəz] [tʃiːf] [ænd; ənd][ɪ'lektrɪk(ə)l][ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [end]

Mr	.	F	.	S	.	Pearson	was	Chief	and	Electrical	Engineer	of	the	West	End
先生	.	F	.	S	.	培生集团	曾是	首席	和	电气	工程师	的	这	西方	结尾

[striːt] ['reɪlweɪ] ,

Street	Railway	,
街道	铁路	,

FS Pearson先生曾任西区街铁路的总工程师兼电气工程师。

['bɒstən] ; [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʊklɪn] ['sɪti] ['reɪlweɪ] ; [njuː] [jɔːk] ['sɪti] , ['dʒɜːzi] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['meni]

Boston	;	of	the	Brooklyn	City	Railway	;	New	York	City	,	Jersey	City	,	and	many
波士顿	;	的	这	布鲁克林	城市	铁路	;	新的	约克	城市	,	球衣	城市	,	和	许多

['ʌðə(r)] [rəʊdz] .

other	roads	.
其他	道路	.

波士顿；布鲁克林城市铁路；纽约市、泽西市以及许多其他道路。

[ˌfɪlə'delfiə] , [pɑ:] . , [meɪ] 4th , - .
Philadelphia , Pa . , May 4th , 1895 .
费城 , 宾夕法尼亚州 . , 可能 4th , - .

宾夕法尼亚州费城，1895 年 5 月 4 日。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

[i:] . [em] . ['bɔɪntən] , [prest] .
E . M . Boynton , Prest .
E . M . 博因顿 , 普雷斯特 .

EM Boynton，牧师。

['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ] [ˌsi: 'əʊ] . , [nju:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] .
Boynton Bicycle Railway Co . , New York , N . Y .
博因顿 自行车 铁路 合作 . , 新的 约克 , N . 是 .

博因顿自行车铁路公司，纽约州纽约市

[dɪə(r)][sɜ:(r)] : — [ɪn][rɪ'plaɪ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['letə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] 3d [ɪnst] . ,
Dear Sir : — In reply to your letter of the 3d inst . ,
亲爱的 先生 : — 在 回复 到 你的 信 的 这 3d 装置 . ,

尊敬的先生：——关于您本月3日的来信，谨回复如下：

[rɪ'kwestɪŋ] ['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ðɪ]['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlrəʊd]
requesting our opinion as to the merits of the Boynton Bicycle Railroad
请求 我们的 观点 作为 到 这 优点 的 这 博因顿 自行车 铁路
['sɪstəm] ,
System ,
系统 ,

请我们评估博因顿自行车铁路系统的优劣，

[wi:; wi][beg] [li:v] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðə; ðɪ] ['sɪstəm] [pə'zesɪz] [mɑ:kt] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv]
we beg leave to say that we believe the system possesses marked features of
我们 求 离开 到 说 那 我们 相信 这 系统 拥有 标记 特征 的
['merɪt][ɒn][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [graʊndz] : [-]
merit on the following grounds : [49]
优点 在 这 下列的 理由 : [-]

我们谨此说明，我们认为该制度具有以下显著的优点：[49]

[fɜ:st] ; [ðæt] [ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l]['reɪlrəʊd][kɑ:(r)] , ['ləʊdɪd] [wɪð] ['pæsndʒər] ,
First ; that a Bicycle railroad car , loaded with passengers ,
第一的 ; 那 一个 自行车 铁路 车 , 已加载 和 乘客 ,

首先，那是一辆满载乘客的自行车铁路车厢，

[ɪz] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['ləʊdɪd] [kɑ:(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['pæsɪndʒə(r)] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
is much lighter than a loaded car of the same passenger accommodation of
是 很多 打火机 比 一个 已加载 车 的 这 相同的 乘客 住宿 的
[ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [taɪp] ,
the present type ,
这 展示 类型 ,

比同等载客量的现有车型的满载汽车轻得多。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [pə'zesɪz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ɪ'kɒnəmi] [ɪn][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][rɪ'kwaɪəd][tu:; tə][draɪv]
and consequently possesses corresponding economy in the power required to drive
和 最后 拥有 相应的 经济 在 这 力量 必需的 到 驾驶
[ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [reɪt] [ɒv; əv] [spi:d] .
it at a given rate of speed .
它 在 一个 给定 速度 的 速度 .

因此，在给定的速度下，驱动它所需的动力也相应减少。

['sekənd] ; [ðæt] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] , [ɪ'lektrɪk] ['məʊtɪv]['paʊə(r)] ,

Second	;	that	owing	to	the	lightness	of	construction	,	electric	motive	power	,
第二	;	那	欠款	到	这	亮度	的	建造	,	电的	动机	力量	,

第二，由于结构轻便，电力驱动动力，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [haɪ] [spiːdz] , [kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [iːtʃ]

sufficient	for	the	attainment	of	high	speeds	,	can	be	applied	to	each
充足的	为了	这	素养	的	高的	速度	,	能	是	应用	到	每个

[kɑː(r)][æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['juːnɪt] ,

car	as	an	independent	unit	,
车	作为	一个	独立的	单元	,

足以达到高速行驶，可作为独立单元应用于每辆车。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ri'kwaiə] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [ɔː(r)] [stiːm] [ˌləʊkə'məʊtɪv][tuː; tə] [hɔːl] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)]

instead	of	requiring	a	special	electric	or	steam	locomotive	to	haul	one	or	more
反而	的	需要	一个	特别的	电的	或者	蒸汽	机车	到	运输	一	或者	更多的

[kɑːz] ,

cars	,
汽车	,

而无需使用特殊的电力或蒸汽机车来牵引一辆或多辆车厢，

[ðʌs] [əb'teɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [spiːd] ['reilrəudz] [ɔːl][ðə; ði][ˌfleksə'bɪlətɪ][ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv]

thus	obtaining	for	high	speed	railroads	all	the	flexibility	and	advantages	of
因此	获得	为了	高的	速度	铁路	全部	这	灵活性	和	优势	的

[ðə; ði] ['trɒli] ['sɪstəm] ,

the	trolley	system	,
这	手推车	系统	,

从而使高速铁路能够获得电车系统的所有灵活性和优势。

[æz; əz] [naʊ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [striːt] ['pæsɪndʒə(r)] ['reilrəudz] .

as	now	employed	in	street	passenger	railroads	.
作为	现在	受雇	在	街道	乘客	铁路	.

目前已应用于城市客运铁路。

[θɜːd] ; ['tʃiːpnəs] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] , [ðə; ði]['rəʊdˌbed][ænd; ənd] [træk] ,

Third	;	cheapness	in	the	construction	of	the	car	,	the	roadbed	and	track	,
第三	;	廉价	在	这	建造	的	这	车	,	这	路基	和	追踪	,

第三，汽车、路基和轨道的建造过于廉价。

[pə'tɪkjələli] [wen] [ɪ'lektrɪk] [ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n][ɪz] [ɪm'plɔɪd] , [ri'kwaiə] [æn; ən] [ˌəʊvə'hed] ['strʌktʃə(r)] .

particularly	when	electric	locomotion	is	employed	,	requiring	an	overhead	structure	.
特别	什么时候	电的	运动	是	受雇	,	需要	一个	开销	结构	.

特别是当采用电力驱动时，就需要架设高架结构。

[fɔːθ] ; [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [pə'zest] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəm] ,

Fourth	;	the	advantage	possessed	by	your	system	,
第四	;	这	优势	拥有	经过	你的	系统	,

第四，你的系统所拥有的优势，

[ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt] [stiːm] [rəʊd][tuː; tə][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][rəʊd] ,

in	changing	over	from	the	present	steam	road	to	the	Bicycle	road	,
在	变化	超过	从	这	展示	蒸汽	路	到	这	自行车	路	,

从现有的蒸汽公路过渡到自行车公路时，

[ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] , [wɪtʃ] [pə'mɪts] [tuː] [kɑːz][tuː; tə][pɑːs]

arising	from	the	width	of	your	car	,	which	permits	two	cars	to	pass
产生	从	这	宽度	的	你的	车	,	哪个	许可证	二	汽车	到	经过

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

each	other	,
每个	其他	,

源于你汽车的宽度，它允许两辆车彼此错车。

[ɒn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][fɔːr] ′ - 8½ - [træk] ,
on the ordinary 4 ′ - 8½ ' track ,
在 这 普通的 4 ′ - 8½ - 追踪 ,

在普通的 4′-8½″ 轨道上，

[ðʌs] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [træk] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] [speɪs] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [træk]
thus providing a double track road in the space now occupied for a single track
因此 提供 一个 双倍的 追踪 路 在 这 空间 现在 占领 为了 一个 单身的 追踪
.
:
.

这样，在原本单轨公路的空间里，就建成了双轨公路。

[jɔːz] [rɪ'spektfəli] ,
Yours respectfully ,
此致 尊敬 ,

此致敬礼，

['edwɪn] [dʒeɪ] . ['hjuːstən] .
EDWIN J . HOUSTON .
埃德温 J . 休斯顿 .

埃德温·J·休斯顿。

[ə; eɪ] . [iː] . ['kɛnəli] .
A . E . KENNELLY .
一个 . E . 犬舍 .

AE 肯纳利。

[ˌhed'kwɔːtəz] [dept] . [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ,
Headquarters Dept . of the East ,
总部 部门 . 的 这 东方 ,

东部总部部

['gʌvərnərz] ['aɪlənd] , [en] . [waɪ] .
Governor's Island , N . Y .
州长的 岛 , N . 是 .

纽约州总督岛

[maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][fɜːst] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlrəʊd] ['sɪstəm] , [æz; əz] [dɪ'veləpt] [baɪ]
My attention was first called to the Bicycle Railroad System , as developed by
我的 注意力 曾是 第一的 称为 到 这 自行车 铁路 系统 , 作为 发达 经过
[iː] . ['muːdi] ['bɔɪntən] ,
E . Moody Boynton ,
E . 穆迪 博因顿 ,

我首先注意到的是E·穆迪·博因顿开发的自行车铁路系统。

[sʌm; səm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [sɪns] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]['keəf(ə)l]
some two or three years ago , and I have since , from a careful
一些 二 或者 三 年 前 , 和 我 有 自从 , 从 一个 小心
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] ['wɜːkɪŋz] ,
examination of its workings ,
考试 的 它是 运作 ,

大约两三年前，我仔细研究了它的运作方式，此后，我更加确信这一点。

['sætɪsfaɪd][maɪ'self][ɒv; əv][ɪts][suːˌpɪərɪ'ɒrəti][ɪn] ['sevrəl] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv]
satisfied myself of its superiority in several respects to other methods of
使满意 我 的 它是 优势 在 一些 尊重 到 其他 方法 的
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
transportation .
运输 .

我确信它在几个方面都优于其他交通方式。

[ɪts] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] ['tʃi:pnəs] [ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hæv; həv] [kə'mend]

Its	simplicity	of	construction	and	cheapness	of	operation	have	commended
它是	简单	的	建造	和	廉价	的	手术	有	赞扬

[ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ]['feɪvərəb(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

it	to	my	favorable	consideration	,
它	到	我的	有利	考虑	,

它的结构简单，运行成本低廉，因此引起了我的青睐。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [treɪnz] [æt; ət] ['kəʊni] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] ['bɛlˌpɔrt]

and	the	running	of	the	experimental	trains	at	Coney	Island	,	and	Bellport
和	这	跑步	的	这	实验	火车	在	科尼	岛	,	和	贝尔波特

, [el] . [ai] . ,

,	L	.	I	.	,
,	L	.	我	.	,

以及在康尼岛和长岛贝尔波特运行的实验列车，

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)][baɪ] [sti:m] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] ,

the	former	by	steam	and	the	latter	by	electricity	,
这	以前的	经过	蒸汽	和	这	后者	经过	电	,

前者由蒸汽驱动，后者由电力驱动。

[hæv; həv] [kən'vɪnst] [ˌem 'i:] [ðæt] [ɪts] [əd'væntɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [fəʊld] .

have	convinced	me	that	its	advantages	are	many	fold	.
有	确信	我	那	它是	优势	是	许多	折叠	.

它让我相信它的优点有很多。

[ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv]['æksɪdənt] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ,

The	liability	of	accident	appears	to	be	at	a	minimum	,
这	责任	的	事故	出现	到	是	在	一个	最低限度	,

事故责任似乎已降至最低。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃənz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃi:pnəs] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] , [ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi]

and	the	questions	connected	with	the	cheapness	of	construction	,	the	economy
和	这	问题	连接	和	这	廉价	的	建造	,	这	经济

[ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

in	operation	,
在	手术	,

以及与建筑成本低廉、经济运行相关的各种问题，

[ðə; ði] [greɪt] [spi:d] [ɒv; əv] [treɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['seɪfti] [ɒv; əv]['træv(ə)l] ,

the	great	speed	of	trains	,	and	the	comfort	and	safety	of	travel	,
这	伟大的	速度	的	火车	,	和	这	舒适	和	安全	的	旅行	,

火车的高速，以及旅途的舒适和安全，

[ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'taɪəli] [sɒlvd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] ['sɪstəm] .

appear	to	be	entirely	solved	by	the	employment	of	the	Bicycle	system	.
出现	到	是	完全	已解决	经过	这	就业	的	这	自行车	系统	.

采用自行车系统似乎可以完全解决这个问题。

[əʊ] . [əʊ] . ['haʊəd] , ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ju:] . [es] . ['ɑ:mi] . [-]

O	.	O	.	HOWARD	,	Major	-	General	U	.	S	.	Army	.	[	50	]
哦	.	哦	.	霍华德	,	主要的	-	一般的	U	.	S	.	军队	.	[	-	]

OO HOWARD，美国陆军少将。[50]

[ə'dendəm] .

ADDENDUM	.
附录	.

附录。

[ðə; ði] ['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] [ɪz] [ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] [tu:; tə]['laɪs(ə)ns][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ɪts]

The	Boynton	Bicycle	Railway	Company	is	incorporated	to	license	the	use	of	its
这	博因顿	自行车	铁路	公司	是	公司	到	执照	这	使用	的	它是

['peɪtnts] [tu:; tə][ɔ:l] [sti:m] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəniz] ,

patents	to	all	steam	and	electric	railway	companies	,
专利	到	全部	蒸汽	和	电的	铁路	公司	,

博因顿自行车铁路公司成立的目的是将其专利授权给所有蒸汽和电力铁路公司使用。

[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] , [ɒn][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][smɔ:l] ['rɔɪəlti] .

in	the	United	States	and	other	countries	,	on	the	payment	of	a	small	royalty	.
在	这	团结的	各州	和	其他	国家	,	在	这	支付	的	一个	小的	皇室	.

在美国和其他国家，只需支付少量版税即可。

[ɔ:l] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz] ['fʊli] [peɪd] [baɪ] ['peɪtnts] [ænd; ənd] ['prɒpəti] , [ɪz][nɒn] -

All	stock	of	the	Company	is	fully	paid	by	patents	and	property	,	is	non	-
全部	库存	的	这	公司	是	完全	有薪酬的	经过	专利	和	财产	,	是	非	-

[ə'sesəbl] ,

assessable	,
可评估	,

公司所有股份均以专利和财产全额支付，不可征税。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][ɪn'kɜ:(r)]['eni] ['bɒndɪd] [ɪn'detɪdnəs] .

and	it	is	not	intended	to	incur	any	bonded	indebtedness	.
和	它	是	不是	故意的	到	招致	任何	粘合	负债	.

并且不打算承担任何担保债务。

['eni] ['kʌmpəni] ['ɔ:gənaɪzd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv]['ju:zɪŋ] [ðɪs] ['sɪstəm] [wɪl] [peɪ] [ə; eɪ] ['rɔɪəlti]

Any	company	organized	for	the	purpose	of	using	this	system	will	pay	a	royalty
任何	公司	组织	为了	这	目的	的	使用	这	系统	将要	支付	一个	皇室

[ɒv; əv][wʌn] - ['twentiəθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] ,

of	one	-	twentieth	of	the	stock	,
的	一	-	第二十	的	这	库存	,

任何为使用该系统而成立的公司都将支付相当于其股份二十分之一的特许权使用费。

[ɔ:(r)] , [ɪf] [bɒndz][ɑ:(r); ə(r)] ['ɪʃu:d] , [wʌn] - ['twentiəθ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒndz] ,

or	,	if	bonds	are	issued	,	one	-	twentieth	of	the	bonds	,
或者	,	如果	债券	是	发布	,	一	-	第二十	的	这	债券	,

或者，如果发行债券，则为债券总额的二十分之一。

[æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l] ['peɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ɔ:l] ['peɪtnts] ['ɪʃu:d] [ɔ:(r)][tu:; tə]

as	a	full	and	final	payment	for	the	use	of	all	patents	issued	or	to
作为	一个	满的	和	最终的	支付	为了	这	使用	的	全部	专利	发布	或者	到

[bi:; bi] ['ɪʃu:d] .

be	issued	.
是	发布	.

作为对所有已颁发或将要颁发的专利的使用权的全部和最终付款。

[ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - , - [maɪlz][baɪ] [sti:m] [ɒn][ðə; ði] ['kəʊni] ['aɪlənd][rəʊd] ,

The	running	of	over	17	,	000	miles	by	steam	on	the	Coney	Island	road	,
这	跑步	的	超过	-	,	-	英里	经过	蒸汽	在	这	科尼	岛	路	,

在科尼岛铁路上，蒸汽机车行驶了超过17000英里。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['əʊvə(r)][eit] ,

and	of	over	8	,
和	的	超过	8	,

超过 8,

- [maɪlz] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɒn][ðə; ði] ['bɛlˌpɔrt] [rəʊd] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [kəm'pliːt]

000	miles	by	electricity	on	the	Bellport	road	has	demonstrated	the	complete
-	英里	经过	电	在	这	贝尔波特	路	有	已证明	这	完全的

[mə'kænɪkl] [ænd; ənd] ['præktɪkl] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] .

mechanical	and	practical	success	of	this	system	.
机械的	和	实际的	成功	的	这	系统	.

在贝尔波特公路上用电力行驶 000 英里，证明了该系统在机械和实际应用中的完全成功。

[ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv][frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] ['twentɪ] - [fəʊld][ɪz] [meɪd] [ɪn][treɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]

A	saving	of	from	six	to	twenty	-	fold	is	made	in	train	weight	for
一个	保存	的	从	六	到	二十	-	折叠	是	制成	在	火车	重量	为了

[kən'veɪɪŋ] ['pæsndʒər] ,

conveying	passengers	,
传递	乘客	,

列车运载乘客的重量可减轻六到二十倍。

[ænd; ənd][fɔː(r)] - [fəʊld] ['seɪvɪŋ] [ɪn] [kən'veɪɪŋ] [freɪt] .

and	four	-	fold	saving	in	conveying	freight	.
和	四	-	折叠	保存	在	传递	货运	.

运输货物成本降低四倍。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪl] ['fɜːnɪʃ] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] ,

The	Company	will	furnish	on	application	any	further	information	that	may	be	necessary	,
这	公司	将要	提供	在	应用	任何	更远	信息	那	可能	是	必要的	,

公司将根据申请提供任何必要的进一步信息。

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəniz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)z] , [huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['sɪstəm] ,

to	such	railroad	companies	,	or	others	,	who	desire	to	investigate	this	system	,
到	这样的	铁路	公司	,	或者	其他的	,	WHO	欲望	到	调查	这	系统	,

致那些希望调查该系统的铁路公司或其他机构：

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ɪts] [ə'dɒpʃn] .

with	a	view	to	its	adoption	.
和	一个	看法	到	它是	采用	.

以便采纳。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['sɪstəm] [wiː; wi] [wɪl] [send] [fʊl] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz] ,

To	those	who	may	decide	to	use	this	system	we	will	send	full	working	drawings	,
到	那些	WHO	可能	决定	到	使用	这	系统	我们	将要	发送	满的	在职的	图画	,

对于决定使用此系统的用户，我们将提供完整的施工图纸。

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'strʌkt] [kɑːz] , [ˌloʊkə'moʊtɪvz][ænd; ənd] [st'rʌktʃəz] .

which	will	enable	them	to	construct	cars	,	locomotives	and	structures	.
哪个	将要	使能够	他们	到	构造	汽车	,	机车	和	结构	.

这将使他们能够制造汽车、机车和建筑物。

[ðə; ði] ['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] ,

THE	BOYNTON	BICYCLE	RAILWAY	COMPANY	,
这	博因顿	自行车	铁路	公司	,

博因顿自行车铁路公司

[ruːm] - , - ['nasaʊ; 'næsɔː] [striːt] ,

Room	615	,	32	Nassau	Street	,
房间	-	,	-	拿骚	街道	,

拿骚街32号615室

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] , [en] . [waɪ] . [-]

New	York	City	,	N	.	Y	.	[	51	]
新的	约克	城市	,	N	.	是	.	[	-	]

纽约州纽约市[51]

[dəˈrektər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔɪntən] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] - .

Directors	of	the	Boynton	Bicycle	Railway	Company	for	1896	.
导演	的	这	博因顿	自行车	铁路	公司	为了	-	.

1896 年博因顿自行车铁路公司董事。

['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪmz][biː] . [bel] , ['bɒstən] , [mæs] .

Dr	.	James	B	.	Bell	,	Boston	,	Mass	.
博士	.	詹姆斯	B	.	钟	,	波士顿	,	大量的	.

詹姆斯·B·贝尔博士，马萨诸塞州波士顿

[mɑːdʒ] . - [dʒen] .

Maj	.	-	Gen	.
少校	.	-	Gen	.

少将

[əʊ] . [əʊ] . ['haʊəd] , [njuː] [jɔːk] .

O	.	O	.	Howard	,	New	York	.
哦	.	哦	.	霍华德	,	新的	约克	.

OO Howard，纽约。

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] .

Geo	.
地理	.

地理。

['heɪzəlˌtaɪn] , “

Haseltine	,	“
哈塞尔廷	,	“

哈塞尔廷，“

“ [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] . [eɪtʃ] . [geɪl] , “

“	Geo	.	H	.	Gale	,	“
“	地理	.	H	.	大风	,	“

“乔治·H·盖尔，“

“ ['ebən][em] . ['bɔɪntən] , “

“	Eben	M	.	Boynton	,	“
“	埃本	M	.	博因顿	,	“

“埃本·M·博因顿，“

“ ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['stiːvnz] , “

“	William	A	.	Stevens	,	“
“	威廉	一个	.	史蒂文斯	,	“

“威廉·A·史蒂文斯，“

“ ['deɪvɪd] ['wɒlɪs] , “

“	David	Wallace	,	“
“	大卫	华莱士	,	“

“大卫·华莱士，”

“ ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['bɔɪntən] , “

“	William	H	.	Boynton	,	“
“	威廉	H	.	博因顿	,	“

“威廉·H·博因顿，“

“ ['frɑːnsɪs]['dʌbljuː] . [briːd] , [lɪn] , [mæs] .

“	Francis	W	.	Breed	,	Lynn	,	Mass	.
“	弗朗西斯	W	.	品种	,	林恩	,	大量的	.

“弗朗西斯·W·布里德，马萨诸塞州林恩市。

[diː] . [siː] . [rɔɪʃ] , [njuː] [jɔːk] .

D	.	C	.	Reusch	,	New	York	.
D	.	C	.	鲁施	,	新的	约克	.

DC Reusch，纽约。

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] . [ə; eɪ] . [bruːs] , ['sʌmərˌvɪl] , [mæs] .

Geo	.	A	.	Bruce	,	Summerville	,	Mass	.
地理	.	一个	.	布鲁斯	,	萨默维尔	,	大量的	.

乔治·A·布鲁斯，马萨诸塞州萨默维尔

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [məˈhɪni] , ['bɒstən] , [mæs] .

H	.	H	.	Mawhinney	,	Boston	,	Mass	.
H	.	H	.	马维尼	,	波士顿	,	大量的	.

HH Mawhinney，马萨诸塞州波士顿。

[iː] . [el] . ['sænbɔːn] , “

E	.	L	.	Sanborn	,	“
E	.	L	.	桑伯恩	,	“

EL Sanborn，“

“ [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [hɑːt] , [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [kæl] .

“	Wm	.	H	.	H	.	Hart	,	San	Francisco	,	Cal	.
“	威廉	.	H	.	H	.	哈特	,	圣	弗朗西斯科	,	卡尔	.

“Wm. HH Hart，加利福尼亚州旧金山。

['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['θəːbə] , ['prɒvɪdəns] , [ɑː(r)] . [ai] .

William	H	.	Thurber	,	Providence	,	R	.	I	.
威廉	H	.	瑟伯	,	普罗维登斯	,	拉	.	我	.

威廉·H·瑟伯，罗德岛州普罗维登斯

['dʌbljuː] . [iː] . ['skærɪt] , [njuː] [jɔːk] .

W	.	E	.	Scarritt	,	New	York	.
W	.	E	.	斯卡里特	,	新的	约克	.

WE Scarritt，纽约。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]

FOOTNOTES	:	[	1	]
脚注	:	[	1	]

脚注：[1]

[ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz][hæd; həd] ['sevrəl] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv]['raɪdɪŋ][ɒn][ðə; ði] ['stændəd] [geɪdʒ]

The	writer	has	had	several	opportunities	of	riding	on	the	standard	gauge
这	作家	有	有	一些	机会	的	骑术	在	这	标准	测量

[ˌloʊkə'moʊtɪvz] ,

locomotives	,
机车	,

作者曾多次有机会乘坐标准轨距的机车。

[ænd; ənd] ['nəʊtɪst] , [ɪn] ['raʊndɪŋ] [kɜːrvz] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['θɜːti] - [faɪv] [maɪlz] [pə(r)]

and	noticed	,	in	rounding	curves	,	even	at	the	rate	of	thirty	-	five	miles	per
和	注意到	,	在	四舍五入	曲线	,	甚至	在	这	速度	的	三十	-	五	英里	每

['aʊə(r)] ,

hour	,
小时	,

并且注意到，即使以每小时 35 英里的速度行驶，在转弯时也会出现这种情况。

[ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [zɪg] - [zæg] ['məʊʃn] ;

the	resulting	zig	-	zag	motion	;
这	结果	之字形	-	之字形	运动	;

由此产生的锯齿形运动；

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wʊd] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːlz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]

the	machine	would	be	running	on	the	tread	of	the	wheels	as	far	as	the
这	机器	会	是	跑步	在	这	踏	的	这	车轮	作为	远的	作为	这

['flændʒɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,

flanges	allowed	to	one	side	,
法兰	允许	到	一	边	,

机器会沿着车轮的胎面运转，直到轮缘向一侧突出为止。

['straɪkɪŋ] [wɪð] ['terəb(ə)l] [fɔːs] , [ðen] ['baʊndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ænd; ənd] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði]
striking **with** **terrible** **force** **,** **then** **bounding** **to** **the** **other** **side** **and** **repeating** **the**
引人注目 和 糟糕的 力量 , 然后 边界 到 这 其他 边 和 重复 这
['ækʃ(ə)n] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
action **again** **and** **again** **,**
行动 再次 和 再次 ,

以惊人的力量猛击，然后跃到另一侧，并一次又一次地重复这一动作。

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['reɪlz][kʊd; kəd][biː; bi][held][ɪn] [pleɪs] [wɪð] [spaɪks] ['fɜːmli]
until **it** **seemed** **impossible** **that** **the** **rails** **could** **be** **held** **in** **place** **with** **spikes** **firmly**
直到 它 似乎 不可能的 那 这 铁轨 可以 是 握住 在 地方 和 尖峰 牢牢
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] [tɪpɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔː(r)] ['spredɪŋ] . [[ˌtuː'tuː]]
enough **to** **prevent** **their** **tipping** **over** **or** **spreading** **.** **[** **2** **]**
足够的 到 防止 他们的 小费 超过 或者 传播 . [2]

直到人们认为不可能用足够牢固的道钉将铁轨固定住，以防止铁轨倾覆或散开。[2]

[nəʊt] [ɒn][peɪdʒ] - [swɔːn] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] ['henri] - , [kəʊl]['diːlə(r)] . [[θriː]]
Note **on** **page** **23** **sworn** **statement** **of** **Henry** **Henjes** **,** **coal** **dealer** **.** **[** **3** **]**
笔记 在 页 - 宣誓 陈述 的 亨利 - , 煤炭 经销商 . [3]

第 23 页附有煤炭经销商亨利·亨杰斯的宣誓证词。[3]

[ðæt] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ] [ɪˌlek'trɪʃnz] [ɒv; əv] [rɪ'pjuːt] ,
That **these** **advantages** **have** **also** **been** **acknowledged** **by** **electricians** **of** **repute** **,**
那 这些 优势 有 还 到过 已确认 经过 电工 的 声誉 ,

这些优势也得到了业内知名电工的认可。

[wɒz; wəz] [ʃəʊn] [æt; ət][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['bɒstən] [sə'saɪəti][ɒv; əv] [ə'merɪkən]
was **shown** **at** **a** **recent** **meeting** **of** **“** **The** **Boston** **Society** **of** **American**
曾是 所示 在 一个 最近的 会议 的 “ 这 波士顿 社会 的 美国人
[ˌendʒə'nɪr] .
Engineers **.**
工程师 .

在最近一次“波士顿美国工程师协会”的会议上进行了展示。

” [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [weə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði]['weɪərz] , [kæpt] . ['grɪfɪn] [sed] :
” **In** **answer** **to** **a** **question** **of** **where** **to** **put** **the** **wires** **,** **Capt** **.** **Griffin** **said** **:**
” 在 回答 到 一个 问题 的 在哪里 到 放 这 电线 , 船长 . 格里芬 说 :

“当被问及电线应该放在哪里时，格里芬上尉回答说：”

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [sə'dʒestʃənz] [meɪd] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ðæt] .
“ **There** **are** **several** **suggestions** **made** **in** **reference** **to** **that** **.**
“ 那里 是 一些 建议 制成 在 参考 到 那 .

针对这一点，已经提出了一些建议。

['mɪstə(r)] . [iː] . ['muːdi] [bɔɪntənz] ['baɪsɪk(ə)l] ['reɪlweɪ] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ɪ'lektrɪk(ə)l] [p'ɜːpəsɪz]
Mr **.** **E** **.** **Moody** **Boynton's** **Bicycle** **Railway** **is** **especially** **adapted** **to** **electrical** **purposes**
先生 . E . 穆迪 博因顿 自行车 铁路 是 尤其 改编 到 电气 目的
.
:
.

E·穆迪·博因顿先生的自行车铁路特别适合用于电气化用途。

” [hiː; hi] [ðen] [gəʊz] [ɒn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
” **He** **then** **goes** **on** **describing** **and** **explaining** **the** **reasons** **for** **this** **.**
” 他 然后 去 在 描述 和 解释 这 原因 为了 这 .

然后他继续描述和解释这样做的原因。

[-] [nəʊt]
TRANSCRIBER'S **NOTE**
转录员的 笔记

转录者注释

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn]

Obvious	**typographical**	**errors**	**and**	**punctuation**	**errors**	**have**	**been**
明显的	印刷	错误	和	标点	错误	有	到过

明显的拼写错误和标点错误已经出现。

[kə'rektɪd] ['ɑːftə(r)]['keəf(ə)l][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)][ə'kəːrəns, -'kʌ-] [wɪ'ðɪn]

corrected	**after**	**careful**	**comparison**	**with**	**other**	**occurrences**	**within**
已更正	后	小心	比较	和	其他	发生	之内

经与其它情况仔细比对后予以修正

[ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l] ['sɔːsɪz] .

the	**text**	**and**	**consultation**	**of**	**external**	**sources**	**.**
这	文本	和	咨询	的	外部的	来源	.

参考外部资料并进行文本查阅。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['tʃeɪndʒɪz]['nəʊtɪd] [bɪ'ləʊ] , [ɔːl] [mɪssp'ɛlɪŋz] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,

Except	**for**	**those**	**changes**	**noted**	**below**	**,**	**all**	**misspellings**	**in**	**the**	**text**	**,**
除了	为了	那些	变化	著名的	以下	,	全部	拼写错误	在	这	文本	,

除了下文提到的更改之外，文本中的所有拼写错误，

[ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ɔː(r)] [ɑː'keɪɪk] ['juːsɪdʒ] , [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] .

and	**inconsistent**	**or**	**archaic**	**usage**	**,**	**have**	**been**	**retained**	**.**
和	不一致	或者	古老的	用法	,	有	到过	保留	.

不一致或过时的用法都被保留了下来。

[peɪdʒ] - .

Page	**26**	**.**
页	-	.

第26页。

“ [əˌkɑːmə'deɪʃən] ” [rɪ'pleɪsd] [baɪ] “ [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] ” .

“	**accomodation**	**”**	**replaced**	**by**	**“**	**accommodation**	**”**	**.**
“	住宿	”	替换	经过	“	住宿	”	.

“accommodation”替换为“accommodation”。

[peɪdʒ] - .

Page	**38**	**.**
页	-	.

第38页。

“ [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ðeə(r)] ” [rɪ'pleɪsd] [baɪ] “ [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

“	**few**	**seconds**	**There**	**”**	**replaced**	**by**	**“**	**few**	**seconds**	**.**
“	很少	秒	那里	”	替换	经过	“	很少	秒	.

“几秒钟”被替换为“几秒钟”。

[ðeə(r)] ” .

There	**”**	**.**
那里	”	.

那里”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神